

رشته جوهر

[illegible]

خزینه علم کرم اهل تقوی الحضرتلرنده دوا ایدر ولنعدکی بر کیسه نک بر حاجتی اولسه جنب مبدر
شمبدر بیلمکه مراد اولنسه اول برکره فاتحه
شریفه‌یی قرائت ایلیه اخرینه دکین صکره اوله کره پیغمبریمزه صلوات شریفه
کتیفتی بوبندن صکره قلم ایله [illegible] اوچ سطر نقطه دوکه اوچ
سطر بری برندن قیس اوله اندن صکره سکز سکز طرح
ایده اطه اکر [illegible] قالورلر انکله عمل ایلیه اکر بر قالورسه خیردر
ایکی قالورسه خیر اتمکه کرکدر اوچ قالورسه اومصلحته کتمه دورت
قالورسه خیر ایله بیش قالورسه ایو در التی قالورسه دولت وسعادتدر
تیبشه اکر یدی قالورسه بو نتیجه‌دن واز کچه سکز قالورسه
صحتده [illegible] اوله صلوات شریفه بودر اللهم صل علی
سیدنا محمد وعلی آل محمد

... [illegible] اولور ومصلحته کته دیکدر

رشتهٔ جواهر یوسف نسیب المولوی

بسم الله الرحمن الرحیم

هر جوهر فروش بازار بیان خلال عرض رأس المال گوهر تابدار و مروارید
وجمانده عقول لآلی حمد وثنای حضرت رب رحمانله زیور افزای دکانچهٔ
شروع مقصود ومرام اولمسه صفقهٔ داد وستددن ربح وسودی
ناتمام اولمق مسلم اهالی کرامدر نظم فاتحهٔ فکرت وختم سخن
نام خدایست بر وختم کن پرده کشای فلك پرده دار پردگی پرده شناس
کار مهره کش رشتهٔ باریك عقل روشنیٔ دیدهٔ تاریك عقل
وهر غواص بحار زخار عرفان احاینی غوطهٔ ابانه وافادهده دهان ابنای
کلامنی سر بستهٔ ابریشم تار صلوة وسلام نبی ختمیت اتسام ودرود آل
واصحاب عظام ایلمزسه تعب انفاس فرو خوردهدن زیادهده نائل نفع
تام اولمدیغی مجزوم کار آگهان بزمدر نظم مه که نگین وان زبرجد
شدست خاتم او مهر محمد شدست بحر زمین کان شد واو گوهرش
بر صدف از بی تاج سرش چشمهٔ خورشید که محتاج اوست
نیم هلال از شب معراج اوست اما بعد بو عبد فقیر دلکسیر
احقر درویشان روشن ضمیر بیت پایمال رهگذار هر ادیب
خاکپای مولوی یوسف نسیب بوگونه عرض احوال ایلرکه زمانلردر
آستان قدسی آشیان حضرت مولانا من کل الوجوه اولانا قدسنا الله بقدسه

نیته العلیاده کمربستهٔ اخوان جان بر میان اولمغله هر زمان اهم
اشغالم آثار اولیایه صرف انظار واقصای آمالم ریاض واردات اسلاف
کباردن اجتنای ازهار اسرار اولمش ایدی ودائما طفل رضیع حالم
شیر شکر آمیز کلمات اکابر ایله اغتذا ومدا لدهر بو ظلمتکدهٔ عالم
کون وفسادده نجوم نکات مؤلفات اولیای کاملین ایله صراط مستقیم
اهتداده اولوب بو مشغلهیما به الافتخارم وشرف روزگارم ایدی
بنابرین رغبت شکن بلغای عجم وعرب رونق فزای مجالس انس وادب
سباح قلزم حکم غواص درر اسرار ون والقلم باب مدینهٔ علوم
وعرفان استاد دبستان کشف وایقان جهبذ جهابذه استاد
الاساتذه محرم رسول الکونین ابن عم نبی الثقلین والد الحسنین
الاحسنین خلعت طراز من کنت مولاه فعلی مولاه مظهر اعزاز
ما انتجیته ولکن الله انتجاه خورشید سپهر امامت جمشید سریر
کرامت لافتی الا علی در سینهٔ خود نقش کرد ورنه از بهر
چه می بینم قنادر آفتاب در قیامت چون رساند شربت کوثر بخلق
جام گردد درکنار حوض کوثر آفتاب کرم الله وجهه ورضی الله
عنه حضرتلرینك نثر اللآلی نامیله مشهور اولان اثرلری که درج فراید
مواعظ ونصایح ومهر بر تو بلغن جهان اعمال صوالحدر حروف
هجا اوزره هر حرفده زیب صحایف واقع اولان لطایف کلماتی گویاکه
بیست وهشت طبلهٔ سوق منای معارفدر هر بار انیسم ودمبدم ضمیمهٔ
ورد سلیسم اولمغین بر مضمون بیت فقره فقره از کلام شیر مردان
گوش کن زانکه بر بو جهل جهلان ذو الفقار حیدرست برای تعمیم فائده
زبان عربی ایله آشنا اولمین یارانه فحوا ولیس تفهیمی ایچون مع قلة البضاعه
وعدم الاستطاعة حسب المقدور شرح وبیانه تصدی اولندقده بعد

الاستخاره کستاخانه اول کاره تجاسر اولندی انک کبی درر لجه بلاغتك
میانه سنه کلام بی انجام امیخته اولمق همان فواید شاهواری رشته تار
بنبه یه تنظیمه مشابه اولدوغی ملاحظه سیله بو رساله رشته جواهر
نامیله مسمی قلندی فیض روحانیت صاحب کلام بلند مقامدن ناشی تاریخ ١١٣٠
سال شروعه اسم مرقومك عددی موافق بولندی بیت نیست جز بوی
نبی سوی خدا رهبر ترا ∴ از علی جو بوکه بوی بو علی مستقد راست ∴ فی
الحقیقه بو جمعیتدن مراد دل پریشان جناب سیادت نشان قرة عیون
الفقراء السالکین ملجاء الصلحاء المتورعین الحسیب النسیب والنجیب
الادیب نخبة اولاد جلال الملة والدین جالس سجاده سلطان العارفین
الشیخ السید محمد صدر الدین چلبی افندی انبته الله نباتا حسنا وعمره
بعمر الطویل معززا ومکرما وبلغه الی اقصی مدارج المعالی وانا له
مراتب جده العالی حضرتلرینك بنم لحاظه عنایتلری وامرار نظر کیمیا
خاصیتلریدر بیت بلغ السیادة فی ابتداء شبابه ∴ ان الشباب مظنة للسودد
∴ وسائر نظاره انداز التفات اولان اخوان معایب پوشاندن دخی بو فقیری
بر دعای خیر ایله شادان بیورملری نیازا اولنور ع در حضرت کریم تمنا چه
حاجتست ∴ وعلی الله التکلان فی الالف ایمان المرء یعرف بایمانه ایمان
اقرار باللسان وتصدیق بالجناندن عبارتدر شق اول محسوساتدن
وشق ثانی معقولاتدن اولمغله وجودنه اناری ایله استدلال وکمالنه
مقتضیاتیله حکم اولنور معنای لطیفی کشینك کمال ایمانی یمینلرندن
بیلنور بس ایمدی مؤمن کامل عظمت خالقی ادراك ایتمکله یمین بالله دن
زیاده حذر ایدوب هتك حرمت اسم اللهدن غایت احتراز ایدر وبونك
خلافی سخیف العقل وضعیف الایمان اولان کمسنه محضا کلمات
مزخرفه سنی ترویج وزعم فاسدنجه رغبات ناسی تهییج ایچون اثنای

مکالمه ده

مکالمه ده اقوال واهیه سنی تأیید بلکه اکاذیبنی تشدید ایدوب
ایمان مغلظ ایله مجلسی نادی نفاق بیشکانه مماثل ایدر اعاذنا الله
بوکونه عادت قبیحه ضعف ایمانه علامت وعدم تصدیق [بالجنان] امارتدر
اخوان هذا الزمان جواسیس العیوب جس الاخبار وتجسس تفحص
عنها ومنه الجاسوس معنای لطیفی بو زمانه ده صورت اخوانده
کورینئلر طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس حدیث شریفندن
غافل اولمغله بالجمله عیبجولردر همجلیسلرینك عیوبنی تفحص ایدرلر
اکثر ناس بر برلریله برادرانه الفت ومحبانه انسیت ایدرلر اما حقیقت
محبتدن بیخبرا اولوب اصل مواخاتدن بهره ور اولمدقلری اجلدن هر عیبکه
برادرنده کوررلر انی خاطرنشان ایدوب مجلس دیکره ارمغان ایدر شعر
ابناء دهرك فالفهم مثل العدی بسلاحکا لا تغترر بتبسم
فالسیف یقتل ضاحکا ایمدی عاقل دانایه لازم ولازبدر ومتحتم وواجبدرکه
بیت هر که زبانش دکر ودل دکر تیغ ببایدزدنش بر جکر ماصدقی اولان
حرفکیران وعیب بینان مقوله سی ذوات صحبتلرینه مبتلا اولدقده
اکاه ومتبصر اولوب بیت اکل امرئ تحسبین امرا ونار توقد باللیل نارا
دینلر تجارب کثیره دن صکره دیمشلر اخوك من واساك فی النسب لا من
ساواك فی النسب مصادرده المواساة کسی را بر چیزی همچو خویشتن داشتن
دیو تحقیق ایدر مختارده نسب مال وعقار اولمق اوزره مسطوردر معنای
لطیفی ای مؤمن وموحد سنك برادرك فی الحقیقه اول کمسنه درکه سنی
امور معاشده کندی ایله برابر طوتوب معاونت ومظاهرت ایلیه وتحصیل
کفاف ونفقه عیالك خصوصنده یار ویاور اوله نه انکه قرابت نسبیه ده
سنکله دعوای مساوات ایدوب رطوبت احوالکه حاسد وغنا وثروتك
کوردکجه معادات اظهار ایلیه بیت فتاده چه غم ایتدی یوسف

دلی اه ∴ فلك بمثله برادر میدرند دیلمم ∴ کلامنی انشا ایدن برادرندن
ستم کشیدهٔ اولنلردندر شعر برادرکه او مرترا دوست نیست ∴ جنان
دانکه نا آشناتر کسیست ∴ چو بیگانه باشد ترا دوستدار ∴ تو او را چو جان
وخرد دوست دار ∴ والحاصل بو کارخانهٔ ابداع واختراعه ید قدرتده
خالقیه اساس انداز ایجاد اولندن بین الاخوان محاسده ومیانهٔ قرایب وعشایرده
منافسه ومعاندهٔ اکسك اولمشدر رع محب صادق یکدرکشینك اقرباسندن
∴ نخواسنجه محضا اخوت دینیه حسبیله محب صادق و یار غار صدیق
موافق اولان وجود شریفلرك قدرینی بیلوب رعایت خاطرنده مجد وساعی
وحسب المقدور حقوق ظاهره وباطنه سنه مراعی اولمق الزم واوجبدر
اگرچه کیم بیت صاد الصدیق وکاف الکیمیاء معا ∴ لا توجدان فدع عن
نفسك طمعا ∴ مضمونجه بو گونه صدیق حمیمك وجودی ماننده کیمیا
وعنقای عدیمدر اخوك من واساك فی الشدة کلام سابقندن بونك
معناسی ظاهر وباهر اولور حقیقتده یار وفادار اکا دیرلرکه زمان شدت
وعسرتده غمکسار اولوب یاران صفادن اولمیه حکایت ایدرلرکه فرمان
فرمای قلمرو عقول وفنون حضرت ذو النون قدس سره جنابلری بر وقتده
سرمستی صهبای حقیقت غلبه سندن ناشی چند روز گنجیدهٔ حواصل ناس اولمز
اوضاع مستانه اظهار ایتمکله کیفیت حالات عشاق الهیدن بیخبر اولان
بی بصیرتلر اول استاد دبستان عشقك لاابالیانه سی حاشا جنونه حمل
ایدوب مانند شیر ژیان زنجیره چکوب بیمارخانه یه قودیلر احبابندن
برقاچ کمسنه گلستان خاطرشادلرین نسیم تسلیت ایله کشاده ایتمك قصدیله
زیارتلرینه وارد قده سؤال بیوردیلرکه سز کیملرسز و نه مصلحت ایچون
گلدیکز انلر دخی جواب ویروب بزلر کرامتلی سلطانم حضرتلرینك محبان
صداقت پرورلری وغمکساران معاونت گسترلری دنوز دیدکلرنده همانده

بونلره سنك اندازلق ایدوب اطرافنده بولنان احجار وانجاری باشلرینه
یاغدردی انلر دخی بو وضع مجنونانه یی گوروب عزیز مشار الیه حضرتلرینك
یانندن مانند شیطان گریزان اولدقلرنده بیوردیلرکه ای گروه دروغ پیشگان
وی شرذمهٔ ریا اندیشگان مقدما سنك محبان صداقت نهادك وصدیقان
مودت معتادکز دیدیکز چونکه بو کلامکز صادق ایسه نیچون فعلکز قولکزه
غیر مطابقدر دوستك ستمندن روگردان اولمز ویار صادق قرینندن
جفا گورمکله فی الحال تغیر بولمز دیولوم وتغییر ایلدی بیت واذا صفالك
من زمانك واحد ∴ فهو المراد فاین ذاك الواحد ادب المرء خیر من ذهبه
ادب نفسنی قول ناپسندیده دن وافعال ناسنجیده دن صیانت ایدوب
کشی کندینك وناسك حرمتنی حفظ ایلمکه دیرلر معنای لطیفی کشینك
ادبی التوننددن خیرلودر فی الحقیقه ادب اولدرکه جمیع احوالده دبستان
علمنی ربی فاحسن تادیبی ادابیله مؤدب اولان سلطان اریکه نشین نبوت
چاره رسان ضعفای امت علیه اکمل التحیات وازکی الصلوات حضرتلرینه متابعت
ایلیه شعر ادب آموز ازان ادیب کاو ∴ ادب از حضرت خدا آموخت ∴ هرکسی
خوان سبق کرد همه حال ∴ سبق از لوح کبریا آموخت ∴ آدمه ادب فضه
وذهبدن خیرلو اولدوغی قامت بنیه یه محتاج دکلدر زیرا حلیهٔ ادب ایله
زینت یاب اولان ذات فضیلتمآب محبوب القلوب وهر قنده اولورسه مطلوب
ومرغوب اولمسی محسوس ومشاهددر حضرت مولانا قدسنا الله بقدسنا سره
العلیا بیوررلرکه مثنوی ازخدا جوییم توفیق ادب ∴ بی ادب محروم گشت
ازلطف رب ∴ از ادب پرنور گشته نه فلك ∴ وز ادب معصوم پاك آمد ملك
اعزهٔ اکابر بیوررلرکه مؤمن موحده سیما مشایخ وملوك وعلما وصلحایه پیرایه
بهترین وسرمایهٔ خوشترین ادبدر ریارا خبار سالفه دن بو گلغنجه حکایت
غریبه چیدهٔ دست پراغه درکه وقتا من الاوقات سلطان مصر وپادشاه

روم میانه لرنده تحابب و توادد وقوعندن ناشی هر بری شاخ سرسبز نخل
وجودی اولان نجل نجیب یعنی شهزادهٔ لبیبنه اخوک درنا سفتهٔ عصمت
دخترینک اختر خورشید طلعتنی تنظیم سلک نکاح ایدوب هر بار
جانبیندن رسل و رسائل دائم و متواصل ایدی بناء علی هذا بو ایکی مملکتده
اولان مزارع و مشاجرک و رعات و عساکرک عمارت و رفاه احواللری قیاسدن
افزون و تحدید و تخمیندن بیرون اولوب اول ایکی شهریارک هر بری انحلال
مشاکل امور کلیه و جزئیه ده یکدیگر ایله استشاره و شموع تدابیرین
بر برینک پرتو مهر رای انورندن اناره پیشهٔ همیشه لری ایدی بر کون
ملک قلمرو قاهره قیصر روم جانبنه ارسال پیغام و نامه ایلدی که بو مضمونده که
هر کسک فرزند دلپسندی زبدهٔ حیاتی و عمدهٔ زنده کانیسی در کندی متواری
پردهٔ فنا اولدقده نامی پسرینک حیاتی ایله باقی قالور بیت زنده است کسی که
درد یارش ❊ ماند خلفی بیادگارش ❊ پس اعدی فرزندک انتظام حال و فراغ
بالنی ایجاب ایده جک مال و منال و سهولت معاشنه مؤدی اوله جق ارزاق
و اموال تدارکی لازمدر حالا بن پسر جان برابرم ایچون شو مقدار ضیاع
و ستور و عبید و اما احضار و مهیا ایلدم ایا جناب شریفلری شهزادهٔ
عالی منزلتلری ایچون تلید و طارف عروض و نقوددن نه مقوله اشیا
اعداد و افراز بیورمشلردر حضرت قیصرک بو کلام خولیا انجام محال
علم عالم آراسی اولدقده نسیم تعجب پیرامنکو دکلستان خاطری اولوب
غنچهٔ لبی کشایش غای نیم تبسم اوله رق بیوردی که اصناف مال بربا
بی وفا و محبوب ناپایدار هزار اشنادر عاقل کاملکا استظهار ایتمز
و امتعهٔ فانیهٔ دنیویه یه اعتماد ایله صوب عقبایه کیتمز بن فرزند ارجمندمک
زیور ادبله مزین و اشکوفهٔ مکارم اخلاقیله ریاض احوالی رشک
کلشن اولدوغن مراد ایدوب کنجور خزاین سجایای سنجیده و مالک

دفاین افعال پسندیده اولمسنه صرف همت ایدوب بذل نقدینهٔ
مجهود و مکنت ایلدم مال معرض زوالده و اداب تغیردن سالمدر
هر حالده چونکه بو فریدهٔ تابدار خبر سعادت اثر سلطان مصرک سامعه سی
اولدی الادب خیر من الذهب دیوب تسلیم ایلدی شعر ادب بهتر از گنج
قارون بود ❊ فزونتر ز ملک فریدون بود ❊ بزرکان نکردند پروای مال ❊
که اموال راهست رو در زوال ❊ عنان سوی علم و عمل تافتند ❊ که نام نکو
از ادب یافتند اظهار الغنی من الشکر معنای لطیفی کتی غنا اظهار
ایلمک نوع شکردندر عبد من کل الوجوه حضرت خالقه جل و علا متوکل
اولدوغنه علامت کبری و ظاهر باطنده رازقیت باریه اعتماد ایدوب
کرم حقه متوسل اولمسنه امارت عظمی اولدر که مالک اولدوغی مکنت مالندن
مستحقینی بهره مند ایلیوب بلکه هر حالده جهت فقر و احتیاجنی استار
و اثار غنا و ثروتنی اظهار کریمانه جنبش ایلیه تا که دفترخانهٔ ملکوتده
نام نامیسی زمرهٔ عباد شاکریندن مقید اولوب طرفا شرف ملک الملوک
جهان افریندن طغرای رحمتله موقع برات ازادی احسان اولنمغله مستسعد
اوله حضرت امام شعرانی مشارق الانوار المحمدیه نام کتابنده ارایت
ایلدیکی شعشعهٔ ید بیضای قلم انجم رقملرندندر که مشایخ عبادن خواصدن
ابراهیم خواص قدس سره حضرتلری بر سرتراشه خلالخلقده طرف خالقدن
هر نه فتح اولورسه اجرت تراش اولمق اوزره نیت ایدوب تراش اولدی هنوز
دخی انجام رسیده اولمدین عزیز مشار الیه حضرتلرینه خزانهٔ غیبدن هزار
دینار فتح اولوب انلر دخی بر بره اهدا و مقابلهٔ دست مزدینه احصا
بیوردیلر شخص سرتراش عزیزک باینه روی سا اولوب دیدیکه ای شیخ کامل
وی عارف اکاه دل بو فقیر جناب شریفکزی رضاء لله تراش ایتدم حالا
اکسیر رضا طالبیم حاشا که رضاء الله مقابله سنده درهم دینار قبول

ایلیم و بنم التونه احتیاجم یوقدر قیاس بیورلسون کم ریا ایدوب قبولدن
نکول ایلیم زیرا کفاف روزمره‌می صنعتمله اکتساب و ادخار و اقتنادن
غایت اجتناب ایلرم دیوب عذرخواه اولدی بیت بر در میکده رندان
قلندر باشند ∴ که ستانند و دهند افسر شاهنشاهی ∴ زهی همت مردانه
که سرتراشی کبی صنعت قلیله ایله تحصیل معاشه قانع اولوب بی زحمت
و تعب بلا امنیة و طلب کندویه اعطا اولنان هزار دیناره طامع اولمیه
بیت حقیر مبین گدایان عشق راکین قوم ∘ شهان بی کمر و خسروان بی کلهند
∴ حضرت جناب کبریا جلت ذاته عن التحدید والانتها قرآن کریمده بو اوصاف
جلیله ایله متصف اولان وجود شریفلر حقنده بیورر للفقراء الذین
احصروا فی سبیل الله لا یستطیعون ضربا فی الارض یحسبهم الجاهل اغنیاء
من التعفف تعرفهم بسیماهم لا یسئلون الناس الحافا وما تنفقوا
من خیر تجدوه فان الله به علیم ینه کتاب مرقومده شیخ مرحوم شعرانی
علیه الرحمه حضرتلری بیورمشلر که حضرت داود صلوات الله علی نبینا
و علیه زمان سعادت نشانلرنده ملوکدن بریسی کشتزار عالم مثالده یعنی
رؤیای اعاجیب اشتمالده هر دانه‌سی بیض نعام مقداری بر توده کندم
مشاهده ایدوب اطراف نواحی ربع مسکونه قاصد چالاکلر و انحای
مساکنه آفاقه جاسوس دراکلر ارسال والبته وجود خارجیسی بولنسون
دیو بریغ بلیغ جهان‌مطاع ایصال ایلدیکه زیرا خاصهٔ ذاتی و لازمهٔ
متخیلهٔ باتباتی بویله ایدی که عالم شهادتده حقیقتی اولمین شیء رؤیاده
چشم دل آگاهنه چهره نما اولمزدی سرحد ارذل عمره محافظلرندن
بر پیر بیست و صد رسیده درگاه معلاسنه عرضحال ایدوب دیدیکه
ای شهریار سکندر اقتدار و ای تاجدار معدلت نثار رخ منکرهٔ خوابده
مشهود کز اولان کندم اعجوبه نمون فلان شهر خرابک فلان محلنده مدفوندر

مرغ آتشخوار دوه قوشیدر

فی الحقیقه خبر ویردیکی موضعه آدملر کوندروب تعیین ایتدیکی
موقعی بر ایکی قامت انسانی مقداری حفر ایتدکلرنده خسروانی بر خم
هر دانه‌سی بیضهٔ مرغ آتشخوار قدر کندم ایله مالامال بولنوب حضور
سلطانیه کتوروب عرض ایلدکلرنده حضرت داود علیه السلام جناب
بونک سر و حکمتنی استخبار ایلدی و انلر دخی وساطت ناموس اکبر ایله حضرت
ذی الجلال جل عن التشبیه والمثال طرف اشرفندن بو کونه وحی آسمانی نازل
اولدیکه بوندن اقدم زمان سابقده بر فقیر الحال کمسنه بر شخصدن بر قطعه
زمین استیجار ایدوب بانی حراثت ایدرکن بر قدرهٔ کبیره لبریز خالص العیار
ابریز بولوب صاحب عرضه کتوروب بو سنک حق صحیحک و مال صحیحکدر
دیوب تسلیم ایلدی اول دخی قبولدن اعتراض ایتدکده مکر حارث مرقوم هنوز
دخی کلفت اولاد و عیالدن ساده بر مرد آزاده ایمش اول مبلغله ینه کندی
قرایب و عشایرندن برلیسنک دختر فرخنده اخترینی نکاح و بالجمله لوازمنی
کوروب مرامنی انجاح ایتدکدنصکره بقیه قلان مال ایله صنعت زراعت
و حراثته اشتغال ایلدی بو کندم انک زراعتیله حاصل اولمشدر دیو حل
اشکال ایلدی احسن الی المسیء سنده معنای لطیفی ای مؤمن آگاه دل
اساءته مقابل احسان ایله و مسیء اولان کمسنه‌یه لطف و کرم قلمغله
خوشحال و شادمان ایله که حقیقتده سن سید و خداوندی و مالک
ارجمندی اولورسن بیت یقنلر خاطرنا شاد می یا رب شاد اولسون
∘ بنمچون نامراد اولسون دینلر بر مراد اولسون مضمونک دستور
العمل ایدوب هر محلده نا محله معامله هموار ایتمک کار اولیای
کبار و شیمهٔ مردان تقوا شعاردر تخلقوا باخلاق الله امرینه
امتثال ایدن سرمایه داران بازار مجاهده و غواصان قلزم
مشاهده هر ظهوری حقدن و هر کاری فیاض مطلقدن بیلو[ر]

بيت هب ظهورات بس پرده ده استاد كدر ؛ اختياريمى صنوريسن
حركاتن صورك ؛ مثالنى دائما معاينه وشهود ايدرلر بيت درحيرتم كه
باسنوحكمت ازل ؛ مستى فضول راطمع اختيار جيست ؛ اصناف
لطف وكرم واقسام جوروستى بالجمله حقك تجلىء جمال وجلالنك
اثارى ملاحظه ايدوب فقط مخلوقك بوظهوراته محل واَلت اولدوغى
جهتله حقوقنه رعايت ومحافظه ايدرلر جناب شيخ اكبر وكبريت احمر
قدس سره العزيز حضرتلرى بيورمشلركه وعن بعض العارفين من توجه
اليه مكروه من الخلق ونظر اليه بعين القلب اندفع غضبه فانه
ان كان غضبه على الخلق فهو شرك ينافى التوحيد وان كان غضبه على
الخالق عزوجل فهو جرأة على الله تعالى ينافى العبودية والعياذ بالله
من الحالين معناسى بعض عارفيندن نقل اولنوركه بركمسنه يه خلقدن
برمكروه توجه ايلدكده چشم قلبله نظر ايلسه غضبى مندفع اولور زيرا
اكر غضبى اول مكروهك مظهرى اولان مخلوقه ايسه مرتبهٔ عرفانده شرك
اولوب توحيده منافى اولور واكر غضبى خالقه اولورسه عزوجل
بومعامله الله تعالى اوزرينه جرأتدر عبوديته منافى اولور بوايكى حالدن
دخى اللهه صغنمق كركدر والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس
والله يحب المحسنين نظم كريمنده دخى بومعنايه اشارت واردر
ايمدى عقلا دخى مجازاة بالاحسانك كنهكاره زياده مؤثر اولدوغى
مقرردر زيرا بركمسنه اساءت ايتديكى كمسنه دن البته فعلا
يا قولا مجازاته مترقب اولور نفسك برمكروهه ترقيب وانتظارى
وقتنده فى الجمله انقباضى وجدانله هركسك معلوميدر پس ايمدى
اصابت مكروه توقع ايتديكى ذاتدن اول مقابله ده لطف واحسان
كوردكده انقباض معهود مندفع اولوب عداوت محبته تبديل

واندیشهٔ مساءت فكراخوته تحويل اولنورلا محاله محب محبوبى اعظم
ايتمك لا كلام درادا الدين من الدين معناى لطيفى دينك
اداسى كمال ديانتدن وحقوقى ايفا وفورمعرفتدندر هركيمكه
روزحسابه ايمان كتوره يقينا بيلوركه عرصه كاه محشرده وزمان ظهور
خير وشرده هركسك حقى قضا اولنه جقدر وهرمديونك دينى
اعمال حسنه سندن داينه ادا اولنه جقدر بناء عليه كمال تدين ايله
متصف اولان كمسنه بوعالمده تدارك ده الدين شين الدين مفهومندن
خوف ايدوب ذمتنى ديوندن تخليصه سعى وكوشش وروز رستخيزده
ديوان قاضى الحاجاته حقوقدن سالم وبرى اولدوغى حالده وارمغه
اقدام وورزش ايدر اوائل ظهور اسلامده حضرت رسول اكرم صلى
الله عليه وسلم مديونا وفات ايدنلرك نمازينى قلمقدن ممنوع ايديلر
اخفاء الشدائد من المروة معناى لطيفى شدتلرى صقلمق مروتدندر
مروت ديو بذل مالابد وزياده احسانى دائم وايصال نفع غيرى
ذمت همتنه مهم ولازم ايتمكه ديرلر فى الحقيقه مؤمن وموحد
وعارف متعبد مبتلا اولدوغى شدائد وعسراتى وامراض واوجاع
ومحنتى اظهار واعلان ايتدكده يا روصديقى اولنلر مغموم ومحزون
ودشمنلرى دلشاد وممنون اولورلر اخفا صورتنده دوستلرين غموم
وهمومدن صيانت واعداسى شنيعت شماتتدن حمايت ايتمش اولور
بومعامله عين مروت اولمسى هويدا وظاهردر صورت كتم واخفاده
كنديسى دخى شماتتدن فارغ الخاطر اولور فخر كائنات عليه افضل
الصلوات حضرتلرى نعوذ بالله من شماتة الاعداء بيوروب شماتت
اعدادن تحرزك لزومنى تفهيم وبومضمونده نيجه اخبار ضمننده
محاسن اخفاى شدايدى امت مرحومه يه تعليم بيورديلر خصوصا

فرقهٔ اهل سلوك وكروه پرشكوه صعلوك باى وجهٍ كان مبتلا اولدقلرى
بلياتى هديّة الله ملاحظه ايدوب افواداً فريده يه ابانه وافاده دن
زياده محافظه ايتملرى لازم واوجبدر زيرا عادت حسنهٔ بارى تعالى
بويله جاريه اولمشدركه بر عاشق صادق راه معرفت حضرت خالقده هر نه
مرتبه بليات جسمانيه يه ملاقى اولورسه صفوت دلكاهى اول قدر
مزداد اولوب مراتب معنويه دن بر پايهٔ رفيعه يه مترقى اولور
بيت لِلّهِ دَرُّ النَّائِبَاتِ لِاَنَّهَا ∴ صَدَأُ اللِّئَامِ وَصَيْقَلُ الْاَحْرَارِ ∴ طالبان
اكسير معرفت الهى مس وجودينى آتش كورهٔ بلاده كاهى كدازان ايدوب
جسدينى روح ايتمزسه ابريز فيض وفتوحه واصل اولمز اَلْبَلَاءُ لِلْوَلَاءِ
كَاللَّهَبِ لِلذَّهَبِ اريكه نشينان كشور ارشاد اولان مشايخ كزين وجهره
كشايان صور غيبيه بولنان كاملين مكملين مسترشدان فرمان برانه وحق
جويان صداقت نشانه رياضت ومجاهده ايله تنبيه اكيد ومخالفت نفس
ابيه ايله توصيه ده تشديد بيورملرى بو معنايه شاهد حال وبرهان
سداد اشتمالدر بيت بلا كش تا جمال دوست بينى ∴ كه مرد بى بلا مرد
لقا نيست حكايت بودرمند بيچاره اثناى سياحتده محميهٔ مصرقاهرده
زمرهٔ مجاذيبدن بر كمسنه كوردم كه صورتا شكلى ديوانه اما فى نفس الامر
عاقل وفرزانه ايدى فرق بش سنه اولمشكه اول ديار جليل الاعتبارده
كوچه كرد وخاموش اولوب بو مدتده فرد واحد اول ذات شريفدن
بر كلمه اصغا وكوش ايتمك واقع اولممش صنعت ملامتده نيجه تيزدست
وچابك وچالاك اولدوغى اصلا عربميدر يوخسه اعجمى النسب ميدر
بر ذاتك معلومى اولمدوغندن ادراك اولنور البسه دن برجبهٔ پشمينه
سيه موكيوب پا وسر برهنه دائما النده بر تهى چوب تنباكو اكسك
دكل مانند مرغ وحشى طبيعت نه كمسه ايله انسيت نه بر مكانده آرام

قيام جماعت

نزل قهوه‌التى

واستراحت ايلردى لكن بو فقيرك لله الحمد اول قيام كرامه حسن اعتقادم
اولمغله صورت كال ودوام عكس انداز دل تابناكى اولوب بيت
چشمك دله ايدر شوقدر آشنا نكاه ∴ كويا كه بر بريله ازل صحبت
ايلمش ∴ وزنجه هر نه وقت كه مصادف اولوردم بنى ماج خدنك
نظاره ايدوب سمت ديكره صرف ديدهٔ كرامت نثاره جواز كوسترردى
بو كمينه دخى البته اول ذات شريفه دوچار اولدقچه دكاكين ناسدن
برنده قرار ايدوب بحسب القدره پيرامن كرد خاطر اكاهى اولوب نزل مختصر
نان وپنير وقهوه ودخان ايله كاهى عرض عبوديت ايتمك معتادم وصفاى
سينه وفوادم ايدى بناءً على هذا ينه بر كون بر محلده اشارت وايما ايله
تكليف جلسهٔ خفيفه ايدوب عادت مألوفه مز اوزره تناولچين
ورغيفه رخصت نما اولديلر لازمهٔ اكل وشرب انجام رسيده اولدقده
وضعى ايله اظهار وجع والم ايليوب براه سرد كشيده قلدى ويوزيمه
باقوب زبان حال ايله صورت اشتكا كوستردى فقير دخى سلطانم
جوهر وجودكزده نه كونه عرض حادث اولدى مباداكه بر عارضه ومرض
سببيله خاطر آزرده اولميه ديديكمده طوطى مثال زبان رومیانه ايله
كفتاره آغاز بو وجهله كشف راز ايدوب حالا زانولرم معدورودردبو
ابتلا مز زمان بعيد ودوردرد بو احوالنى اشكار واسرارنى اظهار ايلدى
بعض اجابه بو خصوصى نقل وبيان فى الجمله اهالينك معلوملرى
اولديكه بو ذات شريف عربى الاصل دكل اروامدن ايمش وصحت وسكوتى
ايكميتدن اوليوب محضا مخالفت نفس بدفرجامدن ايمش بيت درين
ره نيست خودبينى خجسته ∴ تنى لاغر دلى بايد شكسته افضل الزهد
اخفاؤه زهد لغتده ترك ايتمكه ديرلر قومك اصطلاحنه بالجمله
اشيادن رغبتى اسقاط ديرلر دنيا ومافيهادن روكردان وماسوى

اللهدن معرض وكوزاولان كمسنه يه زاهد اطلاق اولنور معناى
لطيفى زهدك افضلنى كزلمكدر قال النبى عليه الصلوة والسلام
لوكانت الدنيا تزن عند الله جناح بعوضة ما سقى منها كافرا شربة
ماء بو طائفهٔ جليله خداوند جهان آفرين جل جلاله قتنده بر پشه
مقدارى اعتبارى اولمين متاع فنا شعارى بالكليه ترك ايليوب رضاء الله
طالب وجمعيت خاطره راغب اولورلر لكن پهلوان ميدان عرفان اول
عارف دقيقه داندر **بيت** درونى آشنا اولطشره دن بيكانه صانلسونلر
∴ عجب زيبا روشدر عاقل اول ديوانه صانسونلر ∴ فحواسنجه بو حالى
خلقدن اخفايه كمال مرتبه مجد وساعى وآفت شهرتدن خلاص ايچون كم واستاره
غايت مراعى اوله حضرت مولانا قدس سره العزيز **مثنوى** چيست دنيا از خدا
غافل بدن ∴ نى قماش ونقره وفرزند وزن ∴ بيوررلر ظاهرده بونلرك وجودى
وارايسه ده كوكلده علاقه سى اولمدقجه معدوم كبيدر بلكه صورتده
ريادن خوفناك اولميوب بى غم وبيم مسلوكى اولان طريقده حجابات
وحالاك اولور وقال عليه السلام ان الله يحب العبد الغنى التقى الخفى خفادن
مراد ريادن اجتنابدر ايمدى مطلبا على كوكل محبة الله مربوط اولمق ايمش
يوخسه صورت تركله خلقه مغبوط اولمق دكل ايمش اصحاب ملاميه
بو اخفايه رعايتده بذل مجهود ايدرلر **استراحة النفس فى الياس** يأس
نا اميد اولمقدر معناى لطيفى نفسك استراحتى نا اميد وبى نياز اولمقدهدر
امور دنيويه ده زيرا امور اخرويه خصوصنده لطف الهيدن وكرم نامتناهيدن
نا اميد اولمق كفردر ديمشلر قرآن كريمده لا تقنطوا من رحمة الله بيورلوب
عباد مؤمنين وكروه موحدين بو مقوله يأس اخرويدن نهى اولنمشلردر
نا مراد اولكه بر مراد اوله سن وزننجه عارفلر اكاهلر وكاملر صاحب
انتباهلر مرادات دنيويه خصوصنده يأس اختيار ايدوب مستريح اولمشلر

وامورلرين بالكليه ارادهٔ عليه يه تفويض ايدوب بى قيد نيات وقبيح
اولمشلر الياس احدى الراحتين صورت خواهشده تعب كثير اولوب
بر امر عسير اولدوغنه برهان عقلى اقامت ايدوب ديمشلر كه حصولنه خواهشكر
اولدوغك مرادك وجود پذير اولمسنه ارادت رب ذى الجلال قدر تعلق
ايتديكى تقديرجه ظهور ياب اولوب انكله كامياب اولورسن اما عقبنده
بر خصوصى دخى كندوكه مطلب ايدوب انك دخى حصولى ايچون اقدام واهتمامه
شروع ايدرسن اولدخى صورت اولكى تقديرحقه موافق اولوب حاصل
اولورسه بر مراد جديدى دخى متفكر وآمل اولمغه باشلرسن فهلم جرا متسلسل
اولور اكر حصولى تقدير ربانى يه مطابق اولميوب تخلف ايدرسه فواتى
ايچون سكا تحسر وتأسف امر مقرردر بو مقدمه معلوم اولديسه
مرادات دنيويه دن يأس وقنوط موجب راحت اولدوغى مفهوم اولور
وحديث قدسيده وارد اولمشكه قال الله تعالى عبدى تريد وانا اريد
ولا يكون الا ما اريد **شعر** اكر محول حال جهانيان نه قضاست ∴ چرا مجارى احوال
برخلاف رضاست ∴ هزار نقش برارد زمانه ونبود ∴ يكى چنانچه در آيينهٔ
تصور ماست ∴ جناب شيخ صدر الدين قنوى قدس سره العزيز تفسير فاتحه
بيوررلركه سفر وحضرده همصحبت اولدوغم اعزهٔ كرامدن اكمل بر مرد عاليمقام
وسامى محل ايله دوچار اولوب رتبهٔ عاليه سن شهود ايلدم مراتب كمالدن
اوج علايه صعود ايدوب ظهورات كونيه دن برشى واقع اولمزكه اول
وجود شريفك خلاف مرادى ومنافر فوادى اوله بو وجود مكرمدن
اجل واتم بر مرد مفخم كورمدم ايمدى كنديكى ارادهٔ سن ارادهٔ حقده
افنا ايلين وجود محترم ملك حال وشانلرين اصغا ايليوب آثارلرينه اقتفا
ايتمك كركدر نتهكم حضرت سهروردى عوارف المعارفده بيوررلر
بيت اِن لَمْ تَكُونُوا مِثْلَهُمْ فَتَشَبَّهُوا ∴ اِنَّ التَّشَبُّهَ بِالْكِرَامِ فَلَاحٌ **ادب عيالك**

ينفعهم عيال عينك كسريله عيالك جمعيدر جيا دجيدك جمعى ولد وغى
كبى وعيال الرجل من يعوله اى يفتقره معناى لطيفى عيالكى تاديب ايله كه
انلره تاديب فائده ايدر بو كلامده واقع اولان عيالدن مقصود ازواج
وخدام ومولوددر علم تدبير منزلده وتربيه اولاد وعيال حكمت عمليه
اقسامندن برقسم فوائد مالدر البته هرادمكه عيالنى برمقتضاى شرع وحكمت
تاديب وتربيت ايليه انلره دينوى واخروى فوائد كثيره عايد وراجع
اولمق مقرردر سيما اولادك اخلاق حسنه ايله اتصافندن سودمند اولنلر
هم كندولره وهم بدرلرينه دعاى خير ايدر اكر تعليم علوم نافعه
ايليوب زيور اعمال صالحه ايله ذاتنى محلى وسمت رياضت ومجاهده يه
سايق اولوب ايينه دل بى غلنى روشن ومجلى ايلرسه نعم المطلوب
اول فرزند سعادتمنددن اقتباس انوار علميه وعمليه ايلين ارجمندلر دخى
دعوات صالحه ايله ايكيسنى معايادوتذكار ايتملرى بى شك ومرادر
زهى بدر نيكبخت كه بويله برپسر عاليكهره صرف همت ايليه قال النبى عليه
السلام اذا مات ابن ادم ينقطع عمله الا من ثلث صدقة جارية او علم
ينتفع به او ولد صالح يدعو له تاديب وتربيه اولاده وقتنده همت
اهتمام وزماننده قيام ايتمك لازمدركه تربيه سودمند اوله شرح
عضديه ده مسطوردركه انسانك مراتب اسنانى دورت مرتبه در
سنه نك فصول اربعه سى منزله سنده مرتبه اولى سن طفوليتدركه
فصل بهار مشابه سنده بو مشبه ومشبه بهك هربرنده حكم وسلطنت
اخلاطدن خلط دمكدر مرتبه ثانيه سن شبابدر فصل صيف منزله
سنده بو ايكيسنده حكم صفرانكدر مرتبه ثالثه سن كهولتدر
اوقات خريفه مشابه بونلرده حكم سودانكدر مرتبه رابعه
سن شيخوختدر وقت شتابه مماثل بونلرده حكم بلغمكدر بس

ايمدى طرفى تشبيهك هربرنده وقت علاج اخلاطدن حكم برخلط
لطيف منقادك اولدوغى وقتده در خلط لطيفدن مراد دم وصفرادر
وقتلرى بهار وصيفدر انلره مشابه اولان سن طفوليت وسن شبابدر
اما شول دملرده كه حكم وغلبه خلط كثيف وعاصينك اوله ايام خريف
ودم شتا كبى انلرده علاج ومداوانك فائده سى اولميوب اولدوغى صورتده
دخى نادر اولدوغى كبى كذلك مشبهلرى اولان وقتلرده دخى تعليم وتربيه
مفيد اولمز بو نيجوندركه عقلا تربيه اولاده سن طفوليت وشبابده
اقدام واهتمام ايدرلر انتهى كلامه تفصيل حقوق وشامت عقوقه
متعلق بو محلده جوق كلام اقتضا ايدرلكن بو مختصرده اكا رخصت
املا اطنابه بادى ولمغله بو مقداردن ازديادى ترك اولندى في حرف
الباء بر الوالدين سلف اب وامه والدين اطلاقى تغليب قبيلندندر عمرين
وقمرين كبى معناى لطيفى والدينه لطف وكرم ايلمك اعمال صالحه نك
جمله سندن مقدمدر روى الشيخان مرفوعا عن عبد الله ابن مسعود
رضى الله عنه قال يا رسول الله اى العمل احب الى الله تعالى قال الصلوة
على وقتها قال ثم اى بر الوالدين قال ثم اى قال الجهاد في سبيل الله
صدق رسول الله بر والدين واكرام ابوين حقنده اخبار صحيحه واثار صريحه
جوقدر خصوصا نظم كريمده وفرقان حكيمده انلره عقوقدن ولا تقل لهما
اف ولا تنهرهما ايت شريفه سيله بو امت مرحومه نهى اولنمشلردر
خصوصا مادر مهربان ووالده شفقت نشانه كمال بر واحسانه
الجنة تحت اقدام الامهات حديث صحيحى جمله يه شامل برهان قطعى
كاملدر والدينى حياتنده اولميلر دخى كاه كاه صدقات ودعواتله
ضيافت ايتمك بلكه اعقاب مكتوبه ده روحلرين خير ايله ياد ايتمك
لازمه ذمت اولادهدر بركة العمر في حسن العمل البركة النماء والزيادة

معنای لطیفی عمرك بركتی حسن عملده در قال رسول الله صلی الله علیه
وسلم یقول ربكم یا ابن ادم تفرغ لعبادتی املاء قلبك غنا واملاء
یدیك رزقا یا ابن ادم لا تباعد منی املاء قلبك فقرا واملاء یدیك
شغلا رواه الحاكم مرفوعا سعادت دنیا واخرت عبادت حضرت خالقه
مربوط وفوز ونجات نشأتین بندكی موجد كونینه منوط اولدوغی
دلائل عقلیه ونقلیه ایله ثابت وكشتزار اعمال حسنه ده سبزهٔ رحمت
رحمانیه ثابتدر بیت سرمایهٔ سعادت دنیا عبادتست ∴ سرمایه كرامت
عقبا عبادتست علت غائیهٔ خلقت ثقلین عبودیت حضرت خدای
متعال جلت ذاته عن النقایص والشین اولمسی وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ
اِلَّا لِيَعْبُدُونِ ایهٔ كریمه سیله متحقق وامتثال اوامر الهیدن اعراض ایدن
سركشان هر دو جهانده رستكار اولمدوغنه عقل ونقل متفقدر ولكن
بیت عبادت باخلاص نیت نكوست ∴ وكرنه چه اید زبی مغز پوست
وزنجه عبودیت بی اخلاص قشر بی لب مثال مردود وفروزینهٔ
آتشكاه مقوله سنه معدود در جناب حضرت مولانا قدس الله سره
العلیا بیورر كه مثنوی از برای چارهٔ این خوفها ∴ امد اندر هر نمازی
اهدنا ∴ كین نمازم را میامیز ای خدا ∴ با نماز ضالین واهل ریا ∴ ایمدی هر مؤمن
وموحده هنكام عبادت ربده غایت الزم واوجبدر كه نقود اعمالنی بوتهٔ
خلوصده كداخته ایلیوب بیغش ریا وسمعه صیرفیان ملاء اعلایه خالص
العیار تسلیم ایلیه بیت نیت خالصه بر سكهٔ حقانیدر ∴ دكمه بر سینهٔ
اولمزانی ضراب زل ∴ اكر نفسی خلوصدن بهره مند ونیت خالصه ایله سودمند
دكلسه بر استاد كامل وبر عارف اكاه دلك دامان تربیه سنه اویزان
وامرنی قبول وخدمتنه دخول خاك راهندن غلطان اوله تا كه تحصیل
خلوص نیت وتكمیل صفای طویت ایلیه زیرا مجرد بد رقهٔ عقل ایله

صیرفی صراف

راه

راه هدایه سالك وصفای منزل مقصوده مالك اولمق محالدر بو مدعایه
بعثت انبیا علیهم السلام شاهد وبعض خصوصده حضرت فخر المرسلین
صلی الله علیه وسلم جنابلرینه تعلیم جبریل امین بو معنایی مؤیددر
بكرة السبت والخمیس بركة میانهٔ ایامده بو ایكی روز فیروز یوم جمعه
مجاورت سببیله سائردن ممتاز اولمغله شانلرنده بارك الله السبت
والخمیس حدیث شریفی وارد اولمشدر بكره ضم با وسكون كاف ایله اول
الیوم معناسنه در معنای لطیفی سبت وخمیسك اولدرنده زیاده ونماسی در
لفظ بكره نك سبته اضافتی بمعنی فی در حدیث شریفدن تا بدركه حضرت
رزاق ذی الجلال جل جلاله ناسك ارزاقی طلوع فجر ایله طلوع شمسك
ما بیننده تقسیم ایدر حدیث شریفك جمله ایامه شمولی طلوع خورشیدك
مجموع روزانه دخولی مقرردر سبت وخمیسك مجاورت جمعه حسبیله
ایام سائره اوزرینه مرتبتی بیاندر مطلقا اسحارده متیقظ واول اوقات
مباركه یی غفلتله كچورمیوب محافظه اولمقلغك فوائدی ان شاء الله
تعالی قریبا افاده اولنور بشر نفسك بالظفر بعد الصبر صبر طرف
هوایه میل ایتمیوب اسباب هوایی مدافعته تمكنه قادر اولمقدر
صبر ایكی نوعدر بریسی صبر عن المعاصی والاثامدر یعنی نفس اماره
وشیطان مكاره معاصی واثام طرفنه دعوت ایتدكده قوت مصابرت
وتقوا ایله دفع ایلیوب راه راستدن چقمیه نوع ثانی مصایب وبلایه
صبردر یعنی نفسه مكروهی اولان نسنه كه بلا ومحنت وفراق ومصیبتدر
متوجه اولدقده جزع قبیح ایتمیوب تحمل ایده میانهٔ عوام ناسده صبر
بو معنایه استعمال اولنور وایكی نوعی دخی مقبول وممدوح بلكه واجب
ومفروضدر معنای لطیفی نفسكه تبشیر ایله صبردن صكره یعنی مرادك
طریق حصولنده صبره دسترس بولور سك اول مرادك حصولنه

ظفریاب اولمغه مبشرسن عالمده دنیاده عون الهی صابر ایله بیله اولدوغنه
إنّ الله مع الصابرین برهان قویدر وعالم آخرتده اجور جزیله یه
نیلانی انما یوفی الصابرون اجرهم بغیر حساب بشارتیله دافع شك
صوری ومعنویدر اخبارده کلمشدرکه جناب حضرت حق ودود
حضرت داود علیه السلام جنابنه وحی ارسال بیورمش بومضمون
شرف نمونده که یاداود سعی وکوشش ایله تاکیم بنم اخلاقمی پیرایهٔ روزکار
وحلیهٔ ذات سعادت شعار ایده سن بنم جملهٔ صفات حسنه مدن
بریسی اولدرکه بن صبورم بیت صبر بهتر مردرا از هرچه هست ∴
تا بیابد بر مراد خویش دست ∴ هرکیمکه سپرصبری کشیدهٔ روی عزیمت
ایدوب تیرباران حوادثدن روکردان اولمیه قتی زمان یسیرده خدنك
امیدینی هدف ظفرده دوختهٔ میانهٔ نشانه ایدر زیرا الصبر مفتاح
الفرج دست کنجوران طلبه طرف خداوندشهادت وغیبدن تسلیم
اولنمشدرکه باب کنجینهٔ مرادات بونکله کشاده اولور شعر کلید درکنج
مقصود صبراست ∴ دربسته انکس که بکشود صبراست ∴ چوخارای
کوه وجود پای کردون ∴ لباسی که هرکز نفرسود صبراست حکایت زمان
سابقده برجوان ملك خوی بردختر عالیکهری کرفتهٔ کمند تزوج ایدوب
زن وشوی اولملرینه متعاقبا ولد مرصدا فتکاره داعیهٔ تحصیل علوم
باعث ترك مرزبوم اولوب عزم غربته راغبا ولدی دیار بعیده ده
هژده سال جدّ بلیغ وسعی بی دریغ ایله ملکهٔ قیل وقاله مالك وبعد
التکمیل بنه درب وطن اصلیه یه سالك اولدی خلال منازل راهده برکون
برکامل کاهك سعادتخانه سنه نزولا یلیوب اول ذات ملك صفات لوازم
مهمانی مراعاتندن صکره تجسس فروع واصوله اغاز ایدوب وکیفیت
ایاب وذهابندن استکشاف راز ایتدکده اکتساب علوم کلیه وجزئیه

تن زسرکین ... چون خالی کند ... برزمین ... وز آجلالی کند ∴
عداوت شکم بوندن اوزکه اولمزکه برخوارلق سالکی قسوت قلبه مبتلا
ایدوب شاهدان عالم غیب ایله اشنالقدن منع ایدر وچشم وکوش
دلی کر وکور ایتدیکیچون حقی کوروب ایشتمکدن دور ایدر بارك سعد
معنای لطیفی اول نهارده متیقظ واکاه اولکه سعید اوله سن خورشید
سپهر نبوت چاره ساز دردمندکان امت صلى الله علیه وسلم حضرتلری
بیورمشلرکه اللهم بارك لامتی فی بکورها رواه ابوداود والترمذی اول
شهریار اقلیم جهاد اکبر بر محله سریه وعسکر کوندرسه لر اول نهارده
ارسال بیوررلردی جناب امام علی کرم الله وجهه وابن مسعود رضی الله
عنه بو حدیث شریفی دخی روایت بیوررلر قال النبی صلى الله علیه وسلم
باکروا اطلبوا الرزق فانّ الغدوّ برکة ونجاح عالم ربانی حضرت شیخ
شعرانی رحمة الله شیخ علی خواص حضرتلرندن نقل بیوررلرکه حضرت
حق جل جلاله ارزاق محسوسه یی صلوة صبح عقیبنده وارزاق معنویه یی
صلوة عصردن صکره بخش وتقسیم ایدر ایچوندرکه بو ایکی وقت
مبارکده برخوابدن نهی اولندق زیرا بو وقتلرده خواب عدم فاقه یه وکرم
قسام ارزاقه قلت اعتنایی مشعردر وینه ناقل کلام شیخ عالیمقام
حضرتلری بیوررلرکه اعقاب صلوة صبحده خواب بومضرات معنویه دن
غیری علت اخری دخی ایجاب ایدرکه وجع جسد دربرمدت وقت معهوده
خوابی معتاد ایتمش ایدم اولاننادده مرض مرقومه مبتلا اولوب سببنی
دخی بلمکده عاجز اولدم شیخ امین الدین حضرتلرینه احوالمی افاده
ایتدکمده اولمیه که بعد الصلوة الصبح خوابه اعتیاد ایده سن دیوب
انس بن مالك حضرتلرندن بو حدیث شریفی روایت بیوردی قال
علیه السلام من واظب علی النوم بعد صلوة الصبح ابتلاه الله

سریة عسكر قلیل

دخل العباس على ابنه [illegible] الصبح وهو مضطجع فقال
قم [illegible] الساعة التي [illegible]
الارزاق [illegible]
[illegible] الخلق [illegible] ما بين العصر الى الغروب
[illegible] نعمان [illegible]
الخلق [illegible]
من شرح [illegible]
للعلامة [illegible]

بالبيع شيخ حضرتلرينه بعينه نذر ديو سؤال ايتدم وجه جنب درديو
بيورديلر صلوة صبحدن صكره طلوع آفتابه دك خواب ترك ايلدم
بحمد الله فرض معهوددن خلاص اولدم لمنشه دولت فيض خدايى
دلآكاه بولور :. غافل اولمه كه بولندرانى ناكاه بولور :. كيتمش جانه
اولان بلبل دستانسرا :. نفحهٔ بوى كل وصلى سحركاه بولور :.
بشاشة الوجه عطية ثانية معناى لطيفى زمان عطاده مكرمتده
بشاشت وروى دلآراى عطيهٔ ثانيه در بيت شوم كرم اكر
نكدا زد كريمرا :. كرد خجالت از رخ سائل كه ميبرد :. كرم كانى صاحب عرفان
فقرايه بذل نوال ونثار اموال ايتدكلرى وقتده اظهار بشر وعواطف ايدوب
بركونه معامله ايلرلركه كويا كنديلر فقير ومحتاج و فقراى باب الله
اغنياى ذوى الابتهاجدر صدقه نهانينك مقبوليتى كه اخبار صحيحه
ايله مثبتدر معاملهٔ مذكوره نك عند الشارع اوضاع مستحسنه دن
اولدوغنه حجتدر اصحاب البابه خفى دكلدركه هركسك جود وسخاوت
ورزشى كنجينهٔ مواهب الهيه نك بى دريغ متوالى اولدوغن ادراك
وشهودى مقدارينه رسول وجود مسعودلركه الاغنياء وكلاء
الرحمن مضمونى تصديق ايدوب وكالت پادشاه كونين ايله مباهى
ومفاخرلردر عيال الله اولان فقرايه خدمتده چابك وچالاك
وشنيعت بخل وامساكدن متنفرلردر جناب على بن الحسين رضى الله عنهما
حضرتلرى پيشكاه باب سعادتمابلرينه توجه ايلين سائللرى تمام عزت
واكرامله استقبال ايدوب اهلا وسهلا مرحبا اى بنم بارونبكاه
اجورجزيله في ساحهٔ دركاه كبريا بناهه بدرقه واجرت نقل ايلين
باغارصاف البالم ديو هزار توقير واجلال ايله دستار احتياجنى
برزيور غنجهٔ احسان ايدرلردى بع الدنيا بالاخرة تربح معناى

بالمجامله

لطيفى

لطيفى دنيايى آخرته صاتكه ربح كثير ايدرسن عروض ونقود نشأهٔ
دنيويه نك سرعت فناسن فهم ايلين كروه انبوه اصحاب ذكا وفطنت
امتعهٔ متنوعهٔ فانيه يه توجيه نظاره اعتبار ايتمزلر باقيات صالحات
كه صوالح اعمال ومحاسن افعالدر عند الله باقى وجاويد اولوب
عمالى نشأهٔ اخرويه ده قرير العين وسعيد اوله جغنه تصديق
وايمان بلكه تحقيق وعيان ايتمكله طريق شك وامترايه كيتمزلر بو معامله
جميله ايله سود اكر بازار طاعت وانقياد اولنلره دنيايى آخرة
بيع ايتمش سود بيحساب ايله تجارت رابحه يه مستحق صلحا وعباد
عباد الطلاق اولنور وروى انه قال عليه السلام ان جبريل اتانى
وقال ان الله تعالى قال وعزتى وجلالى انه ليس من الكبائر كبيرة
هى اعظم عندى من حب الدنيا مثنوى هركه آخربين ترا ومسعودتر
:. هركه آخربين ترا ومطرودتر :. اى خنك آنراكزين ملكت بجست :.
كه اجل اين ملك را ويرانكرست :. حقارت دنياى دنيه يى چشم بصيرت
ايله ادراك ايدن نقادان تيز فهمان بر مرد پاك بيوررر :. جان
در حمايت يكدمست ودنيا وجودى ميانهٔ دو عدم :. دين بدنيا
فروشان چه خرند يوسف فروشند تا چه خرند بيت بقول
دشمن پيمان دوست بشكستى :. به بين كه از كه بريدى وباكه پيوستى
:. فقهاى عظام عليهم رحمة الملك العلام بيورمشلركه بركمسنه مالم
اعقل بنى آدمه وقف اولنسون ديسه شرذمهٔ زهاده صرف اولنوركه
زاهد تارك دنيا وراغب درجات عقبايه ديرلر بعض مشايخ كرام
بيورمشلركه معانى آيات قرآنيه تتبع اولنسه كه اوتوز جزءدر تخمينا
اكنجى برجزوى معاش دنيويه يه متعلق تقريبا يكرمى طقوز جزءنده
كاه صراحه كاه اشارة بيان وترغيب امور اخرويه متحققدر حضرت

امام شافعی رحمة الله بیورمشلرکه علایق دنیویه قلبمدن برکونه
مطرود و زخارف امتعهٔ فانیه بینش نکاه اعتبارمدن برپایه ده
مردود درکه اکر بالجمله نعم دنیا و ما فیهایی بر رغیفه فرادایتسه لو
اشترادن روکردان اولوب قید ابتلای محبتیله پابسته و مستهان
اولمم خلاصهٔ سخن دنیا و اهالیسنك هواننه وما هذه الحیوة
الدنیا الا لهو ولعب وان الدار الاخرة لهی الحیوان لو کانوا یعلمون برهان
قاطع کفایت ایدر و مستسقیان مرض حرص و آزك خذلاننه لو کانت
الدنیا تزن عند الله قدر جناح بعوضة ما سقی منه کافرا شربة ماء
حدیثی دلیل و حجت اقامت ایدر بلاء الانسان من اللسان لساندن
مراد کلامدر مجاز مرسلدر ذکر محل ارادهٔ حال قبیلندندر قال علیه
السلام البلاء مؤکل بالمنطق معنای لطیفی کشینك بلاسی لساننده ندر
فی الحقیقه اکثریا نوع انسان افناده و حل بلا اولمق عصای
عاقبت بینی یه اتکا ایتمیوب بی اندیشه کویا اولمسندن ناشیدر
بیت اول اندیشه وانکهی کفتار ∴ پای بست امدست وپس دیوار ∴
عاقل دانا سخنده ایداع اولنان تاثیراتی مشاهده ایدوب نامحل
کفتاره لب کشا اولمقدن احتراز ایدر بیت کبك اکر خنده بیجا نکند
من ضامن ∴ که کرفتار بشهباز نکردد هرکز ∴ خصوصا اول سخن که
دل غیره ناخن زن اوله زیرا مجروح شمشیر خون اشام ایچون امید بهبودی
منقطع اولمز لکن زخمدار تیرکاری سخن مرهم سلیمانی اعذار ایله
تسلیه دن منتفع اولمیوب البته اثری باقی قالور مثنوی نکتهٔ کان
جست ناکه از زبان ∴ همچو تیری دان که جست از کمان ∴ وانکرددازره
ان تیرای پسر ∴ بند باید کرد سیلی را زسر ∴ چون کذشت از سر جهانی را
کرفت ∴ کر جهان ویران کند نبود شکفت ∴ ای زبان هم کنج بی پایان

توقی ∴ ای زبان هم رنج بی درمان توقی حکایت سربازان معرکهٔ
جهاد اکبردن مشایخ سالفهٔ نامور زمرهٔ سنندن حضرت حسین
منصور علیه الرحمة الرب الغفور حایز قصب السبق کمالا و لادن
صف نشینان درکاه لایزال عدادندن بر وجود مکرم ایکن اوایل
سلوکده خرقه پوشان صعلوکدن همقدملری بر جماعتله برکون
خلال صحبتده عارج اعلی معارج نبوت و اصل اقصی منازل قربت
مفخر کائنات علیه ازکی الصلواة حضرتلرینك معاملهٔ معراجیه سندن
مکالمه اثناسنده الکلام یجر الکلام فحواسنجه سلسلهٔ صحبت اول
مبلغه بالغ اولدیکه سلطان کشور ازل و ابد اول شب حضرت احمدده
هرجا که معرض نهایه رسیده اولوردی همان اول قرین شرف
قبول ایدوب سجل اجابته کشیده قلوردی دینلدی حضرت منصوره کمال
انبساط الویروب دیدیکه اکر اول نازنین بزمکاه قرب القرب طبقات
جحیمك بالکلیه عدیم و فرق کفار خاکسارك داخل دار نعیم اولمدیغی
مراد ایدوب جمیع افراد ثقلین رحمت رب کریم ایله قریر العین
اولسه لر خزینهٔ جود ربانیده نه نقصان اولوردی اکر بو فقیر زمان
سعادتلرنده کلمش اولیدم جناب مکارم نصابلرندن بو خصوصی برسال
اولوردم دیدی بیت ازان بجیده ام همچون صدف در ظرف خاموشی
∴ که نتواند نهاد انکشت کس بر حرف خاموشی ∴ اول کیجه مردم
چشمی حجله نشین خواب و سیاح متخیله سی تماشای دیار عالم مثال
ایچون تهی ساز زین و رکاب اولدقده سلطان قلمرو اقالیم بلاغ مربع
نشین پیشکاه قصر ما زاغ صلی الله علیه وسلم حضرتلری ادیکه
ارای ظهور اولوب خطاب عتاب امیز و جواب توبیخ انکیزی
متضمن بیوردیلرکه ای حسین منصور نیچون سرکوی ادبدن دور

حضرت محمد پاک رسالرهم الله دحی فصل الخطاب نام
کتابنك بو فقیه‌سی بو مضمونده ایراد بیورمشلردر

ومهجور اولوب هرزه کردیٔ بادیهٔ خلیعاً لعذاری وبیرون
نازیٔ دائرهٔ حکمت ناشناسی وخامکاری یه اجرا ایتدک معاشر
انبیا ومرسلین خلاف مشیت دادار جهان آفرین اولان مستحیل طلب
ونیاز ایتمزلر وگنجینهٔ اسرار قدر ید مؤیدلرینه تسلیم اولنور اما کشف
راز طریقنه گیتمزلر مثنوی هرکرا اسرار کار اموختند :. مهر کردند
ودهانش دوختند :. ایمدی فرمان پادشاه کائنات سنک قضا
وقدره اعتراضک ایچون بویله جاری اولدیکه نهایت سنین عمرکده
وجودک زیور سردار وجان سپاران نبردگاه عشق ومحبت گروهنه
سردارا وله سن بیت جانان دلین جهانه بقمز :. یوق یوق نه
جهانکه جانه بقمز :. انجام کار سرمستیٔ سلافهٔ صهبای عشق
الهیدن نانی عقبات طریق معنادن بر عقبهٔ معضله برزختیتی ایله
حال تباهی معلوم صغار وکبار وکل روی سبد اشتهار در رباعی
درکوی تو رسم سرفرازی اینست :. عشاق ترا کمینه بازی اینست :.
باکی بنود اگر سر مرفت ذتن :. باشد که ترا بنده نوازی اینست :. خلاصهٔ
سخن عاقل کامل کثار کلامه مائل اولمیوب اغلب احوالی سکوتله
گذار ایتمک گرکدر زیرا من کثر کلامه کثر ملامه مضموننک
ثبوتی ظاهر واشکاردر ومحل گفتارده خاموش اولمق
دخی جادهٔ حقدن گریوه گرای خلاف اولمقدر الساکت عن
الحق شیطان اخرس فحواسنک تحققی مانند مهر نصف نهاردر
بیت دوچیز طیرهٔ عقلست دوم فرو بستن :. بوقت گفتن وگفتن
بوقت خاموشی بُكَاءُ الْمَرْءِ مِنْ خَشْيَةِ اللهِ قُرَّةُ عَيْنٍ خشیت خوفه
دیرلر قرهٔ عین سروردن کنایه در شرح حریریده بوکونه تصحیح
ایلمشلرکه ان دمعة الحزن حارة ودمعة السرور باردة ولهذا

قیل للمدعو له اقر الله عینیك مأخوذة من القر وهو البرد وقیل
للمدعو علیه اسخن الله عینك مأخوذة من السخنة وهی الحرارة
معنای لطیفی گشینیک خوف الهیدن بکاسی قرهٔ عیندر یعنی سروردر
باعتبار ما یؤل الیه جامع الصغیرده سیوطی مرحوم انس بن
مالك رضی الله عنه روایتی ایله بو حدیث شریفی روایت بیوردیلر
من ذکر الله ففاضت عیناه من خشیة الله حتی یصیب الارض دموعه
لم یعذبه الله یوم القیمة وحدیث اخرده بیوردیلرکه لا یدخل
النار من بکی من خشیة الله ما لم یلج اللبن فی الضرع نقل اولنورکه
روز جزاده فجکه فرقهٔ عصات مسلمینک وزرلرینه اصل
جحیمدن مانند جبال عالیات بر قطعه آتش سرزده اولوب هجوم
ایتدکده شفیع عاصیان امت ابا فشان بیهوشان معصیت
منی صلی الله علیه وسلم حضرتلری دفع ورفعنه سعی وکوشش
ایدوب نشاندهٔ سیلاب منافعه اولمق ممکن اولمدقده
لب جنبان استمداد اولوب یا جبرائیل تیش که آتش نائرهٔ طاقت سوز
سقر امت دردمندمی سوزان وخاکستر ایتمک ایچون زبانه کش اولدی
دیوندا ایتدکده فی الحال حضرت روح الامین ید مؤید سلطان
دینه بر قدح سیمین لبریز آب ناب ویروب یا رسول الله بو آبی علو بر تاب
دوزخه افشان ایله دیو اشارت ایلیه وقتا که مثال کوه پرشکوه
اولان نار پرشرار او وزرینه اول آبی صاچدقده فی الحال اطفا ایلیه جناب
ناموس اکبردن سؤال ایدوب یا جبریل بو آب نه گونه آبدرکه ادناسی شراره
سنی هفت دریا ایله دفع ممکن اولمین آتش غضب فروز کانون جحیمی
تسکین ایلدی دیدکده یا رسول الله بو آب دکلدر الا سنک امتکدن
بعضیلر بیغوله خلوتده خوف الهی ایله گریه ایتدکلری وقتده

من

دیده غمدیده لرندن ریزان اولان قطرات اشك جشمه رکه فرمان حضرت رب رحمانی مجمع وجیده ایدوب حفظ ایتمش ایدم اینسه هنکام اظهاری رسیده اولدی دیو جواب ویرر حضرت عمر بن الخطاب رضی الله عنه جنابلرینك فرط سیلان دموعدن رخسار برانورلرنده ایکی خط پیدا اولوب کاه کاه اجانکاه ایدوب نولیدی مادر مهربانم بنی دوغرمیدی دیو خشیة الله دن فریاد وواویلا ایدر ایدی یوماً من الایام اسواق مدینه منوره ده براسب صبا رفتاره سوار اولوب کیدرکن برمحله برکمسنه تلاوت قران کریم ایدردی ان عذاب ربك لواقع ایتی کوش مبارکنه ایرشدکده بیهوش اولوب سربامرخانه زیندن افتاده سطح زمین اولدی بیخود ولا یعقل خدمه باکدل سعادتخانه لرینه کتوردیلر کلغنجه مزاجلری تمام برای نسیم عافیت ایله کشاده وبه ابتهاج اولمیوب طشره چقدیلر وحضرت سفیان ثوری نک قدس الله سره العزیز مرض موتنده قاروره سنی برطبیب حاذقه ارائت ایلدیلر علائم قطعیه طبیه ایله استدلال ایدوب دیدیکه بونك صاحبنك جکری خوفدن منقلع اولمش بعد الیوم ... یدی بهبودی محالدر ایمدی هرکسه حضرت حقك عظمتندن ... ف وبیمی مراتب الهیه ده عرفانی مقداری در انلرکه رقده غفلتله خفته اوله لر اولئك کالانعام بل هم اضل ماصدقیدر خوفدن بری وعاریلردر انما یخشی الله من عباده العلماء عالم بالله اولان وجود شریفلر زیاده خوفناکلردر ان المخلصین علی خطر عظیم زیرا ظاهرده دخی ندمای پادشاه زله سنایخزده قلیله ایجون معاتب اولورلر منخاف بجا نخوا سبجه رورز

فی حرف التاء تدارك فی اخر العمر مافات فی اوله معناسی لطیفی عمرك اخرنده تدارك ایله عمرك اولنده فوت اولان نسنه یی اخر عمردن مراد انفاً مذکور اولان زمان حالدر هر مؤمن موحده واجبدرکه همان بولندوغی حالده بالجمله جرایمه توبه واستغفار ایدوب رحمت حقه طالب اوله خصوصاکه سلم پایه سن اربعینه پانهاده اولدقده وحل دشوارکذار هوا وهوسدن دامن جیده اولوب محضا عبادت خدا ایجون نفسنی تفریغ وتحصیل قرب معنوی جناب خدایه جد بلیغ ایلیه طبرانی اسناد حسن ایله مرفوعا بو حدیث شریفی روایت بیوررقال النبی علیه الصلوة والسلام من احسن فیما بقی غفر له ما مضی ومن اساء فیما بقی اخذ بما مضی وما بقی جناب مولانا من کل وجوه اولا نالحضرتلرینك مثنوی شریفنده ترغیب توبه خصوصنده ایراد بیوردقلری معنای منیف بو حدیث شریفك مضموننیدر مثنوی کرسیه کردی تونامهٔ عمر خویش ∴ توبه کن زانها کم کردستی توبیش ∴ عمراکر بکذشت بیخش این دمست ∴ اب توبه ش دِه اکراوبی نمست ∴ بیخ عمر را بده اب حیات ∴ تا درخت عمر کردد با ثبات ∴ جمله ماضیها ازین نیکوشود ∴ زهر پارینه ازین کردد چو قند ∴ سیئاتت را مبدل کرد حق ∴ تا همه طاعت شود آن ما سبق ∴ صحیح الاسناد اولمق اوزره روایت حاکم رحمه الله برحدیث اخرده دخی بیوررلرکه قال النبی علیه السلام من سعادة المرء ان یطول عمره ویرزقه الله الانابة وقال الله تعالی یا ایها الذین امنوا توبوا الی الله توبة نصوحا اجمال معنای شریفی ای مؤمنلر عن صمیم البال رجوع ایلك جمیع معاصی ومناهیدن الله رضا سنه خالصة وصادقة شوایب ذنوبدن صفوتده مبالغه اولان توبه ایله دیمکدر بیت هرکرا توبه ازمعاصی

نیست ∴ از عذاب ابد خلاصی نیست ∴ معلوم عزت اولسونکه افتاب
روح روان افق مغرب جسددن طالعه وتابان اولمدقجه باب
توبه مغلق وعذر معاصی بخشکان درکاه عاجز نباه کبریاده مردود
مطلق اولمز حکایت زهری رضی الله عنه نقل ایدرکه برکون
حضرت عمر رضی الله عنه مجلس خیر البشر شفیع روز محشر
صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه کریه کنان کلوب یا عمر سبب
کریه ندر دیو استخبار بیورد قلرنده دیدیکه یا رسول الله
بیشکاه باب سعادتمابده برجوان نورسیده کریان طوررانك
شرارهٔ سرشك چشمی قلبی سوزان واشك دیده می چکیده ایدی
حضور شریفمه کلسون دیو فرمان بیوردیلر اول جوان ناتوان نادی
شرف مبادیلرینه کلدکده موجب کریه‌ك ندر دیو سؤال
بیوردیلر دیدیکه بنم بر کناه عظیم وقهر دادار کردکاردن
خوف وبیمم وار انکچون اغلرم جناب فخر کائنات علیه السلام
بیوردیلرکه سندن حضرت احدیت دستکاهه شرك صادر اولدیمی
خیر اولمدی دیدی یاخود قتل نفس انسانی ایله نفس اماره
سکا غادر اولدیمی اولمدی دیدی ایمدی حضرت غفار الذنوب
سنك کناهك سموات وارضین مقداری دخی اولورسه مغفرت
وروز عاصی سوز حشرده نثار رحمت ایدر بعد ازین یا رسول
الله بنم جرمم هفت اجرام سپهر دوار وجبال راسیات کردون
مقداردن بزرکتردر دیدی حضرت سلطان انبیا علیه السلام
بیوردیلرکه سنك کناهکمی اعظمدر یاخود عرش اعلامی بیوکدر دیدی
سنك جرمکمی مقدارده زیاده در یاخود عفو ورحمت رحمانمی
دیدی یا رسول الله عفو وغفران حضرت ستار بنم کناهمدن

اعظم وبسیاردر دیدکده ایمدی کناهکی خبر ویر دیدی یا حبیب الله
حضور شریفکده سویلمکه استحیا ایدرم دیوب تکرار سویله
البته دیو الحاح نصکره بو وجهله کویا اولدیکه یدی سنه‌در
نباشلق عادتم ومردکان اسلامی برهنه قلمق صنعتم ایدی
بو اثناده بنات مخدرات انصاردن بر دختر سیمبر روبراه عالم
دیکر اولوب دفن ایتدکلرنده برشب قبرن اچوب کفنن صویدم
الوب کیدرکن تکرار نفس وشیطانك مکرلرینه اویدم ینه دونوب
کلوب حاشا میته اول یه زنا ومقارنته اجترا ایتدیکمده بعد اجراء
الفساد اول مردهٔ بیجان المدن طوتوب بکا دیدیکه ای ظالم
بدکردار دیان یوم دین اولان حضرت قهاردن حجاب ایتمدك
معدلتکاه قیامتده کرسی قضا درمیان اولوب ظالمدن مظلومك
حقنی الیویردیکی وقتده بنی عسکر موتی ایچنده عریانه ایقاف واولودهٔ
لوث جنابت ایدوب محتاجهٔ اب صاف ایلدك جناب نبی کریم بو کلامی
کوش ایتدکده همان ساعت یرلرندن سریعا صچرایوب اول قائلدن
اعراض وتولی ایله بر غیری محله دخی شرف جلوس ایدر یله مشرف بیوروب
ای فاسق سیه کار ما اجراك علی النار دیو حضور عزتلرندن طرد وره
بیوردیلر بوندن صکره اول جوان نومیدانه جانب صحرایه کریه کنان
وتوبه کویان روانه اولوب تمام یدی کون نه یدی ونه ایچدی
خواب خوری نفسنه حرام ایتدی حتی بی تاب وتوان بر موضعه دوشوب
یوزین خاکه سوروب دیردیکه الهی بن مذنب وخاطی وجانی شفیع
المذنبین اولان حبیبك درکاهنه رجای شفاعت ایله قاصد
وعانی اولدم بزرکی کناهم کوش ایدوب بنی حضور شریفندن
رد وباب شفاعتی بکا مسدود ایلدی ای ارحم الراحمین حالا سنك

بابکدن غیری ملجاء ومثاوی بلمم وجناب عزتکدن اوزکه کمسنه یه
نیاز والتجا قلمم یارب اکر بکا فضل وعنایتکدن مرحمت ایدوب جرممی
عفوه قرین ایدرسك حبیبك رحمة للعالمین جنابنه اعلام ایله
والا بکا دنیاده بر آتش جسدسوز حواله حواله ایدوب بو جسم مکروهمی
یا قوب اعدام ایله کر آخرتده نارجحیمه تأخیر ایتیوب بر وفق معصیت
تعذیر اولنم بو اثناده حضرت جبریل امین نازل اولوب وحی اوردی
اولدی بو مضمونده کر یا محمد حضرت پادشاه خالق الانام سکا سلام
ایلدی ودیدیکه کروه عبادی خلق وایجاد ایلین کندیمیدر یوخسه
بنمی یم جواب ویروب بیوردیکه وهو الذی خلقهم وخلقنی ورازق
بندکان جناب احدمیدر یوخسه حضرت احدمیدر بیوردیکه بل
هو الذی رزقهم ورزقنی وقابل توبه کنهکاران بنی آخرزمانمیدر یوخسه
حضرت غفار ورحمانمیدر بیوردیکه بل هو الذی یقبل التوبة عن عباده
ویعفو عن السیئات عبادمدن بنیدن بر بنده شرمنده می حضوریمه
ارسال ایلدمکه ذنوبندن فقط بریسنی کندویه اظهار ورجای
شفاعتله عرضحال ایتدکده اندن روکرداندن وکریزان اولدی یا فردای
قیامتده عرصهٔ عرصاتده شرذمهٔ عصاتك ذنوبی مانند جبال
شامخات مشهودی اولدقده انلردن اعراض وشفاعتلرین اغماض
ایدرمی کر حالا ذات مکرمتی بنم رسولمدر وعالم وعالمیانه رحمتدر
لکن بن اندن ارحمم واحوال عباده اعلمم حالا بنده کستاخك
نیازنی قبول ایتدمکه اول قولمه اعلام ایلسون جناب حبیب کبریا علیه
الصلوة والسلام بنفسه سریعا کندیلر یاخود اصحاب کرامدن
برقاج وجود شریف کیدوب اول مستمندی بولدیلر عفو وغفران
خداوند رحماننه تبشیر ایدوب حضور رسول اللهه کتوردیلر واول

تشنهٔ بادیهٔ یأسی سرچشمهٔ آب زلال مکرمته یتوردیلر هنگام
قدوملری صلوة مغربه تصادف ایتمکله قبل الملاقاة تحریمه بند
فریضهٔ مغرب اولوب امام انبیا علیه وعلیهم ازکی التحایا حضرتلرینه
اقتدا ایتدکلرنده بعد قراءة الفاتحه سورهٔ کریمه تکاثری قراءته
شروع بیوردیلر حتی زرتم المقابر صداسی کوشزدی اولدقده بر صیحه
شدیده اوروب مغشیا علیه زمینه دوشدی عقب فراغ اول
مکحل سرمهٔ مازاغ اول خستهٔ بستر اشتیاقك احوالنی تفحص ایچون
نکاه ایندازمرحمت اولوب کوردیلرکه نقد جانی خزینهٔ کنجینهٔ رحمته
تسلیم ایتمش شعر بقدر آنچه شوی پست سربلند شوی :: کرفته ایم عیار بلند
وپستیها :: نسیم جاذبه پیش راه ما بفرست :: که کشت سدره ما عقبا
هستیها :: پس ایمدی ایام ماضیه ده معصیت وغفلتله کذران اولان
اوقات عمر ایچون کشی بولندیغی حالده منیب وتایب اولوب تلافی
ما فات وروح حضرت رسول علیه السلامه اتباع سنن واکثار صلوات
ایله انتساب ایلمکدن تغافل ایتممك کرکدر بیت انراکه چنین شفیع
باشد :: قدرش همه جا رفیع باشد تکاسل المرء فی الصلوة من ضعف
الایمان معنای لطیفی کشینك صلوتده تکاسلی ضعف ایماندندر
تکاسلدن مراد ترکدر صاحب نظران عواقب بینه بو معنا خورشید
انوردن اظهر وهویدادر زیرا که شیطان علیه ما یستحق اوایل حالده یدی
یوزبیك سال عبادت ذی الجلال ایله اشتغال ایتمش ایکن بر کره سجده
امرنده عدم اطاعت ایله متمرد اولوب سائر ملائکه کبی فرمانبر
اولمیوب متعند اولدوغیچون درکاه حضرت رب عزتدن مطرود
وملوم وابدالاباد مقهور ومهان ومرجوم اولدی پس ایمدی اوقات
خمسهده شب وروزده اون دورت سجودی تارك اولان وجودك قوت

ایمانی نه وجهله مسلم اولور نبوت فرضیتی ایچون حجت اتخاذ اولنان
دلائل قطعیه یه که آیات کریمه واحادیث نبویه دن عبارتدر اعتقادی
واعتمادی نیجه محکم دیمکلك ممکندر اکر فرضیتنی انکار ایتمدکجه
کفری مثبت اولماز ابو حنیفه رحمه الله مذهبنده کافر اولدی
دینلمز لکن مذهب شافعیده رحمه برکره عمداً بش وقتی ترك ایلسه حداً
قتل اولنور ارتداداً دکل لقوله علیه السلام من ترك الصلوة متعمداً
فقد کفر ای استحق عقوبة الکافر وعلمای دین رحمهم الله بیورمشلرکه
برکمسه اوقاتنده جماعتله صلوات خمسه مداومت ایتسه حضرت باری
اکا بش خصال احسان وکرامت ایدر اولکی خصلت اندن ضیق عیشنی رفع ایدر
ایکنجی عذاب قبری رفع ایدر اوچنجی کتابی یمیننه دن اعطا اولنور
دردنجی قنطرهٔ صراطی برق خاطف کبی مرور ایدر بشنجی جنته بلا
حساب داخل اولور وبونك مخالفی برکمسنه صلاته تهاون وتکاسل
ایلسه حضرت حق انی اون ایکی بلیه یه مبتلا ایدر اوچی دنیاده اوچی
عند الموت اوچی قبرده اوچی روز حشرده اما شول بلیه که دنیاده در
اولکیسی انك کسبندن برکتی رفع ایدر ایکنجی اندن سیمای صلحایی رفع ایدر
اوچنجی قلوب مؤمنینده بغض اولور اما شول بلیه که عند الموت واقع اولور
اولکی روحی عطشاناً وجایعاً قبض اولورکه کسه وجه ارضده موجود
اولان طعام وشرابی ییوب ایچسون ایکنجی اکا نزع روح مشتد اولور
اوچنجی زوال ایماندن خوف اولنور اما شول بلیه که قبرده واقع اولور
اولکی سؤال منکر ونکیرده صعوبت شدیده چکر ایکنجی ظلمت قبر
مشتد اولور اوچنجی انی قبر صیقر حتی اضلاعی یعنی ایکولری صقلور
اما شول بلیه که قیامتده واقع اولور اولکی حسابی مشتد اولور ایکنجی غضب
حضرت ربه مظهر اولور اوچنجی نار جحیمده عقوبت اولنور قال النبی

علیه الصلوة والسلام الصلوة عماد الدین فمن اقامها فقد اقام الدین
ومن ترکها فقد هدم الدین اجمالا بو یله معنا ویرمشلرکه برکمسه عامداً
اوچ کوندن زیاده صلوتی ترك ایلسه وتوبه ایتمسه تحقیق اول
کمسنه دینی هدم ایدر بو معنا مذهب ابو حنیفه رحمه الله حضرتلرینه
کوره در امام شافعی رحمه الله قتنده بر کون وبر کیجه ترك ایتسه دخی کفایه در
حتی ابو حنیفه رحمه الله حضرتلری بیوررلرکه برکمسنه اوچ کون واوچ
کیجه تارك صلوة اولسه قتله مستحق اولمز لکن فاسق وعاصی اولوب
شرعا شهادته وقضایه وتولیته وسائر اماناته اهل اولمز بو تفصیلات
شرع شریفك مقتضاسیدر اما بودخی معلوم عزت اولسونکه
حقیقتده نماز حضرت حقه توجهدن عبارتدر بو توجه مراتبا وزره در
مصلیلنك حالنه کوره نماز عوام ناس برقالب بیجاندر زیرا نماز حضور
قلبله نماز اولور حضور مذکور ایسه ریاضات ومجاهدات ولمدتجه
صورت پذیر اولمز ونمازك حقیقتده درت علامتی وار در علم ایله
شروع وادب وحیا یله قیام وتعظیم ایله ادا وخوفله خروج ایشته
بو اصل نماز خواصك نمازیدر اما اخص خواصك نمازی ما سوادن کلیت
ایله اعراض وبحر شهودده استغراقدر بو یله نمازده حضرت رسول الله
صلی الله علیه وسلم قرة عینی فی الصلوة بیورد قلرینك سری
منکشف اولور وحقیقت صلوة دکلدر الا حضرت باریه مناجاتدر
حدیث شریفده ان المصلی یناجی ربه بیورلمشدر شعر مراغرض زنماز
ان بودکه یك ساعت ∴ غم فراق ترا باتو باز بکذارم ∴ وکرنه این
چه نمازی بودکه هر ساعت ∴ نشسته روی بمحراب ودل ببازارم
جناب حضرت مولانا قدس سره العزیز نمازیچنده اولان اسراری
تمییزه ترغیب بیورلر مثنوی بچه بیرون ارازبیضه نماز ∴ سرفرن

چون مرغ بی تعظیم وساز ∴ بشنو از اخباران صدر صدور ∴
لا صلوة تم الا بالحضور ∴ پنج حس ظاهر و پنج درون ∴ در صف
اندر قیام صافون ∴ کفت پیغمبر رکوعست و سجود ∴ بر در حق کوفتن
حلقهٔ وجود ∴ حلقه آن در هر انکو میزند ∴ بهر دولت سری بیرون
کند ∴ تراحم الایدی علی الطعام برکة معنای لطیفی ظاهر در
بو کلام فرخندهٔ انجامدن علی وجه الکنایه مهمانی اطعام ترغیبی
منفهم اولور ومحضا انفاق علی الاتفاق بر فعل محبوب
وبر کار مرغوب اولدوغی بو حدیث شریفدن معلوم اولور روی
الشیخان وغیرهما مرفوعا ما من یوم یصبح العباد الا وملكان
ینزلان من السماء فیقول احدهما اللهم اعط منفقا خلفا ویقول
الاخر اللهم اعط ممسكا تلفا وروی الشیخان قال الله عز وجل
انفق انفق علیك نته کم حضرت مولانا قدس سره حضرتلری
حدیثا ولك معنای منیفنی مثنوی شریفلرنده ایراد بیوردرلر
مثنوی کفت پیغمبر که دائم بهر پند ∴ دو فرشته خوش منادی
میزنند ∴ که الهی منفقانرا سیر دار ∴ هر درمشانرا عوض ده صد
هزار ∴ ای خدایا ممسکانرا درجهان ∴ تو مده الا زیان اندر
زیان ∴ بو عمارت کهن طاق عالی رواقده نیجه کرمکاران دائم
الانفاق کورلمشدر که سفرهٔ جود وسخاسی هر کسه کشاده ونعم
فراوانی وضیع وشریفه بی دریغ وآماده در فلذلك هر زمان
بوستان دولتی نشو ونمای اقبال ایله سرسبز وشاداب وکندیلر
محبوب قلوب احرار وعبید وشیخ وشاب اولدقلری بی شبهه
وارتیابدر توکل علی الله یکفیك معنای لطیفی حضرت اللهه
توکل ایله که اول الله سکا کافیدر ومن یتوکل علی الله فهو حسبه

یکفاک جواب
امر در عجز ومدد

یعنی من یثق بالله فی الرزق فهو حسبه دیو تفسیر ایتمشلر رزق
خصوصنده حرامدن پرهیز ایدوب بلکه شبهاتی وحلالی تمییز اتمك
الزم وواجبدر عبدالله انصاری قدس سره منازل السائرینده
توکلی بویله تعریف بیورمشلر التوکل کله الامر کله الی مالکه والتعویل
الی وکالته وهو من اصعب منازل العامة واوهی السبل عند الخاصة
یعنی امرك کلیسنی مالکنه ویرمکدر وانك وکالتنه اعتماد قلمقدر
بو مرتبه عوامك منازلنك اصعبی وخواصك قتنده اضعف
سبلدر عوام ایچون اصعبیت بو جهتدندر که نفوس عوام اسبابه
محبتا تمکله اسباب بونلره حقدن حجاب اولمشدر الله اعتماددن
اسبابه اعتمادلری زیاده دراصلی بودر که ترك اسباب ایده مزلر
اسبابه مراجعتسز بر کار اولمز زعمیله توکل بولنه کیده مزلر مع هذا
سبب میانه ده بر آلت ملاحظه در عوام بویله بلمدکلری ایچون توکل
انلره اصعب منازلدر اما توکل خواص قتنده اضعف سبل اولمسی
انکچوندر که بر فحوای ان الامر کله لله بر کمسنه نك هیچ بر کارده
مالکیتی یوقدر کما قال الله تعالی لرسوله لیس لك من الامر شیء
پس اشرف عالم کزیدهٔ بنی آدم صلی الله علیه وسلم حضرتلری
حقنده خطاب بویله اولنجق ما دوننده اولان کمسه لرك ملکده
نیجه مدخلی اولور خواص بلدیلر که علی الاطلاق ملك انکدر
نه شیدهٔ انی وکیل اتخاذ ایتسونلر بلکه جمله امرلرین حقه تفویض
ایلمشلر وفقر وغنادن هر نه ویررسه اکا راضی اولمشلردر
مثنوی بر دل خود کم نه اندیشهٔ معاش ∴ رزق کم ناید تو
بر درکاه باش ∴ فی السماء رزقکم نشنیدهٔ ∴ اندرین بستی چه
بر چفیدهٔ ∴ هین توکل کن طرزان با ودست ∴ رزق تو

برلوز توعاشقترست ∴ بس چه عرضه میکنی ای بی کهر ∴
احتیاج خود بمحتاجی دکر تفأل بالخیر تنله معنای لطیفی خیر ایله
تفأل ایله که خیره نائل اولورسن تفأل بر خصوصده شر سویلمیوب
خیر ایله تعبیر ایتمکدر مختار صحاح نقلی اوزره مثلا بر دوستک
مریض اولدوغنی استماع ایتدکده یا سالم دیمک کبی و فلان کسنی فلان
شیئه طالبدر دینلسه یا واجد دیو نطق ایتمک کبی حدیث شریفده
انه کان یحب الفال ویکره الطیرة وارد اولمش و بر حدیثده خود
روایت ابن عباس ایله رضی الله عنه ثابتدرکه تدخل الجنة من امتی
سبعون الفا بغیر حساب هم الذین لا یسترقون ولا یتطیرون
وعلی ربهم یتوکلون لا یسترقون افسون ورقی ایتمزلر دیمکدر
عاقله لایق وسزا اولان اولدرکه هر کارده خیر ایله تعبیر ایدوب
بحسب الامکان احبا و اعدانک خاطرلرینی تعمیر ایلیه که بو معامله
البته کسنی یه خیر ایراث ایدر تظرف بترك الذنوب معنای
لطیفی ترك ذنوب ایله کوشه کیر اول نظرف بر طرف طوتمق یعنی ترك
ذنوبه مصاحب اولدوغک حالده عزلت اختیار ایله دیمکدر ز هر حال
ناس ایله اختلاط بسیار معاصی یه باعث اولوب لا محاله ادمی کنهکار
ایدر بیت درین زمانه رفیقی که خالی از خلل است ∴ صراحی می ناب
وسفینهٔ غزلست ∴ بترك لفظنده اولان با سببیه اولورسه معنا
ترك ذنوب سببی ایله تظرف ایله دیمکدر مجالس ابنای زمانه
غیبت عیوب ناسدن بحثله مالی و خیر توابدن خالی اولمغله بیت
قورتارر باشینی سنک جنکدن ∴ خلق اراسندن یلان کبی یلان ∴ معناسیجه
هرکسله صحبت و اشنا و بیکانه ایله الفت ایلین اعراض ناسدن
بحثه مبتلا اولمق مقرردر شعر بلدیکک بلدیکک تشخصه مصاحب

تفأل صیغهٔ امردر تفعل بابندن تنله مجزومدر اصلی تناله در

صراحی میدن علم باطن صاحبی وسفینهٔ غزلدن علم ظاهر مراددر م

اولمه

اولمه ∴ همنشینی کسنینک شویله بیل ای قبل ناس ∴ معرفت طالبی
اولمزسه سخا اهلی کرک ∴ بونلر اولمایجغ باری کرک قدرشناس ∴
خصوصا که طالب وسالک اولان وجودلره نفس اماره صاحبلریله
مخالطه سم معنوی در قال النبی علیه الصلوة والسلام ایاکم
ومجالسة الموتی قالوا من الموتی یا رسول الله قال اهل الدنیا او
اهل الغنی بو خبر صحت اثرك معناسنی ملاحظه ایدن کمسنه بونده
دلیل دیکر لازم دکلدر تواضع المرء یکرمه معنای لطیفی کسنینک
تواضعی کندینه اکرام ایدر بیت تواضع کند هرکه انسان بود ∴ که نخوت
زافعال شیطان بود ∴ تواضع سبب رفعت وباعث عزتدر بو خبر
صحت اثرده اعمال اندیشه ایدن مردم دانشوره معلوم اولورکه قال
النبی علیه السلام من تواضع لله رفعه الله هر عبد مؤمن که الله ایچون
ایلیه حضرت حق انی عالی ایدوب دارینده انک درجه سنی بلند ایلر
بیت تواضع ترا ارجمندی دهد ∴ زروی شرف سربلندی دهد ∴
ضدی که تکبردر لوث تکبر ایله الوده اولمق خصایص ناقصان
اولدوغی ظاهر اولور متکبرك غرضی دنائت سماتندن اولان
نقصانی پوشیده ایتمکدر اما فی الحقیقه قبایحن اظهار ایتمش اولور
انکچون که صفت ذمیمهٔ کبر ادمی خوار و بیمقدار ایلر شعر تا توانی
بکرد کبر مکرد ∴ متکبر بری زکبر نخورد ∴ کر توبی کبر و بی ریا باشی
خاص درکاه کبریا باشی ∴ تواضع هرکسدن حسندر اما اهل دولتدن
صدوری احسندر بیت تواضع زکردن فرازان نکوست ∴
کدا کر تواضع کند خوی اوست ∴ نقل ایدرلر که ابن سماك مجلس
هارون الرشیده تشریف ایتدکده هارون قیام ایدوب اکرام تام کوستردی
بو وضع درویشانه یی کورنجه دیدی که ای خلیفه سنک سلطنتک

قال الشیخ المعروف الکرخی قدس سره حضر من کابر الله صرعه ومن نازعه قمعه ومن ماکره خدعه ومن توکل علیه حفظه ومن منعه ومن تواضع له رفعه م

تاریخ ابن خلکانده مسطور اولدوغی اوزره ابن سماك قاضی کوفه وزهد وتقواده فرید زمانه وحسن کلام و وعظ هیئات انجامله یکانه بر وجود مکرم بغدادده مدفوندر

حالنده تواضعك جهتی سلطنتکدن بزرکردر هارون بو کلامی تحسین
ایدوب بو سخن بلیغك موقعنده واقع اولدی دخی زیاده سویله
دیدکده ابن سماك زبانکشای حکمت اولوب دیدی که حق تعالی بر بنده سنه
مال وجاه وجمال احسان ایتدکده اول کمسنه مال ایله بندکان
خدایه کرم وعطا ایلسه وجمال ایله عفت وپرهیز واحتمایه
ساعی اولوب جاه بزرکی حالنده تواضع نما اولسه حق سبحانه
وتعالی اول بندهٔ مخلصان ومقربین کروهندن ایدر هارون
ممنون اولمغله دوات وقلم استیوب کندی دست خطیله بو
کلماتی تسطیر ایلدی شعر زیرکان ازموده اند بسی * بتواضع
زیان نکرد کسی * از تواضع بلند کردد نام * وز تواضع رسیده
اند بکام * متواضع بزرکوار بود * مظهر لطف کردکار بود
تغافل عن المکروه توقر تغافل وتوقر صیغتی امرلردر تغافل
دیو کوروب کورمزلنمکه دیرلر معنای لطیفی مکروهدن
تغافل ایله یعنی بر مکروه کوردکده کورممش معامله سی ایله که صاحب
وقار اوله سن افلاطون الهی وصایاسنده بیورر که بر قضیه که
سندن صادر اوله معذور طوته سن اخوانکدن صادر اولدقده
ملامت ایله واذا مروا باللغو مروا کراما بو شیمهٔ کریمه خصایص
اولیای اکاهدندر مثنوی من ندیدم در جهان جست وجو *
هیچ اهلیت به از خوی نکو * بوکا رسکویه تقلید ایدن رفته رفته
مردان راه حقه ملحق اولمق مقرردر ع وشبه الشیء منجذب
الیه تأکید المودة فی الحرمة معنای لطیفی محبتك تأکیدی
تعظیمده در حرمت بو محلده احترام وتعظیم معناسنه در
بالخاصه نفوس انسانیه توقیر وتکریمدن ممنون وتحقیر وتذلیلدن

قالوا من کرم الرجل سوء ادب
غلمانه قیل لیس الغبی بسید
فی قومه لکن سید قومه
المتغابی یقال التغافل
عن بعض الامور تغافل
والتناکر عن بعض
الاشیاء تناکر
من المحاضرات
م

محزون اولور جبلت القلوب علی محبة من احسن الیها فحوا سنجه
اکرام محبتی تأکید واحوتی تجدید ایدر بیت جای ایتمش لیلیه مجنون
دل ایچنده * بر صورت ایدی جلوه قلن محمل ایچنده * معنا سنجه
عارف حقیقت شناسلر افراد ناسه مظهریت نظریله باقوب
انلرده ظاهر اولان صفات عکس پرتو مهر حقیقی اولدوغن
بالمعاینه مشاهده ایتملریله اجلال نور حق واکرام شؤن فیاض
مطلق ایدرلر بو معامله مهر ووداده تأکید وباب عداوتی
منسد ایتمسی مسلم کارآکاهاندر تأخیر الاساءة من الاحسان
معنای لطیفی اساءتده تأخیر احساندن بعضدر اساءت نقیض
احساندر که کذا فی الصحاح بو محلده جرایم مقابله سنده اولنان
جزامراددر مطلقا عجله ایله ظهور یافته اولان مصالح اکثریا بروفق
شرع شریف عاجلا واجلا مدحه صالح اولمدیغی معلوم ذوی
العقول وامضا کرده اولوا الالباب وفحولدر التأنی من الرحمن
والعجلة من الشیطان حدیث صحیح وبو مدعایه دلیل صریحدر
بیت بی تأمل مباش در همه حال * بکذر از طریق استعجال *
هرکه دارد تأنی اندر کار * بمرادات دل رسد ناچار * خصوصا که
دولتمندان وحکام مستحق ضرب وقتل اولان ناکاملرك ترتیب
جزالری واجرای مکافات وسزالری ماده سنده ترك عجله وشتاب
وتدبیر تربیه ومجازاتده اندیشهٔ صواب ایتملری لازم وواجبدر
تاکه مجرمك سبب عقوبتی اولان کناهی ظاهر ومتبین اولمدقجه
تعزیز وتعریکه ادنی بهانه واهی ایله تصدی ایتمیه شاید که افك
وافترا اولوب غرض وحساد واعدا تعلقی ایله جلوه نما اولان کاذب
مقوله سی اوله تأخیر صورتنده دروغ بی فروغ اولدوغی اشکار

محزون

اولورسه هم اول متهم حقنده احسان اولورکه عفو بتدن رها
بولور وهم حاکم حقنده که بر بیگناه دردمنده ظلم ایتمکدن
خلاص اولور فی حرف الثاء ثلث مهلکات بخل وهوی وعجب
معنای لطیفی اوچ نسنه هلاک ایدیجیلردر بخل وهوی
وعجب هلاکدن مراد هلاک معنویدر اولا بخل بر صفت
مذمومه درکه ضد سخادرکه البخیل لا یدخل الجنة انکله متصف
اولنلر حقنده در الجنة دار الاسخیاء ضدیله متخلق اولنلر خصوصنده
وارد اولدیغی کبی بونلرک ذم ومدحنده ایراد اولنان احادیث وایات
قتی چوقدر نته کم حضرت مولانا قدس سره بیوررلر مثنوی
این سخا شاخیست از باغ بهشت ∴ وای اوکین شاخرا ازکف
بهشت ∴ بر حکیم کاملدن سؤال ایتدیلرکه نه مقوله عیبدر اول
عیب که جمله هنرلرا نکله بوشیده ومستور اوله بخلدر دیدی
ونه کونه هنردر اول هنر که جمله عیوبی ستر ومخفی ایلیه سخادر دیدی
ثانیا هوا مثنوی با هوا وارزو کم باش دوست ∴ چون یضلک عن
سبیل الله اوست ∴ هوای نفسانیه اتباع ایدنلر برهاندن مستغنیدر
بیت حقیقت سرا بیست اراسته ∴ هوا وهوس کرد برخاسته ∴
مردان خدانک ریاضات شاقلری بو هوادن خلاص بولمغچوندر
بالکلیه قلع وقمعی قوت نبوت وولایت ایله اوله بیلور بیت
دل زهوا تافتن از سرویست ∴ ترک هوا قوت پیغمبریست ∴ ثالثا
عجب کشی کندوبی بکوب واخوی تقبیح ایتمکه دیرلر ابلیس علیه
ما یستحقک درکاه عزتدن رد اولنمسی بو صفت ایچوندرکه
حضرت آدم علیه السلام حقنده وخلقته من طین دیدی
والحاصل ذنوب باطنه دن بر ذنبدرکه ذنوب ظاهره نک جمله سندن

قوله بخل بدل بعض من الکل
اولمق ومبتداء محذوفه
خبر اولمق
وجهدر
منه

یقال من بذل ماله ادرک
اماله من بذل فلسه
صان نفسه من اعز
فلسه اذل نفسه
منه

شعر
عجبت من شیخ ومن زهده
یذکر النار وهو الها
یکره ان یشرب من فضة
ویشرب بالفضة ان نالها
منه

ها الله او الذی
اعابت

اشد در روی ابی ایوب الانصاری رضی الله عنه قال حین حضرته
الوفاة کنت کتمت عنکم حدیثا سمعته من رسول الله صلی الله علیه
وسلم الا احدثکموه قالوا بلی سمعته علیه السلام یقول والذی
نفسی بیده لو لم تذنبوا الخشیت علیکم ما هو اشد منه وهو العجب
خلاصه سخن بو ذکر اولنان اوچ رذیله نک اضدادی اولان صفات
حسنه نک لزومی جاهل وتحصیلنده متکاسل اولنلر همان میت متابه سنده
معنا هلاک اولورلر ثلث الایمان حیاء وثلثه عقل وثلثه جود
بالجمله مؤمن به التیدرا اولا الله ایکنجی ملائکه یه ایناعمقدر
حضرت اللهک نقایصدن تنزه وتقدسنی وملائکه کرامک ذنوبدن
عصمتلرینی بیلن کشی عصیان ایتمکه حیا ایدر وکتاب منزل که قرآن کریمدر
حقیتنی ورسول اکرم حضرتلرینک نبوتنی اقرار وتصدیق ایدوب دلائل
عقلیه ونقلیه ایله اثبات ایدن کمسنه مأموراته امتثال ایلمه ده کمال
اجتهاد ایدر ودخی قضا وقدره وقیام وقیامته اعتقاد واعتماد ایدن
نحن قسمنا بینهم معیشتهم فی الحیوة الدنیا کریمه سنی ودخی ومن جاء
بالحسنة فله عشر امثالها نص قاطعنی فکر ایدوب روز جزاده
هر عمل خیرک برینه اون ثواب جزیل اعطا اولنمق احتسابیله دست
جود وسخایی کشاده ایدر مآل کلام کمال ایمانک علامتی بونلردر
دیمک اولور بیت کرامت درم دادن ونان دهیست ∴ مقالات اواز
طبل تهیست ثلمة الحرص لا یسدها الا التراب ثلمه تانک ضمیله کدک
درکه زیان بار سیده رخنه دیرلر معنای لطیفی حرص وطمع کدکنی
سد ایتمز الا تراب سد ایدر فی الحقیقه صفت حرص وبخل بخل وجوددن
نشو ونمای حیات مستعار بر دم اولدقچه منقطع اولمز بلکه مراتب
اعداد سن وسال متزاید اولدقچه مانند لبلاب شاخسار دل

بیتابه بیجیده اولوب انفکاکی ممتنع اولدوغی بو خبر صحیحدن منفهم
اولور قال علیه السلام یشیب ابن آدم ویشب فیه خصلتان الحرص
وطول الامل بیت آدمی پیر چو شد حرص جوان میکردد خواب
در وقت سحرگاه گران میکردد حکایت اولنور که بو حدیث شریفك
احد رواتندن خالد بن الولید رضی الله عنه حضرتلرینك سنین عمری
حد طبیعی یه رسیده اولمغله قریبا ولنجه معمر اولوب اول وقتده
خلیفه بولنان ذات بو حدیث شریفك روایتنی بالمشافهه کندیلردن
استماع ایتمك آرزوسیله حضرت خالدی خطهٔ شام جنت مشامدن
صوب بغداد دار السلامه دعوت ایتدی دار الخلافه یه بر مرحله
قالدقده بنفسه کندیلر اتباع وخواصیله سوار اولوب استقبال
واول منزلدن تا بغداده کلنجه یمین وشمالندن سر مبارکی اوزره
زر وسیم نثار اولنمغه فرمان ایلدی حضرت خالد ایله کندی همعنان
بو اسلوب اوزره اعزاز وتکریم ایده رك کلورکن هرچندکه
تارك مبارکنه نثار ایچون مؤکلر اطالهٔ دست ایتدکجه ید مبارکه
لریله کندی کریبانلرینی ارخا وکشاده ایدردی اول منثوردن بعضیسی
همیان جیبلرنده قرار ایتمك فکریله بو وضع غیر معهودی خلیفه
کوروب تعجب ایتدی وندماسندن برینه غریبدرکه بو وجود مکرمك
شکرانهٔ مقدمی اولمق ملاحظه سیله بن بودکلو زر وسیم نثار
ایلرکن کندی ذات شریفلرینه نه مرتبه اکرام وعطا بلکه بقیهٔ
عمرلرنده فقر واحتیاجدن بری ومربع نشین چاربالش ثروت ونوا
ایده جکمز مقدماتندن بدیهی المدلول ایکن ینه فائدهٔ جزئیهٔ سیم
نثارك مکامن جیب وکریبانلرنده امساکی هوسیله وضع کدا
چشمانه ایدرلردی بعد تمام الاکرام یوما من الایام اثنای صحبتده

بو خصوصی کندولردن استفسار ایتدکده بیوردیلرکه راوی اولدوغمز
خبر صحیحك ترك مصدری گلستان بلاغتك گل نازکتری حکمت شناس
خلقت اشیا حبیب خدا محمد مصطفی علیه اکمل الصلوات والتحیا
حضرتلری صادق القولدر هرچندکه عمر انسان مزداد اوله وجودنده
حرص وطول امل زیاده اولور مثنوی کاسهٔ چشم حریصان پر نشد
تا صدف قانع نشد پر در نشد ثلمة الدین موت العلما معنای لطیفی
دینك رخنه سی علمای دینك موتیدر علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل
بهر حال علماء دینك وجودلری اهل عالمه خیر محض وورثهٔ انبیا اولدقلری
جهتدن امور دنیویه ده کافهٔ عالمیانك انلره احتیاجی اظهر من ان یخفی در
بو تقدیرجه وفاتلری حصن حصین دینه رخنه ایراث ایدر موت العالم
کموت العالم خصوصا که ذو الجناحین اولوب علم وعملده کامل وفائق
اولمغله حیاتنده اولدقجه نیجه کمراهلری طریق سداده سائق اوله
ثواب الاخرة خیر من نعیم الدنیا معنای لطیفی آخرتك ثوابی دنیانك
نعمتلرندن خیرلودر بو کلام سعادت مقرون وللاخرة خیر لك
من الاولی مضمون نیدر خبرده الدنیا والاخرة ضرتان وارد اولمشدر
مذمت دنیا وثواب نعم اخرتی مشتمله آیات عظام واحادیث فخر
الانام ایله کتب علمای عاملین مالامالدر حکمادن برینه سؤال ایتدیلرکه
نیچون تعلم علم فقه ایتمزسن دیدیلرکه فقهدن اوچ مسئله
اوکرندم انکله اکتفا ایتدم اولکی کتاب نکاحدن بو مسئله یی
نکاشتهٔ لوح خاطر ایتدم که نص قرانله جمع اختین حرامدر بس دنیا
اخت عقبادر دنیایی ترك ایلدم ایکنجی کتاب طلاقدن اول حکمی اختیار
ایلدمکه تحقیقا نبی علیه السلامك مطلقه سی اولان خاتونلر متندن
برکمسنه یه حرامدر ایسه عیدی دنیای دنیه پیغمبر علیه السلامك

مطلقه سیدرا نکله تزوج واقرانی نفسمه حرام ایتدم طالبا خوت
اولدم او جهجی کتاب بیعدن بومضمونی قبول ایتدم کم حنطه حنطه یه که
بیع اولنه مثلاً بمثلٍ یداً بیدٍ اولمق کرك زیاده سی ربادر بس دیدمکه
عمردن بر صاع بر زقدن بر صاع کفایه در زیاده سی ربادر هر کم
بو اوج مسئله ایله عامل اوله بیشك وشبهه فائزیندن اولور **بیت**
حافظ ار بر صدر ننشیند ز عالی همتیست ∴ عاشق دردی کش اندر بند
مال وجاه نیست **ثبات الملك بالعدل** معنای لطیفی ملکك ثباتی
عدلله در قوله تعالی ان الله یأمر بالعدل والاحسان عدل عرف ناسده
مظلومك حقنی ظالمدن الیویرمکه دیرلر احسان مجروح دلا ولنلرك
جراحتنه مرهم لطف وکرم وضع ایتمکه دیرلر وقال عمرو بن العاص
رضی الله عنه لا سلطان الا بالرجال ولا رجال الا بالمال ولا مال الا بالعمارة
ولا عمارة الا بالعدل عامه حکما بو قولده متفقلردر کم قیام دولت
وجود پادشاهله در پادشاهك ملکی عسکر ایله در و عساکرك
وفرتی وکثرتی مالله در و مالك سبب حصولی رعایادر و رعایانك
ثبوتی و تکاثری عدالت ایله در خبرده وارد اولمشدرکه پادشاهك بر ساعت
عدلی التمش یللق قبول اولمش عبادتندن خیرلودر زیرا ثواب عبادت
انجق عامله راجعدر اما فائدهٔ عدالت خواص و عوامه ساریه در
کتاب عین الحیاتده نجم دایه حضرتلری ایت مذکوره تأویلنده بیان
بیوررلرکه عدلدن مراد حضرت حق سکا ویردیکی آلات جسمانیه و روحانیه
و مال وجاه دنیاویه یی اللهی طلب یولنده صرف ایلیه سن زیرا بونلری
غیرك طلبنده صرف ایلمك ظلمدر و بو دقیقه دخی معلوم عزت
اولسونکه هر کسه اهل بیت و اولاد و عیالی و خدام و عبیدی
حقلرنده وکندی نفسی حقنده عدالت واجبدر **شعر** هر یکی را زخلق

مرتبه ایست ∴ بیش ازین دور یافته تعیین ∴ کر کس از حد خویش
در کذرد ∴ فتنها خیزد از یسار و یمین ∴ هر کسی را بجای او بنشان ∴
پس بدولت بجای خویش نشین **تم احسانك بالاعتذار** تم امردر
معنای لطیفی ای محسن عطاکار بر فقیره احسان ایتدیکك زمان اعتذارله
احسانکی متمم قیل دیمك اولور حرف باده بشاشة الوجه عطیهٔ ثانیه
شرحنده بونك بیانی تفصیل اولندی **ثناء الرجال علی معطیه مستزید**
معنای لطیفی آدمك کندویه احسان و اعطا ایدن کمسنه یی مدح وثنا
ایتمسی اعطایی زیاده ایدر طبیعت انسانیه بالخاصه مدح وثنایه
مائلدر البته هر کس کندویی مدح ایلینه محبت ایدر محبت ایسه احسانی
مقتضیدر زیرا کشی سومدیکی آدمه کرم و لطف ایتمز و بونکته
معلوم اوله که من لم یشکر الناس لم یشکر الله فحواسنجه مدح
معطی فی الحقیقه جناب حق مدحدر رفا فهم **شعر** نی دفع ملال
خفتکان خواب کند ∴ نی دفع عطش ز تشنکان آب کند ∴ خاشاك
کند غیر مسبب کاری ∴ لیکن ز پس پردهٔ اسباب کند **ثبات النفس
بالغذاء وثبات الروح بالغناء** غذا غین معجمه نك کسری
وذال معجمه ایله طعام و شرابدن اکل و شرب اولنان نسنه نك
اسمیدر غنا غین معجمه نك کسری و مدی ایله ایرلامق سرود معناسنه
جمعی اغانی کلور معنای لطیفی نفسك ثباتی غذا ایله در و روحك
ثباتی غنا ایله در النغمة نطق روحانی مضمونجه نغمه بر کلام روحانی
وانکله استلذاذ وجدانیدر درون انسانه بر پایه ده تأثیری
واردرکه ادناسی ازالهٔ هموم و غمومدر قال النبی علیه السلام
ان حسن الصوت مما انعم الله به صاحبه من الناس کما قال الله تعالی
یزید فی الخلق ما یشاء ذکر فی تفسیره وجوه ومن ذلك الصوت الحسن

وذم الله تعالى الصوت القبيح فقال ان انكر الاصوات لصوت
الحمير خصوصا كه اساليب فن موسيقى يه دسترس بولنمش بر خوش نفس
قائلك كيدن استماع اولنه في الحقيقه سماع بر مرقاة الغيب در كه سامعى
حضيض غفلت ومغاك قسوت قلبيه دن اوج حظوظ روحانيه
مرتقى ايدر وبر مصقلهٔ معنويه در كه زنكار تفرقه ي اينهٔ دلدن
سيلوب پاك ونقى ايلر **مثنوى** پس غذاى عاشقان امد سماع ∴ كه
درو باشد خيال اجتماع ∴ بعض مشايخ كبار بيورمشلر كه يستجلب
الرقة والرقة يستجلب الرحمة سماعك رقت قلبا يرث واستجلاب
ايديكى كالليله ظاهر وباهر در حضرت سهروردى قدس سره
بيوررلر كه ان بعض الواجدين تقتات من السماع ويتقوى به على الطى
والوصال ويظهر عنده من الشوق ما يذهب عنه لهب الجوع
حضرت امامك بو كلامى دردارلرى بو معنانى تأييد ايدر وابن اسلم
ابى بن كعبدن روايت ايدر كه قرأ ابى بن كعب عند رسول الله
عليه السلام اية فرقوا اصحاب رسول الله فقال عليه السلام
اغتنموا الدعاء عند الرقة فانها تجلب الرحمة من الله پس سماع شرعا
وعقلا وطبعا منكر ومذموم دكلدر بلكه عند الاولياء والعاشقين
حلالدر نته كم حضرت مولانا قدس سره بيوررلر **شعر** شهباز جناب ذى
الجلال است سماع ∴ فرش قلوب اهل حال است سماع ∴ در مذهب منكران
حرامست سماع ∴ در مذهب عاشقان حلال است سماع ∴ سماع حقنده
اولان ادلهٔ عقليه ونقليه قتى چوق بو مختصرده جمله سنك
ايرادنه تحمل يوقدر تفصيل مراد ايدن حضرت غزالينك احياسنه
وحضرت سهروردينك عوارف المعارفنه وابوطالب مكينك قوت القلوبنه
وسائر مشايخ كرامك اثارينه مراجعت ايلسون **ثوب السلامة**

قوله تقتات اى يجد القوت اى الغذا

لا يبلى البلاء بكسر الباء اسكيمك معناى لطيفى ثوب سلامت اسكيمز
يعنى ارادهٔ عليه ي ربانيه ازل ازالده بر بنده يه لباس سلامت البستمش
ايسه دارينده انك جامهٔ سلامتى اسكيوب فرسوده اولمز موجبات
الام واكداردن محفوظا ولور **في حرف الجيم جد بما تجد** معناى
لطيفى جود وسخا ايله بولدوغك نسنه ايله جود وسخا غنا وثروته موقوف
دكلدر حضرت عائشه صديقه رضى الله عنها بر سائله بر اوزم دانه سى
اعطا ايتدكلرى مشهور وسائل استقلال ايتدكده فمن يعمل مثقال ذرة
خيرا يره ايت كريمه سيله جواب ويردكلرى مثبتدر نهى سائلدن
اسلاميان نهى اولنمشلردر ولو بشق تمرة سؤال ايدن مسكينى تطييب
نيمه ارباب مروتدر فرضا اعطايه صالح نسنه بولنمز ايسه كلمهٔ طيبه
ايله دل ويرانى تعمير ايتمك كركدر **بيت** بر ضعيفان رحم كردن بر خود
كرد نست ∴ واى بر شيرى كه اتش بر نيستان افكند **جليس الخير غنيمة
وجليس السوء شيطان وجليس المرء مثله** معانيسى ظاهردر روى
ابوداود والنسائى مرفوعا قال النبى عليه الصلوة والسلام مثل الجليس
الصالح مثل المسك ان لم يصبك منه شيء اصابك من ريحه ومثل
ومثل الجليس سوء كمثل صاحب الكير ان لم يصبك من سواده اصابك
من دخانه معناسى جليس صالحك مثلى مسك كبيدر اكر سكا مسكدن
بر شى اصابت ايتمزسه رايحهٔ لطيفه سندن فى الجمله اصابت ايدر جليس
سوءك مثلى دمرجى اوجاغنه مصاحب وقرين اولان كبيدر اكر اول
اوجاغك سوادندن سكا اصابت ايتمزسه رايحهٔ كريهه سندن
بهرحال اصابت جليس صالح اولدركه سنى عند الله وعند الناس مقبول
اولان كاره دلالت ايليه قرين بد بونك ضديدركه سنى دنياده
باعث مذمت وعقباده موجب نكال وعقوبت اولان مفاسده

سوق ایلیه سورهٔ ناسده من الجنة والناس کریمه سنی بعض مفسرین
وسواس اوزرینه عطف ایدوب شیاطین جن اولدوغی کبی شیاطین
انس دخی اثبات ایتمشلرکه مراد یرامزه مقارنلردر وشیاطین انس
شیاطین جندن اشر واضردر زیرا بونلر نوع انساندندر وآفة الشی
من جنسه مضمونیجه بونلرك مضرتی زیاده در دیمشلر بیت زنهار
از قرین بد زنهار ❊ وقنا ربنا عذاب النار ❊ وکشینك مقارنی کندی
کبیدر زیرا جنسیت علت ضمدر برکمسنه اخر ایله اختلاط واتحاد ایلیه
ذاتا یا خود صفة انکله مشارکتی اولمینجه بیت عن المرء لا تسئل
وابصر قرینه ❊ فان القرین بالمقارن یقتدی ❊ معناسیجه عارفلر
ادملرك قرینه نظر ایدوب کندندن سؤال ایتمزلر صحبت مؤثره وطبیعت
سارقه درحتی کبار اولیای کرام بیورمشلرکه برکمسنه نك قلبی برقسوت
اولسه اول کمسنه اوج عمله مداومت ایلسون اسحارده درکاه حقه
جوق استغفار وهر زمان تلاوت قران وصلحا ایله صحبت ایلسون
البته اکا انفتاح وانشراح قلب حاصل اولور بیت اکرچه نیك
نیم خاك پای نیکانم ❊ چه کونه نشنه بمانم سفال ریحانم ❊
ولکن فی زماننا یار خوش کردار بولمق وجدان اکسیره مماثل وتصادف
خضر علیه السلامه معادلدر همان کشنی بیت سنوا نیس کتابها
نفیس ❊ انه فی الزمان خیر جلیس ❊ مصداقنجه بحسب القدره درکاه
حضرت حقه عبودیتدن فاضله اولان مواقتنده کتاب تفاسیر
واحادیث ومؤلفات مشایخ کرام ایله انس والفت ایدوب
صحبت اضداددن تخلیص کریبان ایتمك بهلوانلقدر شعر اوتجه
معلق بودن ❊ دردست دو صد کافر مطلق بودن ❊
...سم جو کفکیر مشقق بودن ❊ به زانکه دمی همدم احمق بودن

جمال

جمال المرء فی الحلم معنای لطیفی کشینك حقیقةً حسن وجمالی حلمدهدر
حسن وجمال صوری اخلاق رذیله دن اولان تندی وغضبه مقارن
اولسه انك کبی کمسنه دن هرکس نفرت ایدر اما حسن اخلاق
سیما رفق وحلم حسن وجمال الصورته توقف ایتمز بیت شد زمین
از برد باری مظهر حسن بهار ❊ کرجو خاك ره کنند تبی سبز اسوده
باش ❊ علم قیافه اصحابی دیرلرکه اکرچه کشینك بعض علایم صوریه
جسمانیه سندن حسن وقبیح سیرتنه اولنورلکن بوحکم عوام ناسه
کوره در اکر برکمسنه اخلاق واوصافنی ریاضات وتلقین مشایخ
ایله اصلاح ایلسه ظاهر جسمندهٔ شرّه دال اولان امارات وعلایم
دخی اولسه انك شرانیته حکم ایتمك اولمز حکایت اولنورکه افلاطون
الهی برصعب العروج کوه بلندك قلهٔ سنده اتخاذ مکان ایتمش ایدی
که انجق بر راهی وار ایدی اول راهك مدخلنده براستاد صورتکر نصب
ایلیوب شویله تنبیه ایلدیکه بنمله ملاقات مراد ایلین ذاتلرك ابتدا
صورتنی کما هی علیها نقش ایدوب بکا کوستر که ظاهر جوارحندن حسن
وقبیح سیرتنه انتقال ایده یم اکر صحبته شایان ایسه نه کوزل والا
جواب باصواب ایله تلاقیدن تلافیسی عودت ورجوع اولسون یوماً من
الایام اکابردن برکمسنه حکیم مشار الیهك طلب صحبتی ایله مصور
مرقومه کلوب صورتنی کشیدهٔ لوح اعتبار ایتدروب حکیمه عرض
اولندقده نمایش اعضاسنه سوء سیرت حس ایلدی وجواب ویردیکه
بو صورتك صاحبی اخلاق رذیله یه مبتلا دربزم مجالستمزه سزا دکلدر
اول زایر زباندن سغیردن بو جوابی کوش ایتدکده حکیمه بویله ارسال
پیام ایتدیکه مقتضای علم فراست ایله بنم ایچون تعیین بیوردیغك
اخلاق ناسنجیده ایله بوندن اقدم اتصافم مقرر ایدی اما الحالة

برد باری حلم
بی سبر با عال

هذه ریاضات ومجاهده ایله یکان یکان اول خوی بدلری نیکویه
تبدیل واعمال همت ذاتنی تکمیل ایلدم بعدزین اول وجود کزین مانند
شیر وانکبین صحبت ایلیوب فی الحقیقه مدعاسی صدقه قرین اولدیغی
ظاهر ومستبین اولدی للمثنویه حسن خلق اولمز ایمش خوی ردیه
تبدیل ∴ مشک از قرینه برداخی د بوب خون اولمز ∴ محض صورتله
نشیبا اوله مزذات نفیس ∴ درّ اولور ساخته اما درمکنون اولمز
جل من لا یموت حیّ وقیوم اولان ذات بحث قیاس ووهم وکماندن
وحکم عقل وادراک انساندن عزیز وجلیلدر شعر ای برتر ازخیال
وقیاس وکمان ووهم ∴ از هرچه کفته اند شنیدیم وخوانده ایم ∴
مجلس تمام کشت وباخر رسید عمر ∴ ما همچنان دراول وصف تومانده‌ایم
جودة الکلام فی الاختصار معنای لطیفی کلامک ایولکی اختصارده
در خیر الکلام ما قلّ ودلّ مضمونیدر قانون بلاغتده اطناب
مُمِلّ وایجاز مخلّ مممدوح دکلدر مع میانه روکزدو جانب زبانها دارد ∴
خیر الامور اوسطها نکته سن عارف اولان کلامده دخی اسهاب واطنابدن
حذر ایدوب وسط اختیار ایدر جُد بالکثیر واقنع بالقلیل معنای
لطیفی کثیر ایله جود وسخا قیل قلیل قناعت ایله عدم ادخار وکفافدن
فضله اولان مالی بذل وایثار اخلاق محمدی ایله متصف اولان ذات
شریفلرک کاریدر حضرت علی بن الحسین رضی الله عنهم اجمعین جنابلرندن
برشخص مسکین برکون شیئاً لله سؤال ایلدکده اون بیلا لتون ایله مالی
بربدره مالی سائل مرقومه اعطا ایلیوب اکر دخی زیاده یه مالک اولیدم
دریغ ایتمزدم دیو معذرت خواه اولدی شخص سائل یا علی بو مالک
حمالیه سنی استرم دیدکده طیلسانی چقروب اجرت حمل اولمق اوزره
ویردی سایل بو وضعی کوروب اشهد انک من اولاد المرسلین حقا

ابن علی

ترجم

دیه رک طیلسانی المقدن اعراض ایدوب کیتدی ناقل کلام امام ربدانی
شیخ شعرانی رحمه الله حضرتلری مشارق الانوار المحمدیه نام کتابنده
تنظیم سلک سطور ایتدیکی جواهر منصیبه بر نوزردندرکه مجتهد سادات
رهین امام الدنیا والدین حضرت شافعی رحمه الله بیورمشلرکه بر کمسنه
سنکله مواخات طالبی اولسه نصف مالکی طلب ایله اکر اعطا ایدرسه
برادر اولمغه درخوردر اعراض واباء ایدرسه انک صحبتندن زنهار اجابت
ایتمه امام مرقوم حضرتلری دیار یمنه داخل اولدقلرنده اول دیار جلیل
الاعتبارک خیار اصحاب اموالی اون بیک دینار ذوات الانوار حق القدومه
کوندردیلر حضرت امام کیسه‌نک دهانین فتح ایدوب یدمبارکلریله اغتراف
واصحاب مجلسه تمام اولنجه‌یه دک توزیع وتقسیم ایلدیلر بونک امثالی
احسان وکرم عادت حسنه‌سی اولان وجود مکرملرک جهت قناعتلری
دخی محیر عقولدر همان عزت ایدوب دائما حقیقت حالی ادراکه سعی
وکوشش ایتمک کرکدر زیرا مرتبهٔ عرفانده زخارف دنیویه‌نک بیقدری
وناچیز اولدوغی عیانا معلوم اولوب هرنه مرتبه چوق اعطا اولنسه
ینه قلیل عدا اولنور جولة الباطل ساعة وجولة الحق الی الساعات
ساعت زماندن برمقداره دیرلر ودخی اساعی قیامتدندر بو کلامده
صنایع بدیعیه‌دن جناس تام واردر معنای لطیفی باطلک ظهوری
وجولانی زمانی قلیلدر وحقک جولانی تا دامن قیامتدر انبیاء
عظام صلوات الله علی نبینا وعلیهم حضراتنک قصصی خصوصا
مفخر رسل هادی کل محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک
ابتدای بعثتلرنده مشرکین برکیندن چکدکلری اذا ومشقت معلوم
اولوب والی الان والی انتهاء الدوران نوبت پنجگانهٔ کوس نبوتی
لله الحمد کوش عالمیانی برطنین ایدوب رونق دین اسلام یوما

مواخات قرنداشلق

فبوما زیاده وبرترین اولدوغی بو کلام شرفا نجامک صدقنه کواه
عادلدر الحق یعلی ولا یعلی علیه هرخصوصده حق عالی واکمل
وباطل دون واسفلدر بیت باطل همیشه باطل وبیهوده در ولی
مشکل بودرکه صورت حقدن ظهور ایده فحواسنجه اکرچه صورت
حقده نمایان اولان اباطیل چند روز صورت حقده جولان ایدرسه ده
البته برکون غیرت الهی ظهور ایدوب رشته سی باز اره جقر جالس
الفقراء تزدد شکراً معناء لطیفی فقرا ایله مجالسه ایت که شکر نعم
حقی زیاده ایلیه سن الاشیاء تتبین باضدادها فحواسنجه فقرا ایله
صحبتده جناب حقک عطا ایلدیکی نعمت ظاهر اولور بیت حب درویشان
کلید جنتست دشمن ایشان سزای لعنتست فقرک مثوباتی وفقرای
صابرینک علو درجاتی حقنده اولان آیات عظام واحادیث سید الانام
وکلمات اولیای کرام بو جریده نک تحدیده احاطه سی اولمق خیال
محالدر انجق بو بابده حدیث الفقر فخری کافی ودخی الفقراء عیال الله
وافیدر فقرا ایله الفت وصحبت موجب سعادت دنیا واخرت اولدوغنه
اشتباه اولنمز شعر نور خورشید بویرانه فزون می افتد بیشتر لطف
خدا شامل درویشانست در زمینی که از و بوی دل آید بمشام
با بنفشا رکه سرمنزل درویشانست جهد المقل کثیر معناء لطیفی
صاحب قلت اولان فقیرک فوق الطاقه سعی وکوششی کثیردر یعنی
اغنیانک احسان کثیرندن زیاده در زیرا اغنیانک مالنه احسانله
نقصان طاری اولمیوب مرتبه فقره یتشمز اما فقیر اولان احسان
ایتدیکی وقتده ما ملکنه اثر عظیم ایراث ایدر فقرا اخره احسان وکرم ایله
مأمور دکلدر لکن محضا اکتساب رضای وهاب ایچون حسب القدره
درکار اولسه لر عند الله بو معامله مقبوله درنته کم قران کریمده حق جل

کان سلیمان علیه السلام یعمل بیده ویاکل من کسبه ویجالس الفقراء والمساکین ویفتخر بذلک ویقول انا مسکین واجالس مسکینا من شرح الفصوص

با بنفشار ثابت قدم اول

الجهد بضم الجیم شیء قلیل یعیش به الفقیر من تفسیر وسیط

وعلا بیورر لینفق ذو سعة من سعته ومن قدر علیه رزقه فلینفق
مما اتیه الله لا یکلف الله نفساً الا ما اتیها سیجعل الله بعد
عسر یسراً وروی ابو داود ان رسول الله صلی الله علیه وسلم
سئل ای الصدقة افضل قال جهد المقل وابدأ بمن تعول جهد بضم
الجیم شیء قلیلدرکه مقل اولان کمسنه انکله تعیش ایدر دینلره کوره
بو کلام لطیفک بر معناسی دخی اولسه ممکندر مثلا مقل اولان
کمسنه نک قتنده معاشدن شیء قلیل کثیردر اغنیا شیء کثیر ایچون ایتدکلری
شکر قدر فقیر قانع شیء قلیله شکر ایدوب ممنون اولور دیمک اوله بو وجه
اصحاب قناعتی مدح اولور فی حرف الحاء حسن الخلق غنیمة وحدة
المرء تهلکه معناء لطیفی حسن خلق غنیمتدر وآدمی حدتی هلاک
ایلر حسن خلق حقک عبادنه نعمت عظما سیدر چونکه حق تعالی ایمانی
برامدی ایمان جناب حقدن نیاز ایتدی که الهی بکا قوت احسان قیل حق جل
وعلا انی حسن خلقله قوی ایلدی عقب خلقنده کفر دخی بو رجایی
ایدوب حق سبحانه وتعالی انی بد خویلق وبخل ایله قوی ایلدی لا یسئل
عما یفعل وخبرده واردرکه بد خوی وبخیل جنته داخل اولمز
مثنوی من ندید مرد در جهان جستجو هیچ اهلیت به از خوی نکو
حکما دیرلرکه اخلاق نیکو اوندر اولکیسی شرعا وعقلا ممدوح
اولان کارده خلقه مخالفت ایتممکدر ایکنجیسی کندی انصاف ایتمکدر
اوچنجیسی بر کمسنه نک عیبنی جست وجو ایتممکدر دردنجیسی بر کمسنه دن
که بر زله صادر اوله انی مهما امکن حسن تأویل ایتمکدر بشنجیسی
کنهکارک وقت اعتذارده عذرینی قبول ایتمکدر التنجیسی محتاجلرک
حاجاتنی قضا ایتمکدر یدنجیسی کندی عیبنی کورمکدر سکزنجیسی
خلقک اذاسنه تحمل ایتمکدر طقوزنجیسی خلقه اظهار بشاشت

قوله علیه السلام بمن تعول ای اظهارک بالصدقة بمن یحتاج الیه وتفتقر لان الفقیر اذا تصدق بجهده یظهر بذلک الفعل افتقاره وانکاله الی الله تعالی

٧ نقصندن

ایتمکدر اونجیسی خلقه لطفله سویلمکدر بیت بهمه خلق جهان
خلق بسندیده نمای ❊ که سوی خلد برین راه بران خواهد بود ❊
دیکر بیت خوشست عالم ازادکی وخوشخوبی ❊ درین مقام دراکر
بهشت میجوبی ❊ وحدّت وغضب موجب هلاک معنوی بلکه صوری
اولدوغی معلوم کاراکهان جهاندر سوْرت غضب مفسد ایمان
وپیشرو لشکر شیطاندر خبرده وارداولمشکه سزک زیاده قویکز
اول کمسنه دکلدرکه مردان دلاورانی فکندهٔ خاک ایلیه بلکه اقوای
مردمان اول مرد جالاکدرکه حالت غضبنده کندوبی ضبط ایدوب
نفسنه مالک اوله بیت مردی کمان مبرکه بروزست وبردلی ❊ باخشم
اکر برایی دانم که کاملی ❊ وبعض عارفلر بیورمشلرکه بیت ستون خرد
بردباری بود ❊ سبک سر همیشه بخواری بود خرفة المرء کنزه کشینک
صنعتی دفینه سیدر بین الاعجام هنر جشمهٔ زاینده است مثلی مشهوردر
حرفت صنعت معناسنه در الکاسب حبیب الله فحواسنجه وجه حلالدن
اکتساب ایلین کمسه یی حضرت حق سور نفقهٔ نفس وعیالی ایجون کسب
ایتمک عبادات مفروضه دندر مسلم وبخاری رحمهما الله بو حدیث
شریفده متفقلردرکه قال النبی علیه السلام ما اکل احد طعاماً
قط خیراً من ان یاکل من عمل یدیه وان نبی الله داود علیه السلام یاکل
من عمل یدیه مثنوی رمز الکاسب حبیب الله شنو ❊ در توکل از سبب
کاهل مشو ❊ حرفته کنز اطلاً فی القناعة کنز لا یفنی حدیثنه اشارتدر
بهر حال کاسب قانع اولور کسب وکاره عار ایلیوب مع الاقتدار کشت
اسواق وبازار ایله سؤال وثقلت وابرامله خلقی بیزار ایلاین بطالین
حیواناته ملحق بلکه حیواندن دخی اضل وارذلدرنته کم ابو محمد جریری
رحمه الله بیوردیلر قوت یومیه یه مالک اولوب ینه نام فقرا ایله

سوال ایلمک فی الحقیقه شرب خمر وزنا ایلمکدن بر امزددر زیرا اولکونه
طلب وسوال محبت دنیا ایجوندر وحب الدنیا راس کل خطیئة حضرت
علی کرم الله وجهه کبی سلطان جنابنک برکون ضرورتلری واقع
اولوب اجرتله برکمسنه نک قیوسندن صوجکوب خرما ازاری
اسقا ایلدی پس اولزمانده بعض منکرین انلره حرف انداز اولوب
تعییر ایلدکده بو کلام لطیف ایله جواب ویردیلر بیت یقول الناس
لی فی الکسب عار ❊ فقلت العار فی ذل السؤال ❊ ترک سوال وکسبله
اشتغال خصوصنده احادیث شریفه جوقدر کتب احادیثده طلب
اولنه حموضات الطعام خیر من حموضات الکلام حموضت حاء مهمله
وضاد معجمه ایله اکشیلکه معناسی لطیف طعامک اکشیلری کلامک
اکشیلرندن خیرلودر طعمی ترش اولان طعام قبض ابرات ایدردرون
انسانه انقباض روحانی کتورن کلامی اکشی طعامه تشبیه بیورمشلر
طعام حامض انقباض جسمانی یه باعث اولور اما کلامدن حاصل
اولان انقباض سامعی مجروح دل ایدرمشتبه طرفندن ظهور
بولان قبض ادنی معالجه ایله دفع اولور اما مشبهدن وجوده کلن
انقباضات کر انفعال نفسانیدر اثری مدت مدیده باقی قالور
ان الله رفیق یحب الرفق حدیثی مصداقنجه قول لین مقبول وصعب
الانحلال اولان امور معضله حلینه سبب حصول اولور حیاء المرء
ستره ستر کسر سینله پرده معناسنه در معنای لطیفی کشینک حیاسی
پرده سیدر یعنی معایبنی اورتر حیا بر شریف خصلت وبر مقبول سیرتدر
حضرت رسالت پناه صلی الله علیه وسلم الحیاء شعبة من الایمان
بیورمشلر وحیا شرایط نظام عالمدندر اکر صفت شرم وحیا میانهٔ
ناسدن رفع اولسه هیچ کمسه نک کمسه دن حجابی اولمیوب مناظم

جهان خلل پذیر و مصالح خلایق بر برندن منحل اولور باعث تساوی
صغیر و کبیر اولوردی اما حیا مانع در که هر کس نه استرسه ایشلمکه
قادر دکلدر بیت صف شکن قلب مناهی حیاست ∴ راهزن خیل مناهی
حیاست ∴ پس معلوم اولدیکه خواص و عوامه حیانک نفع تامی واردر
و تربیهٔ افتاب حیا اولمسه میوهٔ اخلاق نارسیده و خام قالور و حیا
ایکی قسمدر بریسی حضرت رب العالمیندن اوتانمقدر بو قسمله متصف
اولان معاصی یه اجترا ایده مز ایکنجی ناسدن اوتانمقدر بو قسمه حیای
ادب دیرلر بو قسمی تحصیل ایدن دائرهٔ شریفدن بیرون حرکت ایله
طشره کیدمز شعر دل که براز وصف حیا میشود ∴ اینهٔ نور خدا
میشود ∴ دیدهٔ بی شرم پسندیده نیست ∴ در نظر عقل خود ان دیده
نیست حلم المرء عونه معنای لطیفی کشینک حلمی معینیدر محاسن
صفت حلم بوندن اسبق حرف جیمده بیان اولندی حرم الوفاء علی
من لا اصل له معنای لطیفی فرومایه اولان کمسنه اوزرینه وفا حرام
اولدی وفا کار جوانمردان صاحب کمال و خصال بزرکان ستوده
حالدندر هر شاهد عهد که پیرایهٔ رخساری خال وفا اوله مرغ
دل انسانانک کرفتار دام محبتی اولمق ممتنعدر حق سبحانه و تعالی
قران کریمده بیورر یا ایها الذین امنوا اوفوا بالعقود یعنی ای مؤمنلر
سز بر بریکز له ایتدیککز عقدلره وفا ایدیکز و خبرده واردر که
لا دین لمن لا عهد له یعنی کامل دین یوقدر رعایت عهد اتمین کمسنه
ایچون بیت نیست بر مرد صاحب نظر ∴ خدمتی از عهد پسندیده
تر حکایت حضرت اسمعیل صلوات الله علی نبینا و علیه بر کون اتفاقا
بر کمسنه ایله رفاقت ایلدیلر اول کمسنه کندی خانه سی پیشکاهنه کلدکده
دیدیکه یا اسمعیل سزک مرافقتکزدن ممنون اولدم بنمله عهد و پیمان

ایلدکز که بو محلده سزا و توره سز تا بن کندی خانه مه داخل اولوب مهم
اولان مصلحتی تمام ایدم و فی الحال ینه کلوب جناب شریفکزله همراه
اولم حضرت ذبیح الله علیه السلام وعده ایلیوب اول مقامده ارام
بیوردیلر اول مرد خانه سنه کیروب بر مهم کلیسی اقتضا ایتمکله ایتدیکی
عهد و میثاقی دخی فراموش ایلدی و دور و دراز مکث ندکره خانه نک
سمت دیکره اولان قپوسندن چقوب کندی اوچ کوندنصکره اول موعدده
اولان موقعه ینه کلوب کوردیکه حضرت اسمعیل هنوز دخی انده جالسدر
دیدیکه ای باکورهٔ شجرهٔ خلت وای بسر بدر دین و ملت بو محلده
قعود کزه سبب ندر بیوردیلرکه اول وقتدن برو که سنکله معاهده
اولنمش ایدی بو مکاندن حرکت و جای دیکره نهضت بلمدم و دیدهٔ
دوز انتظار اولدمکه سن ینه کله سن اول کمسنه شرمسار اولوب دیدیکه
یه سلطانم چونکه بنم عودتم ممتد اولدی سز نیچون سعادتله روان
اولمدیکز بیوردیلرکه وعده ایتمسندن خلافی روا کورمدم فرضا سن نیجه
مدتلر بو موضعه کلمیدیکدن بن مسکندن تحریک قادمهٔ عزیمت ایمزدم
رباعی از امنکر که ذو فنون اید مرد ∴ در عهد و وفا نکر که چون اید مرد ∴
کز عهدهٔ عهد اکر برون اید مرد ∴ از هر چه کمان بری فزون اید مرد ∴ لکن
بو شیمهٔ حسنه فرومایه لردن ظهوره خیر کلمز و دنی الاصل اولنلر بو سجیهٔ
سمیه نک رعایتنی قلمز بیت بد کهر با کسی وفا نکند ∴ اصل بد در خطا
خطا نکند ∴ نته کم دیمشلردر بیت وفات به ز حیاتست اکر وفات
نباشد ∴ حیات هیچ نیرزد اکر حیات نباشد حرقة الاولاد محرقة
الاکباد معنای لطیفی اولادک اتش افتراقی جکرلری یاقیجیدر فی الحقیقة
اولاد حرارت نائرهٔ هجرانی بر سوزشه بکزمز حضرت یعقوب صلوات
الله علی نبینا و علیه حضرتلرینک قصه سی بو مدعایه کواه عادلدر

نهضت قیام

ایکنجی وفاده اولان
تا خطا بدر حیات تا ذو دخی
انک کبیدر

اولادنا اکبادنا دیبن اعزهٔ کرام مع علو شانهم علاقهٔ اولاددن
کذرایده ممشلر حضرت امام غزالی قدس سره احیاء علومده بیوررلرکه
هیچ ادمه نفسندن زیاده سوکلو برشیء یوقدر بو دعوایه دلیل بودرکه
هرکیشی کندی موتند نصکره اولادنک بقاسنی تمنا ایدر انجونکه جزء
نفسید رایمدی اولاد جزء خلقتنا ولنجه بالضروره محبت اقتضا ایدر
وفقدانی دخی موجب الام شدید ده اولد وغی ظاهر اولور ولد صالح
مطیع منقادک سلسلهٔ وداد و محبتی کردن دل والدینه اول کونه بند
بسته دکلدرکه مدة الحیاة ربقهٔ علاقه سی منخلع اولوب قید ابتلا
وارسته اوله **بیت** ندارد بدر هیچ بایسته تر ✿ ز فرزند شایستهٔ
شایسته تر **حلی الرجال الادب وحلی النساء الذهب** معنای لطیفی
رجالک زیوری ادبدر ونسوانک زینتی دینار و ذهبدر ادبک
لزومی الفده ادب المرء خیر من ذهبه شرحنده علی التفصیل ایراد اولندی
کویاکه بو کلام شرف انجام ایله تزینه مایل و تحصیل ادبدن متکاسل
اولنلره تعریض بیوررلر زینة الباطن خیر من زینة الظاهر ینه حضرت
امام کرم الله وجهه جنابلرینک بوسلکده تنظیم بیوردقلری لآلی ابدارندر
حرف زای معجمه ده ان شاء الله مفصلا ایراد اولنور که برو نساز
در ولسا زنکرد د هرکز **فی حرف الخاء المعجمة خوف الله یجلی القلوب
تخف الله تامن من غیره** معنای لطیفی اللهدن خوف ایمک قلوب عبادی
مجلا ایدر اللهدن خوف ایت که غیرحقدن امین اولورسن معاذ بن
جبل بو حدیث شریفی روایت ایدرکه قال النبی علیه السلام لو خفتم
الله حق خیفته لعلمتم العلم الذی لا جهل معه ولو عرفتم الله حق معرفته
لزالت بدعائکم الجبال قال الحکیم فی نوادر الاصول فحقیقة الخوف
لمن وصل قلبه الی فردانیة الحق وامتلاء من عظمة الفردیة فاینما وقع

العلم

بصره علی شیء اطلعت نفسه علی العلم الصافی الذی لا یمازجه شبهة
ولا جهل وانما نال هذا العلم بنور الخوف ونور الخوف هو ما اشرق
فی صدره من نور عظمة الفردیة معنای لطیفی اکر سز قورقدیکز اللهدن
حق خیفتی ایله بر علمه عالم اولیدیکز که اول علمله بیله جهل یوقدر
واکر سز اللهی حق معرفتی ایله بلیدیکز سزک دعاکز ایله طاغلر یرندن
زایل اولیدی نوادر الاصولده حکیم ترمذی رحمه الله بو حدیث شریفک
شرحنده بیوررلرکه حقیقت شول کمسنه ده اولورکه قلبی فردانیت حقه
واصل اولوب عظمت فردیت ایله طوله بصری هر نزه یه دوشرسه نفسی
بر علم صافی یه مطلع اوله که اکا شبهه وجهل قارشمامش اوله اول کمسنه
بو علمه نائل اولمز الا نور خوف ایله نائل اولور نور خوف عظمت فردیت
نوروندن اول ذاتک صدرنده اشراق ایلین شیدر وخبر صحیحده وارد اولمشدر که
من خاف الله خاف کل شیء منه ومن لم یخف الله یخاف من کل شیء
هر کمسنه اللهدن خوف ایلسه غیرک خوفندن امین اولور عبد الله
تستری رحمه الله حضرتلری بیوررلرکه بادیه ده کیدرکن بر شخص عجیب
الشکل کوردم اندن بکا خوف مستولی اولدی اکا دیدم که سن جنیمیسن
یا خود انسیمیسن بنی تخویف ایتدک اولدخی بکا دیدیکه سن مؤمنمیسن
منا فقمیسن بنی تشکیک ایتدک بن دیدم که مؤمنم دیدیکه خاموش
اولکه مؤمن اولان غیر اللهدن خوف ایتمز نته کم حضرت مولانا قدس
سره العزیز بیوررر **مثنوی** لا تخف دان چونکه خوفت داد حق ✿
نان فرستد چون فرستاد طبق ✿ لا تخافوا هست نزل خایفان ✿ هست
درخور از برای خایفان ✿ انکه خوفش نیست چون کوبی مترس ✿
درس چه دهی نیست او محتاج درس **خیر الاصحاب من یدلک علی الخیر**
معنای لطیفی اصحابک یعنی مصاحبلرک خیرلوسی سنی خیره دلالت

ایلین کمسنه در حرف جیمده صحبت نیکانده اولان منافع جسیمه والفت
اشرارده وجود پذیر اولان مضرات عظیمه مفصلا بیان اولنمش ایدی
خلوص الود من حسن العهد معنای لطیفی محبتک خلوصی حسن
عهددن ظاهردر یعنی دوستک عهد وپیمانه رعایتی کما ینبغی
اولورسه مخلصدر بونک دخی مباحثی حرف حاده افاده اولندی
خابت صفقة من باع الدنیا بالدین لغت مغرب تصحیحی اوزره
صفقه بیع باته اطلاق اولنور که بیع بالخیار مقابلیدر معنای
لطیفی زیان ایلدی شول کمسه نک بیعی که دینی دنیایه بیع ایلدی
حرف باده بع الدنیا بالآخرة تربح شرحنده بو کلامک مالنه متعلقه
اولان کلمات کذار ایلدی خیر المال ما انفق فی سبیل الله معنای
لطیفی مالک خیرلوسی فی سبیل الله انفاق اولنان مالدر بو دخی حرف
باده شرح اولندی خالف نفسک تسترح معنای لطیفی نفسکه
مخالفت ایله مستریح اولورسن بیت نوکه با نفس خود زبون باشی ؞
؞ عارف کرد کار چون باشی ؞ معلوم عزت اوله که نفس اماره گروه
اعدانک اضریدر قال النبی علیه السلام اعدا عدوک نفسک التی بین
جنبیک نفسه اضر دشمنان انچون دینلور که هر دشمن که اکا احسان
وکرم ایلیه سن البته سکا عداوتدن فارغ اولوب یار اولور الا نفس
اماره یه هرنه قدر مدارا ولطف ومواسا وهواسنه تبعیتده سعی
وکوشش ایدرسک حقه مخالفتده او قدر افراط مبالغه ایدوب
سنی اضراره وشرورده اصرار وورزش ایدر زیرا کندی مراداتنه وصول
ایله قوت بولور مادامکه نفس قوتده اوله قلب ضعیف اولور
پس ایدی سالک راه خدا که مانند خلیل بت نفس اماره یی شکسته
ایلمیه عمارت کعبه دله که حرم محترمدر موفق اولمز مثنوی

باع الشئ يبيعه بيعا ومبيعا شراه وباعه ايضا اشراه فهو من الاضداد مختار صحاح

مادر

مادر بتها بت نفس شماست ؞ زانکه ان بت مار واین بت اژدهاست ؞
بت شکستن سهل باشد نیک سهل ؞ سهل دیدن نفس را جهلست جهل ؞
؞ هرکه مرد اندر تن او نفس گبر ؞ مر ورا فرمان برد خورشید و ابر
نفس اماره نک هواسنه متابعت ایتموب هر خصوصده خلافن اختیار
ایدنلر شر وشورندن خلاص اولوب مستریح اولورلر خلو القلب
خیر من ملوء الکیس معنای لطیفی قلبک خالی اولمسی خزینه لر کیسه نک
طولمسندن یعنی قلبک محبت دنیادن خالی اولمسی خیردر غنای ظاهریدن
حب الدنیا رأس کل خطیئة حدیث صحیحیدر قلبی محبت دنیادن خالی اولان
کمسنه یه غنای ظاهر راه حقده مانع اولمز حکایت کبار خواجکاندن
بر عزیزک ارایش مکنت واموالی نغل بار گونه سیر اطواری و ستره
حالی ایدی املاک ومملیک وعبید وادنا بالجمله تمام وقطار استر واشتر
وگله بیحساب گاو واغنامدن ماعدا برقاچ طویله اسبان تازی کحیلان
ساحه دولت سراینده کشیده طویله تملکی اولمغله گاهگاه سربستگان
سلسله ارادتی اولان درویشانه سوار اولوب مانند شمال وصبا تماشای
کوه وصحرا ایتمک عادت حسنه لرندن ایدی اول وقتده ارشاد عباد عباد
ایله شهرت شعار اولنلردن بر شیخک مجلسنده بو وجود مکرمتک احوالندن
بحث اولندقده طویله اسبان صبا رفتاره دلبسته در دیو فی الجمله طعن
امیز گفتاره اجرا ایلدیکن عزیز مرقومه نقل ایتدکلرنده من میخ طویله را
در گل زده ام نه در دل دیو جواب باصواب ویردیلر برده بر انداز جهل وضلالت
فرمان فرمای قلمرو رسالت صلی الله علیه وسلم حضرتلرندن سؤال
اولندیکه نیچون قلوب عباد مشاهده رب عزتدن محجوب اولدی
جوابنده بیوردیلر که دل بنده مؤمن حضرت غنی عن العالمینک بغض
ایلدیکی شیئه محبت ایلدی یعنی دنیایه دلبسته اولدی حیات جاودانیه

طویله ات باغلدقلری تاوله

باعث اولان دار آخرت ایچون اعمال صالحه یی ترک ایلدی بر حدیث آخرده
دخی بیوررلرکه درت خصلت علامت شقاوتدر اولکی جمود العین
وایکنجی قسوت قلب واوچنجی طول امل دردنجی حب دنیا امعان نظر ایلین
اهل بصیرته مستور اولمزکه حب دنیا خصال ثلثه یی مستلزمدر حضرت
مولانا قدس سره مثنوی شریفنده بیوررلرکه مثنوی چیست دنیا از خدا
غافل بدن ✤ نی قماش ونقره وفرزند وزن ✤ کل ما الهاک عن مولاک
فهو دنیاک کلام دربار الدنیا ما شغلک عن الله مضمون جوهر
نثاری جمله بو مفهومی مشتملدر بایزید بسطامی قدس سره حضرتلرینه
سوال ایتدیلرکه واصل اولدوغک مراتب جلیله یه سبب وصول نه اولدی
جوابنده اسباب دنیایی جمع ایلدم قناعت ریسمانی ایله باغلادم وصدق
وصداقت منجنیقنه وضع ایلیوب دریای یأس وحرمانه انداخته قلدم
بعد ازان مستریح اولدم دیو بیوردیلر خلاصهٔ سخن اعزهٔ کبار اولیادن
بعض وجود مکرملر بیورمشلرکه اعضا وجوارح انساندن هربری
برنیجه مصالح حسنه ایچون خلق اولندی مثلا چشم نظر اعتبار ومطالعهٔ
کلام حضرت رب ستار ایچون ودست معاونت عجزه وپای مجالس
ذکر وعلمه وجوامع ومساجده رفتار ایچون کذا کذا اما قلب انسانی
محضا جناب خالق متعال حضرتلرینی فکر وذکر ایچون مجبولدر ایمدی
هر نه حالده اولورسه اولسون اندن غفلت موجب بعد ودوری
اولدوغی بدیهیدر خلیل المرء دلیل عقله خلت دوستلق خلیل دوست
دیمکدر معنای لطیفی کشینک دوستی عقلنک دلیلیدر بو خبر صحیحده
وارد اولمشدرکه قال النبی علیه السلام من اراد الله به خیرا رزقه الله
خلیلا صالحا ان نسی ذکره وان ذکر اعانه مجالست اخیار مصاحبت
اولی الابصار کیمیای سعادت ابدیه ورهنمای دولت سرمدیه درکه

ریسمان آب

حزن

حضرت مولانا قدس سره بیوررلر مثنوی مهر پاکان درمیان جان نشان
✤ دل مده الا بمهر دلخوشان ✤ تا رخندان باغ را خندان کند ✤ صحبت مردانت
از مردان کند ✤ گر تو سنگ صخره و مرمر شوی ✤ چون بصاحب دل
رسی گوهر شوی ✤ پس بو مقرردرکه اگر برکشینک همصحبتی عاقل
ایسه البته اول آدم عقلدن حصه داردر زیرا عدم مجانسه مانع
صحبتدر خیر النساء الودود الولود معنای لطیفی نسانک خیرلوسی
محبتلو اولوب چوق طوغوریجی اولاندر نته کم ابو داود وحاکم بو حدیث
شریفی روایت ایدرلر قال النبی علیه السلام تزوجوا الودود الولود
فانی متکاثر بکم الامم وحضرت فاروق رضی الله عنه بیورمشلرکه
حصیر فی بیت خیر من امرأة لا تلد یعنی حصیر پاره برخانه ده خیرلودر
عقیم اولان عورتدن امام یمدانی حضرت شیخ شعرانی رحمه الله
بیوررلرکه ودود ولود اولان خاتون زوجی خاطری منشرح وسرای
شکر نعم اللهک بابی منفتح ایدر واولادی سببی ایله زوجی اکا دلبسته
اولور اما عجوز جافیه اولان عورت بویله دکلدر بلکه بو گونه عورتک
زوجی مقتضای نفسانیت ایله مقدور حقه راضی اولمیوب ساخط
اولور اندن خاطرینک تنفری سببیله کاهیجه جافیه اولان عورتدن
نصف الخلق وناقص الاعضا ولد متولد اولور حین وقاعده داعیه ضعیفه
اولدوغیچون اما زن مهربان بونک خلافیدرکه حسن ملاعبه سی وحلاوت
کلامی مکامن جسددن جاذب منی کثیر اولدوغیچون نطفهٔ خالصه
عزیزه نازل اولوب وجوده کلان ولد صحیح الخلق وحسن الوجه وجمیلة
الاخلاق اولور حال وعاقده پدر ومادری بولند قدری صورتا وزره
وجوده کلور نظم ای زمشکین طرهٔ ات برهر دلی بندی دگر ✤ رشتهٔ
جانرا بهر موی تو پیوندی دگر ✤ مادرات خورشید ومه باشند بدرکی فی المثل

وقاع جماع

برزمین ناید بخوبی چون تو فرزندی دکر ماصدق اولان ولد خوب‌رو
مادر نیکخودن متولد اولدوغی تجربه ارباب‌نه خفی دکلدر فی حرف الدال
دولة الملوك فی العدل ملوك تاجدارانه نه مرتبه لازم اولدوغی

عدالت

حرف تاده بسط اولندی دوام السرور رویة الاخوان معنای
لطیفی دوام سرور ونشاط رؤیت اخوان دیدر سیما اخوان سینه
صافان که محبتی غرضدن مبرا وحیل وخدع ونفاقدن معرا اوله بیت
بهار عمر ملاقات دوستداران است ٭ چه خط برد حضر از عمر جاودان
تنها ٭ میانه‌ده اغراض دنیاویه وتحصیل مطالب نفسانیه اولمیوب محبت
لله اولدقده بلکه طرفینك اینهٔ قلبلری دخی زنکار کدورات وقسوتدن
پاك مانند مهر انور تابناك اولدوغی وقتده سزدیق المؤمن مرآة المؤمن
اشکار اولوب کندی معنویسنی علی طریق التعاکس بیجل براد ر مهربانده

بیجل اینه

مشاهده ایدر اصحاب حسن کندی جمال با کمالنی تماشادن نه مرتبه محظوظ
اولدوغی مسلم الکلدر فافهم متحابین فی الله حقنده وارده اولان
اثار صحیحه‌نك روح معانیٔ غامضه‌سی بو اسراره مبتنیدر مثنوی خلوت
از اغیار باید نی زیار ٭ پوستین بهر دی امد نی بهار ٭ کم زخاك
جونکه خاکی یار یافت ٭ از بهاری صد هزار انوار یافت ٭ ان درختی
کو شود با یار جفت ٭ از هوای خوش زسر تا پا شکفت ٭ در خزان چون
دید او یار خلاف ٭ در کشید او رو وسر زیر لحاف دواء القلب

پوستین کرکدر که
عربیه فروه دیرلر

لحاف یورغان

الرضا بالقضا معنای لطیفی قلبك دواسی قضای الهیه‌یه تسلیم ورضادر
دوامریضه اولور قلبا نسانینك مرضی اخلاق رذیله‌در بو امراضدن
سلامتی کاملدر شیخ نورانی حضرت شعرانی مشارق الانوارده رصد
ساز اولدقلری کواکب نکات نوادرندر که مشایخ مصریه‌دن
شیخ علی نصیر حضرتلری که کندی معاصرلرندندر اکثرا وقاتده حضرت

مشارق الانوار اسمیله مسمی اولان
کتابه معهود کبری دخی دیرلر

شروط ملاقات حضر علیه السلام

حضر

حضر ایله ملاقاته موفق ایدیلر ودیرلردی که هر کمسنه حضرت حضر
ایله صحبت مراد ایلسه اوچ شروط رعایت ایتمکه محتاجدر مادامکه
شروط ثلثه‌یه مراعات بولنمیه اجتماع محالدر شرط اول بالجمله اخلاق
رذیله‌دن سالم اولوب بو امت مرحومه‌دن بر فرده سوء قصدی اولمیه
شرط ثانی سنن فخر المرسلین صلی الله علیه وسلم اوزره اقوال وافعالی
جاریه اولوب اقسام بدعتدن بر شیئه مرتکب اولمیه شرط ثالث دراهم
ودنانیردن ورزق مقوله سندن فردا ایچون بر نسنه اخبا واخفا ایلمیه

سکانه اوچ عدد

بو شروط سکانه‌یه ملازمت ایتمین ذات فرضا عبادات ثقلینی جامع
اولسه دخی حضر علیه السلام ایله ملاقات ممتنعدر انتهی کلامه شروط
ثلثه‌نك بریسی سلامت صدر اولدوغندن منفهم اولدی که قلب سلیم
دارنده نفع عظیم ایراث ایدرمش یوم لا ینفع مال ولا بنون الا من اتی الله
بقلب سلیم بو دعوایه شاهد عدلدر بو کلام وجیزدن عاقل صاحب
تمیز اولنلره بر معنا ظهور ایلرکه قضای الهی‌یه تسلیم جملهٔ اخلاق
حسنه‌دندر لکن تدقیق اولنسه جمله‌یی جامعدر فهم من فهم رضی الله
عنهم ورضوا عنه بو معنایی مؤید الرضاء بالقضاء باب الله الاعظم
بو مفهومی مؤکددر بیت تقدیر چو سابقست تعلیم چه سود ٭ جز
بندکی ورضا وتسلیم چه سود ٭ انبیای عظامدن بر وجود عالی مقام علی
نبینا وعلیه الصلوة والسلام مناجاتنده دیردیکه الهی بکا بر عمله
یول کوستر که سنك رضاکه سبب اوله خطاب عزت ایرشدیکه بنم
سندن خوشنود لغم سنك بنم قضای مقررمدن خشنود اولمکه موقوفدر
جونکه سن بنم قضامه راضی اوله‌سن بن دخی سندن راضی اولورم بیت
هر که راضی شد از قضای خدا ٭ بهره می یابد از رضای خدا ٭ فی الحقیقه
بر دلکه نور رضا ایله روشن اوله مقدرات الهیه‌دن بو زجور مز

مقتضیات قضا ایله الفت ایدوب هر نسنه که مقتضیات قدردن
رسیده اوله تمام رغبت و قبول ایله خوشدل اولور بو سبب ایله خاطرینه
اندوه ملال کذار ایلمز همواره شادمان و مطیب القلب اولور شعر
هر عزیزی که با قضا خو کرد ∴ فرح و عیش روی با او کرد ∴ خوشدر
امیر از صفای ضمیر ∴ با قضا و قدر چو شکر و شیر دلیل عقل المرء
ودلیل اصله فعله معنای لطیفی کشینک عقلنه دلیل کلامیدر واصلنه
دلیل فعلیدر شق اول المرء مخبوء تحت لسانه مضمونیدر شق ثانی
فعل المرء یدل علی اصله مثالیدر لسان قلبک ترجمانیدر کشینک
قلبنده اولان هر نه ایسه اذا خلی وطبعه سویلسه اول فکره دائر سویلر
ع کلامندن اولور ظاهر کشینک کندی مقداری مفحواسنجه عاقل اولان
مالا یعنی سویلمز و حسیب و نسیب اولانلر افعال حسیسه ایشلمز ان
الله یحب معالی الامور و یبغض سفسافها خبر صحیحی مقتضاسنجه مرد
اصیل مخالف شرع شریف کاری ارتکاب ایتمز فعل و قولک میزانی
شرع مبیندر هر کم بو میزانی تجاوز ایلیه عاقل دکلدر دم علی کظم
الغیظ تحمد عواقبک معنای لطیفی دائم اول کظم و هضم غیظ و غضب
اوزره که عواقبک دنیا و آخرتده محمود اولور حرف حاده حدة المرء
تهلکه بیاننده بو کلام شریفک حسنی بیاندر اولذی دین المرء خدینه
حدین دوست معناسنه در معنای لطیفی کشینک دینی دوستیدر
یعنی کشینک مسلکی دوستنک رفتارندن ظاهر اولور الصحبة
مؤثرة والطبیعة سارقة معناسنجه هر کس یار و مصاحبنک
خوینی اخذ ایدوب رفته رفته انک کندیکی طریقی طوتر دینار
الشحیح حجر الشحیح البخل مع الحرص شحیح دیوهم بخیل وهم حریص
اولنه دیرلر معنای لطیفی بخیل حریصک التونی حجردر یعنی حجر

مثالیدر

مثالیدر مالدن غرض تمتعدر تمتع اولمدقجه حجر ایله زرک فرقی
یوقدر بیت شرف مرد بجودست وکرامت بسجود ∴ هر که این هر دو
ندارد عدمش به ز وجود ∴ بو آیت کریمه ده اولان وعید ارباب شح
وحرصه تنبیه اکیددر والذین یکنزون الذهب والفضة ولا
ینفقونها فی سبیل الله فبشرهم بعذاب الیم اصل کنز جمع ایتمک
و شیئک بعضنی بعضی اوزره وضع ایتمکدر مفسرون یکنزون
لفظنی یجمعون و یدخرون ایله تفسیر ایلمشلر و ابل ظهور اسلامه
قدر حاجتدن فضله اولان مالی اخراج واجب ایدی بو حکم نزول آیت
زکوة ایله منسوخ اولوب وجوب استحبابه تبدیل اولدی و بر خبرده
سلطان انبیا علیه ازکی التحایا حضرتلری بیوررلر که لا یجمع الشح والایمان
فی قلب عبد ابدا رباعی از بی درمی رسید عیسی به فلک ∴ وز با درمی
رسید قارون به درک ∴ کر زانکه به سیم و زر کسی به بودی ∴ عیسی
به درک بودی و قارون به فلک ∴ بذل انفاق ماده سنده میانه
بندکان خداده تفاوت بین السماء والارض در بعضیسی هر سنه ده
بر کره ربع عشر مالی که فریضه زکوتیدر اخراجنده بخل ایدوب کوناکون
تصرف محیلانه ایدر و بعضیسی بالکلیه اهمال ایدر و بعضیسی
مالک اولدوغی مالک کلیسنی طلبا لمرضاة الله جود و اعطا ایدر
بلکه نفسلرینی داب عبودیتده و قلوبنی دوام مشاهده رب عزتده
اوزره انفاق ایدرلر بس ایمدی اصحاب شریعتک انفاقی مال جهتندن
ارباب حقیقتک احوال جهتندندر انفاق اغنیا اهل حاجاتدن
فضله مالنی دریغ ایتمکدر و عباد و زهادک انفاقی وظایف
خدمت عبودیتدن نفسلرینی ادخار ایتمکدر و عارفلرک انفاقی
قلوبنی حقایق مراقبه دن منع ایتمکدر و عشاق الهینک انفاقی

مجاری اقضیه دن روینی صقنمقدر بو تفصیلدن مراد سالك طریق
حق اولنلر کندینی بو میزان ایله سنجیده ایتمك کرك والا دعوای خشکدن
نسنه حاصل اولمز مثنوی در شریعت مال هر کس آن اوست ؞ در حقیقت
ملك ما مملوك دوست دولة الارذال آفة الرجال الرذل بفتح
الراء وسکون الذال المعجمه الدون الخسیس وجمعه ارذال معناسی
لطیفی دون وخسیس وردی الاصل اولنلرك دولتمند اولمه‌لری
رجال کریم الاصل اولنلره موجب آفتدر بیت ناسزایی را چو
بینی بختیار ؞ عاقلان تسلیم کردند اختیار ؞ سراج الملوك نام کتابده
ایقاد اولنان چراغان حکمدندرکه نوشروان عادل موبد موبداندن
که قاضی القضاة دیمکدر سؤال ایلدیکه زوال دولت پادشاه اوچ
نسنه‌دندرکه اولکیسی اخبار مملکت ورعایایی پادشاهدن اخفا ایتمکدر
ایکنجیسی مردم فرومایه‌یی تربیت ایدوب کارکاه عمله نصب ایتمکدر
اوچنجیسی عمالك ظلم وستملریدر نوشیروان دیدیکه بو سوزلری
نه دلیل ایله سویلدك جواب ویردیکه چونکه خبر رعیت وولایت
سلطاندن منقطع اوله دوستدن ودشمندن فارغ اولوب حادناس
هر نه مراد ایدرسه ایشلمکه شروع ایدرلر هر کوشه‌دن انواع فتن
ظهور ایدر ومملکت فتنه ایله مالامال اولوب خراب اولور چونکه
مردم فرومایه محل عمله مستخدم اولوب دولته فی الجمله دسترس
بوله دناءت همتندن جمع امواله حریص اولوب هر کسدن جلب فواید
مالیه‌یه طمع ایدر واکابر واشرافك مقادیرینی فهم ایتموب تعظیم وتخطیر
لرنده تقصیر ایتمکله قلوب ناسی رنجیده ورمیده ایدر بو صورتده
نیجه اصحاب قلوب بلکه عامهٔ خلق انی نصیب ایدن سلطاننك وانك
وجودلرینی دفعه همتلرین حواله ایدوب هر شبانه روز زوالرینه مترقب

اولورلر

اولورلر تنه کم دینلمشدر زوال الدولة بارتفاع السفلة شعر کر سفله
بجاه دست یابد ؞ بازار ملك شکست یابد ؞ دونان نه سزای جاه باشند ؞
بل درخور بند وچاه باشند ؞ اوچنجی ارباب خدمات یعنی جمع اموال
مأمور اولان ذوات چونکه رعایایه ظلم وستم ایلیه رعایانك نیتلری
پادشاهه فاسد اولوب زراعت وحراثتدن ملول ومتنفر اولورلر
ومداخل خزینهٔ سلطانی ناقص اولوب عسکره وظایفنی ایفایه عدم
قدرت ظاهر اولور انلر دخی هنکام مقابلهٔ اعداده مقاتله‌یه
تصدی ایتموب زوال سلطنت امر مقرر اولور نوشیروان بو کلامی
استماع ایله تحریره فرمان وموبده فوق المأمول انعام واحسان ایلدی
کل شیء یرجع الی اصله مغزاسنجه حکما دیمشلردرکه نفوس خسیسه
اصحابنی تربیه ایتمك کیشی کندی آب روینی ریخته ایتمکدر مثلا نطفهٔ
خبیثه‌دن حاصل اولان وجوده دنیادن انتقال حرامدر مادامکه
کندی ولی نعمتنه اساءت ایتمدکجه شعر بد اصل را چه کونه کسی تربیت
کند ؞ در جیب خود چه کونه کسی مار پرورد ؞ حنظل به تربیت
ندهد نیشکر ؞ کل برنخیزد انکه کسی خار پرورد ؞ ابنای زمانه
پوشیده دکلدرکه بیك یوز اون بش تاریخ خلالنده مزبوم رومده
علوکیر اولان نائرهٔ فتن عظیمه که ع چشم وکوش کورممش ایشتممشدر
کمسه‌نك ترفع ارذال وتنزل رجالدن ظهور یافته اولوب خلع سلطنت
شهریاردن نیشانه وخرابی بسیار دودمانه منتج اولدی بالجمله اسبابی
تفتیش اولنسه مناصب علمیه‌نك شرذمه شرذمه فرومایکانه تقلیدی
وخدمات مالیهٔ سلطانیه‌نك اراذل اشخاصه تخلید وتأبیدی
وپایمالی اشراف واعالی وتحقیر واهانت ذوی الانساب واهالیدن
دارم من جفاك تجملا معناسی لطیفی مدارا ایله سکا جفا ایلین کمسنه‌یه

انی شرمسار وتخجیل ایتمك ایچون امرت بمداراة الناس کما امرت باداء الفرایض
الحدیث وامام بیهقی شعب ایمانده ابو هریره بو حدیث شریفی روایت
ایدر راس العقل المداراة واهل المعروف فی الدنیا هم اهل المعروف
فی الاخرة سفهایه مدارا ایتمك اصناف اخلاق حمیده دن معدوددر
عاقل دانایه لسان الغیبك بو بیتی سرمایه کافیدر بیت اسایش
دو گیتی تفسیر این دو حرفست ∴ با دوستان تلطف با دشمنان مدارا .
فی حرف الذال المعجمه ذکر الاولیاء ینزل الرحمة معنای لطیفی اولیای
کرامك ذکری رحمت رحمانی انزال ایدر دیلمی رحمه الله مسند فردوسده
حضرت عایشه صدیقه رضی الله عنها وعن ابیها دن بو حدیث شریفی
روایت بیورردلر قال رسول الله صلی الله علیه وسلم ذکر الانبیاء
من العبادة وذکر الصالحین کفارة وذکر الموت صدقة وذکر القبر
یقربکم من الجنة بو حدیث شریفك شرحنده سراج المنیرده کفارة
للذنوب الصغار دیو بیان اولنمش نظم اولیا درندمای حضرت ∴
جای ایدر زیر قبای عزت ∴ اولیای در امنای اسرار ∴ اولیا در بای ستار ∴
مومروش کندی زمینده بر پا ∴ پرتو نوری صلا در عرشه صلا ∴ اولیا
در سبب حفظ جهان ∴ اولیا ایله طورر کون ومکان ∴ اولور ارایش
چشم افلاك ∴ اولیانك قدمی باصدیغی خاك ∴ دیه بر طانفه یه فخر
جهان ∴ اه وشوقاه لقای اخوان ∴ لفظ اخوانله وزن حال ایت ∴
اندلك رتبه سن استدلال ایت ∴ نه کدا انلری نه شاه بیلور ∴ انلرك
رتبه سن الله بیلور ∴ نور بصیرتدن بهره یاب اولان وجودلر اولیای
عظام قدست اسرارهم حضراتنك مذاکره لری اثناسنده نه رتبه
کشایش درون وانفتاح قلب محزون روغا اولدوغن مشاهده ایدوب
بوحالت اثار رحمت ربانیه دن اولمسنده شك ومرا ایلمزلر مثنوی

المعروف ما یعرف کل احد
صوابه وتستحسنه النفوس
من الوسیط

قوله تعالی خذ العفو وامر بالمعروف
واعرض عن الجاهلین ق ل قتاده
فی هذه الایة اخلاق امر الله
بها نبیه صلی الله علیه وسلم
ودله علیها وهذه الایة
اجمع ایة لمکارم الاخلاق
وسیط

جمله

جمله دانایان چنین گفته همین ∴ هست دانا رحمة للعالمین همنشین
اهل معنی باش تا ∴ هم عطا یابی وهم باشی فنا ∴ حضرت شیخ عطار
قدس سره تذکره لرنده بیوررلرکه ابو علی دقاق حضرتلرندن سؤال
ایلدیلرکه مردان خدانك کلمات کرامات ایانلرین استماعده فائده
ندر بیان بیورك که اول شوقله گوش ایلیلم بیوردیلرکه ایکی فائده
واردر برنسی اولدرکه اگر مستمع طالب حق ایسه قوی دل اولوب
طلبی زیاده اولور ایکنجی فائده اولدرکه برکمسنه دماغ وپندار
اولسه شکسته اولوب دعادن کچر آیینه کلاما ولباده کندوی
مشاهده ایدوب اگر اعمی دگلسه حالنی کورر کما قال الشیخ المحفوظ
رحمه الله لا تزن الخلق بمیزانك وزن نفسك بمیزان الموقنین
لتعلم فضلهم وافلاسك وجناب جنید قدس سره حضرتلرینه
دیدیلرکه بو حکایات وروایاتده نه فائده واردر بیوردیلرکه کلام
اولیا حضرت رب العالمینك عساکرندن برعسکردر اگر مرید دلشکسته
اولورسه قوی اولور واول عسکردن مدد بولور بو دعوایه
حجت وکلا نقص علیك من انباء الرسل ما نثبت به فؤادك ایت کریمه
سیدر وخواجه کائنات علیه افضل الصلواة بیورمشلرکه عند
ذکر الصالحین تنزل الرحمة انتهی کلامه العطار رحمه الله ذلیل
الفقر عند الله عزیز فقرا ایچون بین الناس ذلیل اولان عند الله
عزیزدر سیما فقر اختیاری اوله عاقل اکاه فقرانك ایکی قسمندن
مهما امکن اکرام ایدرا کرقول لین ایله اولورسه ده بیت تمیز نیك :
وبد روزکار دکار تو نیست ∴ چو چشم اینه درخوب وزشت حیران باش
∴ شرح تعرفده او توز طقوزنجی بابده مسطوردرکه فقر اصل کبیردر

وحقیقت فقر اللهه نیازمندلکدر وبنده یه سزاوارا ولان هرحالده
حقه نیازمندا ولمقدر قال الله تعالی یا ایها الناس انتم الفقراء الی الله
پس ایمدی عبد مؤمن سراسر عالمه مالك دخی اولسه ینه فقیردر زیرا
هر غناکه حضرت حقك غیریله حاصل اوله دوکلی فقردر چونکه حقله
ارام بوله غیر حقه وصول ایله نجس غنی اولور وفقر حضرت رسول
اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینك بیشه سید رنته کم خبرده
وارددر الحرفتان الفقر والجهاد وبر حدیث اخرده دخی وارددرکه
الفقر اسرع الی من یحبنی من السیل الی منتهاه وحضرت سلطان
انبیا علیه السلام کندی اهل بیتی حقنده دعا ایدوب بیوردیکه
اللهم اجعل رزق اهل بیتی کفافا قوت یوم بیوم محل شك
وریب دکلدرکه اولعالم علوم اولین واخرین حضرتلری کندی اهل
بیتلری حقنده افضل اولان نحالی اختیار ایدر ذلاقة اللسان رأس المال
ذلاقت فتح ذال معجم ایله حدت معناسنه دربو محلده ذلاقتدن
مراد شیرین زبانلقدر معنای لطیفی حلاوت لسان سرمایه درشاه
اولیا کرم الله وجهه حرف لامده بیوردیلرکه لین قولك تحبب حسن
حدیث وصدق لهجه وحلاوت منطق تواضعه ولینت کلامه مقارن
اولدقده صاحبی محبوب القلوب اولدوغی ظاهردر ایمدی بومقوله
وجودلر معاشرنده اکثریا عشرت جکموب صاحب ثروت اولورلر
رباعی حرفی وملاحت دوعالم تمثال ∴ لعل وهزار تلخکامازد نبال ∴
∴ سیمای تکلم از نمك شورانکیز ∴ دامان تبسم از شکر مالامال ∴
ذم الشیء من الاشتغال به لفظ ذم مصدردر مفعولنه مضاف
فاعلی متروکدر معنای لطیفی کشی برنسنه یی ذم ایتمك قلبی اول

سنبه

شیئه اشتغالدن ناشیدر قلب برنسنه یه تعلق ایتمسه انی یاده کتورمز
اعزه کرامدن بروجود مکرمك یاننده برکمسنه مذمت دنیاده اسهاب
واکثار ایلدی عزیز اول کمسنه یه دیدیکه سنك دنیایه تعلقك
وصفدن بیروندر زیرا من احب شیئا اکثر ذکره دیلمشدر اکر علاقه
مفرطه ایله دنیایه محبت ایتمیدك ذکرنده بوقدر افراط ایتمزایدك
عارفان اکاه بالجمله ما سوی اللهی انداخته نسیا منسیا فراموش ایدوب
زبانه کتورمزلر بیت لا تنکر الباطل فی طوره ∴ فانه بعض ظهوراته ∴
مفهومیله عامل اولنلر جمیع اجزای عالمده مشاهده جلال وجمال
ایدوب ذم ومدحنده کلیل اللسان اولمشلردر بیت میان سبحه
وزنار فرق لایق نیست ∴ یکیست رشته اکر نالها موافق نیست ∴
ذواقة السلاطین محرقة الشفتین ذواقه معجم ایله طعام طاتمق
جاشنی معناسنه در معنای لطیفی سلاطینك طعامنی طاتمق کشینك
طوطقلرینی یاقجیدر باعتبار ما یؤل الیه یعنی اخرتده بیت مردم
کوته نظر درانتظار محشرند ∴ نقد باشد محنت فردا مآل اندیشرا
∴ اکرچه صورتا سلاطین وامرانك زیب خوانلری اطعمه نفیسه
شکرفشانده وپرنوشدر اما بینش نکاه اهالی اعتبارده اخکردرون
سوزخاکستر پوشدر بیت امرنمه کوروب یاغلی بلا وین امرانك
کیم باغری یاغی جبنی باشیدر فقرانك عمال ستم بیشکان زوایای
ممالکده بیغوله نشینان فقر وفاقه اولان ارامل وایتام
عدیم الطاقه دن صدهزار جبر وقهر بلکه ضرب بی اصول
وحبس وزجر ایله جمع ایتدکلری اموال ایله ترتیب وطبخ اولنان
طعام لب سوزا ولمق دکل جکر سوزا ولور ذنب واحد کثیر
والف طاعة قلیل معنای لطیفی عفو وغفران حضرت

السبحه بضم السین وسکون الباء الموحدة خرزة یسبح بها وهی ایضا التطوع من الذکر والصلوة مختار الصحاح

رحمان ایله مغفورله اولیان ذنب واحدك جزاسی جوقدر وجناب
وهّاب لم یزلك عباد مؤمنینه اخرتده احسان ایلدیکی درجات
عالیانه وجنان وحور و[illegible] طیباته کوره بیك طاعت مقبوله
قلیلدر [illegible]ر الطاغی فی طغیانه ذرا مرد را ترك معناسنه معنای
لطیفی صاحب طغیانی حالت طغیانندن ترك ایله **بیت** دع المرء
لا تجزه علی سوء فعله ؞ سیکفیه ما فیه وما هو فاعله ؞ عصیانده
حدّی تجاوز ایلینه طاغی دیرلر اول مقوله کمسنه نصیحت پذیر
اولمزسه مجازات قیدینه دوشمه البته کارینك جزاسی عن قریب
ایریشوب طرف حقدن شآمت اعمالیله کرفته اولور اول وقتده
ازجان ودل تادیب ومنیب اولورسه فبها ومحتملدر که حضرت باری
توبه سن قبول ایدوب صلاحیت طرفنه میل ایده والا **بیت** سبحه برکف
توبه برلب دل براز ذوق کناه ؞ معصیت راخنده می اید بر استغفار ما
؞ مضمونجه توبه لسانی تجاوز ایتمزسه اخرتده مکافات عمل ایله کرفتار
عذاب وعقاب اولمق مقرردر **بیت** جون بذیرند از تو عذرلنك کر
بهر سفر ؞ یاد باید همچو جان بیقرارت داده اند ذکر الموت جلاء القلوب
معنای لطیفی موتی یاد وتذکرایتمك قلوبك جلاسیدر زیرا موتی
ذکر ایتمك امالی قصیر ایدر قصر امال که فراغ قلبی ایراث ایدر قلب فارغ
البتّه عبادات موظفه ایله متنوّر ومنجلی اولور بو حدیث شریف
ابن ماجه وترمذی رحمهما الله روایتلریله مصحّحدر که قال النبی علیه
الصلوة والسلام اکثروا ذکر هاذم اللذات الهاذم بالذال
المعجمة القاطع وحدیث اخرده ترمذی وبیهقی روایتلریله وارد
اولمشکه کن فی الدنیا کانك غریب او عابر سبیل وعد نفسك من اصحاب
القبور حضرت عمر بن الخطاب رضی الله عنه جنابلری ایام خلافتلرنده

ونعم

اجرت

٤٠

اجرت ایله برکمسنه تعیین ایتمشلر ایدی که هر کون برکره مجلسلرینه
کلوب یا عمر انجام عمرده موت مقرردر زنهار فراموش
ایلمیه سز دیردی وقتاکه محاسن [illegible]کینلرندن برقاج موی
یاسمن بوی کافور کون اولدی شمدنکرو موتی [illegible] تذکرندن
مستغنی اولدق حالت مشیبه طلیعه موتدر دیو اول مرد
مذکورك وظیفه سن قطع ایلدی عباد مؤمنینه اعظم نعم
الهدندر که امالی قصیر وعمل صالحی کثیر وعمری دراز اولوب
هرکس حقنده خیر اندیش اوله بو مقوله وجودك لسانی بعد
الموت کویا اولمیان ده لره حالنی خبر ویروب کویا اولور **نظم**
لا تظنّوا الموت موتا انه ؞ لحیوة وهی غایات المنی ؞ لا ترعکم
فجاءة الموت فما ؞ هی الا نقلة من ها هنا ذکر الشباب حسرة
معنای لطیفی اوقات جوانینك ذکری حسرتدر حسرت لغتده شیء
فایت اوزرینه تلهّفه دیرلر یعنی هنکام جوانی وتازکینك
یاد وتذکاری تلهف وتحزن ایراث ایدر سن شیخوختده قوایه
فتور کلوب اکل شربده قیام وقعودده بالجمله حرکاتده وسکناتده
زحمت کشیده لك امر مقرردر بعد الغنا فقره مبتلا اولان
ایام فراخ دستیده کذران ایدن تنعمات متنوعه سن ذکر ایدنجه
تحسّر ایدرسه سن هر مدّه طراوت شبابی دخی اکدنجه حسرتکش
اولماسی لا کلامدر **بیت** درعهد شیب شکوه نسیان جرا کنم ؞
کم نعمتیست انیکه جوانی بیاد نیست **بیت** وزده میدهم ای
سوخته فوت شباب ؞ عالمی هست کر این عالم راز و تمنا لیست
ذل المرء فی الطمع من طمع ذل ومن قنع شبع معناسی
معلوم فی حرف الراء رتبة العلم اعلی الرتب رتب

تحاسن مقال

٢٥
بو مضمونده

شیخوخت قوجالق

فراخ دستی غنا
هرم قوجالق

رتبه نك جمیعدر معنای لطیفی مرتبهٔ علم مراتبك اعلاسیدر
شهریاران فرمانفرمانك حکمی بالجمله افرادناسه شامل ونافذ
واندره کمسنه حاکم اولمق ممتنع اولدوغی مسلمدر لکن احکام
شرعیه اجراسنده زمرهٔ علما سلاطین ذی شانه حاکملردر
وحکم شرعیه مخاطب ایتمکده احاد رعایادن پادشاه جهانی
فرق ایلمزلر ایشته بووجهله رتبهٔ علم مراتب سائره دن برتر
واعلی وصفت علمله متصف اولان وجود شریفلر اکرام واجلاله
الیق واحری اولور معلوم عزتدرکه علمك انواعی چوق ومع کثرتها
دورت قسمه منقسمدر. قسم اول شرعیدر. قسم ثانی عقلیدر.
قسم ثالث وجدانیدر. قسم رابع لدنیدر. علم شرعی فقه وفرایض
وتفسیر وحدیث واصول علملری کبی وعلم عقلی علم کلام وهیئت
وهندسه ونجوم وفلسفه کبی وعقلی دخی ایکی قسمه منقسمدر
یا ضروریدر یا استدلالیدر اما ضروری اولان استدلال
وتفکره محتاج اولمیندر مثلا هر کسك جوع وشبعه اولان
علمی کبی اما استدلال بعد النظر فی الدلائل والاستدلال
بالبراهین حاصل اولان علمدر وجدانی اولان علمه علم احوالی دیرلر
بونده عقلك مداخله سی یوقدر مجرد تصور واستدلال ایله
بو علمك ادراکی ممکن اولمز نته کم حلاوت عسل ومرارت حنظل
ولذت جماع وکیفیت سکرك عقلله ادراك واستدلالی ممکن اولمدیغی
کبی وقسم رابعه علم لدنی دیرلرکه حضرت الله قتندن اولیاسنه
الهام ایله موهبت اولنور کما قال الله تعالی وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا
عِلْماً بو حدیث شریفده کم مَنْ عَمِلَ بِمَا عَلِمَ وَرَّثَهُ اللهُ مَا لَمْ يَعْلَمْ
بطریق التوریث اعطا اولنان علم لدنی مراددر بس ایکی علما یح

اصول علملرندن مرادی بری اصول فقه وبری اصول حدیثدر منه

قسمدر. اولکسی عالم بالله ایکنجی قسمی عالم بامر الله اوچنجی قسمی عالم بالله
وعالم بامر اللهدر عالم بالله اول کمسنه درکه معرفت الهیه انك
قلبنه مستولی اولوب مشاهدهٔ انوار حقده انی مستغرق قله
وعالم بامر الله اول کمسنه درکه حلال وحرامی وحقایق احکامی
بیله ولکن اسرار جلال الهی ومعارف جمال الهی بلمیه اما عالم
بالله وبامر الله اول کاملدرکه طرفینی بیله هم حقدن ایرو اولمیه
وهم خلقله معامله ده اوله حضرت فخر رازی رحمه الله بیوررلرکه
سائل العلماء وخالط الحکماء وجالس الکبراء حدیث شریفده رسول
اکرم صلی الله علیه وسلم حضرتلرینك مرادی بو مذکور اولان اوچ
طائفه در علمادن مراد عالم بامر الله حکمادن مراد علم وعملی اتقان
ایلمش عالم بالله کبرادن مراد عالم بالله وبامر اللهدر بونلر ایله مجالسنده
منافع عظیمه واردر نته کم شیخ عطار حضرتلری بیوررلر بیت
یکدمی صحبت بمردان خدا. بهتر از صد سال بودن در تقی راع اباك
یراعك ابنك معنای لطیفی سن پدرکك حقوقنه رعایت ایله که
سنك فرزندك دخی سکا رعایت ایلیه بر واحسان والدین هر کسه
فرض عین وعقوقلری ایکی عالمده عیب وشین اولدوغی نصوص
قاطعه ایله استدلال اولنمشدر فی الجمله حرف باده تفصیلی
کذار ایلدی رسول الموت الولادة رسول ایلچی معناسنه در
معنای لطیفی موتك ایلچیسی ولادتدر یعنی بعد الولاده هیچ بر قدره
ادم موتدن امین اولمز نقل اولنورکه هر روز طلوع افتاب
عالمتاب ایله بو کهن دیر خراب روشنی یاب اولدقده بر ملك افراد
عالمیانه بلکه فقط زمرهٔ ادمیانه خطاب ایدوب لدوا للموت
وابنوا للخراب کلامی فنا ارتسامیله ندا ایدوب دلدادهٔ زخارف

یراعك مفاعله بابندن مضارعدر اصلنده یراعیك ایدی محل جزمده اولمغله یاء ثانیه ساقط اولوب ما قبلی مکسورا ابقا اولندی

دیر کلیسا

دنیاو کوردن بسته علایق شتی اولنلره مالحال ماسوایی فرمان
حتی لا یموت ایله اخبار وانبا ایدر بیت بفرصت مرکرا ای بیخبر کم کم
کوارا کن ؛ چو می باید کشید بر سر این رطل کران اخر ؛ بفکرا شیان
ارایی افتادی نمیدانی ؛ که بادی میشود هرخار وخس زین اشیان
اخر ؛ رفیق المرء دلیل عقله معنای لطیفی کشینک رفیق عقلنه
دلیلدر بو مضمونده کلام متعدد سابقا بسط اولنمش
ایدی رعونات النفس تتعبها رعونت بطاءت واسترخا
معنالرینه در رعونات جمعیدر معنای لطیفی نفسک
بطیئه اولوب مسترخیه اولملری کندویه تعبات ایدر یعنی
زحمت ومستقلره افکنده ایلر خلاصهٔ معنا نفس اماره یی کندو
حالنه قیوب احمال ریاضت وبار عبادت تحمیل ایتمیوب اهمال ایتمك
دارینده مشاق ومتاعب چکمه سنه سبب اولور احوال اخرت
معلوم اما دنیاده چونکه اصل خلقت نفس امر بالسوء در مقابح
اشتغال ایله ضال ومضل اولوب بالجمله اخلاق رذیله جزء لا ینفکی
اولور مثلا کبر وعجب وحسد وحقد وکین کبی ازجمله معاذ
الله کبرك اقتضاسی کندوبی بزرك واخری حقیر عد ایتمك وعجبك
لازمه سی کندوده محاسن کوروب اخرده بولنان فضائلی بسند ایتمکدر
همان بو ایکی صفات ذمیمه جمله ابنای زمانه ایله معاداته کافیدر
بو حدیث شریفده خیرخواه امت علیه افضل الصلوات حضرتلری
تفصیل بیورمشلردر الا اخبرکم بشرارکم من اکل وحده وضرب
عبده ومنع رفده وقال علیه السلام الا اخبرکم بشرارکم قالوا
بلی یا رسول الله من یبغض الناس ویبغضونه ثم قال الا انبئکم
بشر من هذا قالوا بلی یا رسول الله قال من لا یقیل عثرة ولا یقبل

بطاءت واسترخادن مراد نفسك مقتضای خلقتی اوزره حرکت وجنبشی واخلاق ردیه یی ترك واهمال وسجایای حمیده تحصلنده عدم مبالات ایدرك مال کلام ارزولرینی اجرا ومجاهده وریاضتی ترك دیمکدر

معادات دشمنلك

الرفد بکسر الراء العطا والصله مختار

العثرة الزلة

معذرة

معذرة ولا یغفر ذلة ثم قال الا انبئکم بشر من هذا قالوا
بلی یا رسول الله قال من لا یرجی خیره ولا یؤمن شره صدق رسول الله
اینته بو مذکورات نفس امارهده اولان سبعیت صفتلریدرکه
بونك صاحبی مدت حیاتنده الام شدایددن خلاص اولمز بیت
بونك ایچون می اولوبسن مخلوق ؛ بو میدر امر سکا مولانك ؛ رعونت
لغتده حمق معناسنه دخی کلور عجز بشریتی ادراك ایتمیوب
صفات مذکوره ایله متصف اولان کمسنه یه احمق دخی دینسه
وجه وجیهدر دردمند انسان ایکی کره مجرای بولدن سرزده
اولدوغن بیلوب وجود موهومینك تار وبودی افتقار
واحتیاج ایکن فراموش ایدوب کندویه برکونه کبر وعظمت
اثبات ایتمك حماقتك ذروهٔ علیاسیدر شعر جوقده مغرور اولمه
کیم میخانهٔ اقبالده ؛ بز هزاران مست مغرورك خمارین کورمشوز
؛ برکون ایلر دست بسته با بکاهی جایکاه ؛ بیعدد مغرور صدر
اعتبارین کورمشوز رؤیة الحبیب جلاء العین شفاء العلیل
لقاء الخلیل مضمونیدر شعر للحب حلاوة وبالعین تذاق ؛ ان کنت
تراها بعیون العشاق ؛ والهجر له مرارة یعرفها ؛ من خلد فی جحیم نار
الاشواق ؛ بیت الاحزان هجرانده ماننده بیر کنعان نیجه دملر کریان
اولدقدنصکره ملاقات جانان ایله کامران اولنلر بو معنایی
ادراك ایدر شعر عاشق نبودهٔ وبدرد م نمیرسی ؛ اکنه که
هجر کدام انتظار جیست ؛ درعاشقی بروز نیاوردهٔ شبی ؛
واقف نهٔ که محنت شبهای تار جیست رزقك یطلبك فاسترح
معنای لطیفی رزقك سنی طلب ایدر سن مستریح اول
طلبده مضطرب اولمه نظم اذا استصعب الامر لا تضطرب

فقد قال من لا يقول الكذب ومن يتق الله يجعل له ويرزقه
من حيث لا يحتسب منعيله رزق مقدور زياده ونقصان
اولمز بلكه سعى وطلب البت توكلدر حضرت مولانا
قدس سره مثنوى رزقكم نايد تو بر درگاه باش ديو بيوردرلر
حضرت عبد القادر كيلانى قدس سره فتوح الغيب نام كتابنده
بيوردرلركه اى فقير خامل الذكر زنهار وهزار زنهار حضرت
حق بنى فقير ايلدى بندن دنيايى منع ايلدى بنى عسرتله صغو
القا وفلانه نعمتى اسبال ايلدى بنم اوزريمه انى تفضيل
ايندى مع هذا ايكيمز دخى مسلمانلرز ابا وامهاتمز حضرت
ادم وحواده جمع اولور ديمه يه سن اما سنك حقكده ويريلان
جواب اولدركه سنك طينتنى حضرت حق حره خلق ايدوب نداى
رحمتى ايله سبزهٔ صبر ورضا ويقين وشكوفهٔ علم وايمان
وتوحيدى انبات ايدوب شجرهٔ ايمانى غرس وتربيه وتمنيه ايدى
هر كون نشو ونماسى زياده اولمقده در بس ايمدى ارض قابلهٔ
حالك روث وسباطهٔ مزخرفات دنياويه يه محتاج دكلدر
حضرت مولا دنياده سنك امركدن فارغ واجور جزيلهٔ اخرويه
ايچون ما لا عين رات ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر
ماصدقى اولان نعمى احضار ايلدى فلا تعلم نفس ما اخفى لهم
من قرة اعين جزاء بما كانوا يعملون اى بما عملوا فى الدنيا
من الاداء الاوامر والتصبر على ترك المناهى والتسليم اليه فى المقدور
والتفويض اليه والموافقة فى جميع الامور اما اولكمسنه كه حضرت
رب غنى اكا دنياده نعم بسيار ويروب قدرت ومكنت ويرمشدر
انكچوندركه انك محل ايمانى ارض شوره درانده القاى سباط اولمجبر

خمول شهرتك ضديدر

روث حيوانات ترجمه سباطه مزبله

برشى بتمزانك شجرهٔ ايمانى وثمرهٔ عرفانى حفظ ايتمك ايچوندر اكر
غنا اندن منقطع اولسه نبات ايمان قوريوب سبزهٔ ايمان بزوده
اولور فافهم ع اوجارهٔ كار بنده به ميداند ❊ بو تفصيله
نظر ايليين مستريح اولور دع الحق عند غلبات النفس معناى
لطيفى نفسك غلبه لرى قتنده حقه رعايت ايله يعنى نفس اماره
سكا بر مكر وهجا ارتكاب ايتدرمك صددنده ايكن سن طرف شرعه
ابوره ميل ايدوب نفسى اول كاربددن منع ايله واما من خاف مقام
ربه ونهى النفس عن الهوى فان الجنة هى المأوى اية كريمه سى
نفسنى هوادن منع ايدنلره مژده در رفاهية العيش فى الامن
معناى لطيفى عيشك رفاهيتى حال امنده در مكر اعدادن امانت
نعمت عظما در اول وقتده اولان زندكانى يه رفه حال تسميه اولنور
بو كلامده بر نكته دخى اعتبار اولنسه ممكندركه كشينك اعداى
عدوسى نفسيدر انك كيد ومكرندن امانت زماننده رفاهيت
عيش ميسر اولور ايمدى نفس مطمئنه ونفس راضيه ومرضيه
صاحبى اولميان كمسنه ايچون رفه حال محال ايمش مثنوى نفس اژدرهاست
او كى مرده است ❊ از غم بى التى افسرده است ❊ بو محلده
چوق بسط كلام اولنمغه محتاجدر كه ايفاى مرام اولنه ولكن
فى الجمله كشف اسراره مؤدى اولمغله يراعهٔ خوش رفتاره رخصت
ويرلدى رواية الحديث انتساب الى رسول الله صلى الله عليه وسلم
معناى لطيفى روايت حديث شريف حضرت رسول عليه الصلاة والسلامه انتسابدر
حديث رسول اللهى اسانيدى ايله ناسه اسماع ايتمكده وكتابت ايتمكده
فوائد عظيمه واردر حضرت شيخ صمدانى امام شعرانى رحمه الله مشارق
الانوار المحمديه نام كتابنده بيان بيوردوغى اوزره فائده اولادله

يراعهٔ قلم

شرعیه نك عدم اندراسی در زیرا ناس جملهٔ ادلهٔ شرعیه یی بلمسه لر
والعیاذ بالله تعالی نصرت شریعتدن عاجز اولوب خصومه جواب
ویره مزلر فائدهٔ ثانیه هر حدیث شریف نقلنه ابتدا اولندقجه
تجدید صلوة وسلام وترضیهٔ اصحاب کرامدر فائدهٔ ثالثه که
اعظم فوائددر حضرت فخر کائنات علیه افضل الصلوة جانبنك
دعای خیرلرینه فائز اولمقدر زیرا کلامنی امتنه تبلیغ ایلنه
دعا ایدوب بیورمشلر که نضّر الله امرأً سمع مقالتی فوعاها فادّاها
کما سمعها بی شك وریب اول سلطان قلمرو شهادت وغیبك دعالری
مستجابدر واما مطرانی رحمه الله روایتیله مصححدر که قال النّبی
علیه الصلوة والسلام اللّهم ارحم خلفائی قالوا یا رسول الله
ومن خلفاؤك قال الذین یأتون من بعدی یروون احادیثی ویعلّمونها
النّاس دعای اولده نضّر الله دخی روایت اولنمشدر نضارتله دعا
نعمت وبهجت وحسن دیمکدر دیو تصحیح ایلمشلر بو تقدیرجه
معناسی الله تعالی اول کمسنه یی جمیل ایتسون اخلاق حسنه ایله
واعمال مرضیه ایله مزین ایلسون دیمکدر سبحان الله زهی شهریار
جود بخش کشور ∴ نبوت که کندی ذات شریف خرامان ریاض علیین
اولمغله اعقابندن تا دامن محشره دك اصناف مکارمی مقطوع
وبریده اولمیه **شعر** ممدوح خدا که وصف ذاتی ∴ نه صفحهٔ اسمانه
صغمز ∴ شایان ثناکه معجزاتی ∴ صد دفتر داستانه صغمز ∴ حبذا
اول طبیب حاذق چاره ساز که بیمارستان عالم کون وفساددہ اعلای
عصات امتیك دوای برء الساعه لری ایچون ترتیبا یتدیکی ترکیب
سنن سریع التأثیر الی انقراض الزمان خلل رسیده اولمیه **شعر**
نقد کرمی شود کلوجو قدر ∴ کیم کیسهٔ بحر وکانه صغمز ∴.

وعاها ای حفظها

اعلا علیك جمعیدر اخلا خلیلك جمعی ولدو غی کبی

اخردن اولان فتیل ومرهم ∴ زخم دل خونچکانه صغمز ∴∴
فی حرف الزای زهد العالم رحمة وزهد العامی مضلّة معنای
لطیفی عالم اولان کسنه نك زهد وتقواسی رحمتدر وعامی کسنه نك
زهد وتقواسی ضلالتدر زیرا اولا نفسنی ظلمت جهالتدن
خلاص ایدوب زهد وتقوانك احکامنی بیلن ادم علمیله عامل
اولمش اولور عالم عامل هم کندویه وهم قومنه رحمت اولورکه
غیریلر دخی انك علم وعملندن بهره یاب اولورلر ونیجه کمراهلره
انار صلاحی تأثیر ایدوب طریق سالك ونقدینه صلاحه مالك
اولورلر **شعر** همرهی راجو کز ویا بی مسد د ∴ همدل وهمدرد
جویان احد ∴ هست سنت ره جماعت جون رفیق ∴ بی ره بی یار افتی
در مضیق ∴ اما زهد عامینك ضلالت اولمسی انکچوندر که خود بخود
قبل معرفة الاحکام زهد وتقوایه محضا تقلید ایله اقدام
ایدوب مصالح ومفاسدنی بلمز ایکن نفس وشیطان اغواسیله
غرور بندارده دوشوب عیوب دیکرانی تجسس ایتمکه باشلر فی
الجمله ریاضات راهبانه ایله صفوت درون بیدا وعجب وکبره مبتلا
اولوب استدراجنی کرامت قیاس ایدر ونیجه ساده دللرده دخی
حقیقت وبطلان تمییزینه قادر اولمیوب دام میکیدنه کرفتار
وانلری دخی جنکلستان ضلالتده دوشوروب دامن وکریبان
قبای عقیده لرین چاك چاك ایدر نته کم حضرت مولانا قدس سره
بیورررلر **مثنوی** کفت پیغمبر که احمق هر که هست ∴ او عدو ما است
غول رهزنست ∴ ای فغان از یار ناجنس ای فغان ∴ همنشین
نیك جوییدای مهان **زوال العلم أهون من موت العلماء**
اهون اسهل معناسنه در معنای لطیفی علمك سهلدر

موت علمادن یعنی علم صفت عالم صفت معالذاتدر نفس الامرده
فقط صفتك زوالی زواللندن اهوندر یالکز صفت علم
زائل اولسه قابلیت ینه باقیدر بو کلام ایله موت علما مصیبت
عظمی اولدوغنی بیان بیوررلر حرف باده فی الجمله بو مضمون
افاده اولنمشدی زوایا الدنیا مشحونة بالرزایا زوایا زاویه‌نك
رزایا رزیه‌نك جمعیدر رزیه مصیبت معناسنه‌در معنای
لطیفی دنیانك کوشه‌لری مصیبتلر ایله طولودر بیت محن
الزمان کثیرة ما تنقضی وسروره یاتیك بالفلتات یعنی بو
دار محنتك هر نه طرفنه کیدلسه ذوق وصفا محض یوقدر
البته هر نوشك نیشی وهر کلك خاری وهر کنجینه‌نك ماری
ناچار موجود ومقرردر ع کنج با مار ست وکل با خار ومستی
با خمار زینة الباطن خیر من زینة الظاهر معنای لطیفی زینت
باطن زینت ظاهردن خیرلودر یعنی کشینك اخلاق حمیده ایله
وخوی پسندیده ایله باطنی مزین اولمق خیرلودر ظاهری اثواب
ذی قیم ایله مزین اولمقدن بیت برهنکان طریقت به نیم جو نخرند
:. قبای اطلس آنکس که از هنر عاریست :. حضرت مولانانك قدس سره
مثنوی ای برادر تو همان اندیشه‌ :. ما بقی تو استخوان وریشه‌ :.
بیورملرندن انسانك آدمیتی محضا اخلاق اولدوغی ظاهردر
جسدك هیولاسی که عناصردر اکا انسان اطلاقی بساط شطرنجك
یرینه شاه اطلاقی اولنمق مثابه‌سنده‌در خلاصۀ کلام تنویر
باطن ایله مرزوق اولنلر زینت ظاهره‌یه چندان تقید ایلمزلر
واراینش ظاهره دلداده اولان وجودلرده اکثریا صفوت
منعدم اولور بیت از خود را طمع سیرت شایسته مکن :. که برو

ولـه کرم الله وجهه

یا طالب الصفو فی الدنیا بلا کدر
طلبت معدومة فایئس من الظفر

فاعلم بانك ما عمرت ممتحن
بالخیر والشر والمیسور بالعسر

منه

بو بیتده هنردن مراد فضائل انسانیه‌
حد اولنا ذا اخلاق حمیده‌در

منه

نساز

نساز درو نساز نکردد هرکز :. مکر که منازل کمالك اقصای مراحلنه
قدم نهاده اولان ذات شریفلردن زیرا کاهیجه انلر ستر علو جاه ایچون
بو کونه نغل باز کونله نمایان اولورلر انکیچون هیچ برکسك احوالنه
اعتراض جائز دکلدر بیت سر عارف بجز از دیده عارف نشناخت
شمس تبریز کند فهم که مولانا کیست زیارة الحبیب اطراء المحبة اطراء
طراوتدن افتعال صیغه‌سیدر تازه‌لمك معناسنه زیارة مفعول
مضافدر معنای لطیفی دوستی دوست زیارت ایلمك محبتی
تازه‌لمکدر زیارت اخوان واحبابده فوائد بیحساب واردر لکن
شروط زیارت مرعی اولورسه اولا نیت خالصه که همان زیارتدن
مرادی رضاء الله اوله ثانیا بر مسلمانك عیبتندن وعیوبندن بحث
اولنمیه ثالثا زایر ومزور بر برینه مداهنه ومصاقله ایلمیوب
صادقانه صحبت اولنه رابعا فعل وقوللرنده حظه شرع انوردن
خارج بر فعل وقول اولمیه اعزه کرامدن بعض وجود شریفلر بیورمشلرکه
نیت صالحه تحصیل ایتمیجه برادر دینی زیارته تحریك قدمه عزیمت
ایتمیه اکر برسنه دخی مرور ایدرسه سلف صالحین بر برینه ارسال
سلام ایله اکتفا ایدوب تلاقی‌یه چندان رغبت ایتمزلردی
زیارتك مفاسدی خوفندن پس ایمدی زیارت خالصا ومخلصا
اولورسه زایر ومزوره فائده اولور والا ترکی اولادر روی
مالك باسناد صحیح قال الله تعالی وجبت محبتی للمتحابین فی والمتجالسین
فی والمتزاورین فی والمتباذلین فی وروی الطبرانی من زار اخاه
المؤمن خاض فی الرحمة حتی یرجع ومن عاد اخاه المؤمن خاض
فی ریاض الجنة حتی یرجع شعر علیك باغباب الزیارة انها :. اذا
کثرت کانت الی الهجر مسلکا :. فانی رأیت الغیث یسأم دائما :.

ویسال بالایدی اذا هوا مشکا فی حرف السین سلاح الضعفاء الشکایة معنای لطیفی دفع مظالمده ضعیف اولنلرک سلاحی شکایتدر شکایت دخی یا خلقه دریا حضرت خالقه در درکاه ذات پناه الهیده اجابت دعوات مظلوم محقق اولدوغی حدیث شریفیله متبتدر ع زنهار صقین نالهٔ ضعفادن سیرة المرء ینبئ عن سریرته سیرت طریقت معناسنه در سریره کزلو دیمکدر معنای لطیفی کشینک ذاهبا ولدوغی یول درونده کزلو اولان اسراردن خبر ویرر مثلا برکمسنه نک سیرت وعادتی محبت علما وصلحا وانلرایله صحبت وانسیت اولسه انک قلبنده میل علم وصلاح اولدوغی ظاهر اولور وعکسی دخی بویله در جهلا و فساق محبت درونده مرتکز اولان فساد وجهلی مشعردر شعر هم صحبت ارباب شرف باش که خورشید ∴ با پرتو صحبت کهر از سنک برارد
∴ همسایهٔ خوش جوی درین باغ که اخر ∴ الوجه یا لونکر زنک برارد فی حرف الشین شین العلم التصلف معنای لطیفی علمک عیبی عالمک تمدحیدر وفوق کل ذی علم علیم مضمونی بیلنلر لاف وکذافدن تحرجلر من قال انی عالم فهو جاهل زیرا علوم کثیر وعمر انسان قصیردر جمله سنی تحصیل محال حضرت موسی علی نبینا وعلیه السلام ایله حضرت حضرک احوالی معلوم ایمدی عالم عاقل اولدر که هر زمان نفسنی تحقیر ایدوب تصلف وتمدحه رخصت داده اولمیه شعر علم کسبیله رتبهٔ رفعت ∴ ارزوی محال ایمش انجق ∴ عشق هر نه وار عالمده ∴ علم بر قیل وقال ایمش انجق شحیح غنی افقر من سخی فقیر معنای لطیفی حریص وبخیل اولان غنی صاحب سخاوت اولان فقیر صابردن زیاده محتاجتردر

زیرا شح وبخلک اقتضاسی نه کندی تنعم ونه اخره انعام وانفاقدر اما فقیر سخی فی الجمله مالک اولدوغی نعمتی هم اخره بذل ایدوب هم کندیسی تمتع ایدر که بوصفت لوازم غنادندر اما حریص غنی مع امساکه هوس جلب زیاده ایله ومالک اولدوغی حفظ وحراستده اهتمامله اضطرابدن وافکار کوناکوندن خالی اولمز بو صورتده فقیر سخی صابردن افقر اولمش اولور زیرا بو حالت فقیر بخیل غیر صابرک لازمیدر ع فقیر کل ذی حرص غنی کل من یقنع شمة من المعرفة خیر من کثیر العمل شمه بوی اندک یعنی از قوقیه دیرلر بونده قدر یسیر معناسنه در معنای لطیفی معرفة اللهدن قدر یسیر عمل صالحدن چوغندن خیرلودر معرفة الله عمل صالحی مقتضیدر یعنی معرفة الله مقارن اولان عمل قلیل معرفتدن عاری اعمال صالحه نک چوغندن خیرلودر عارف بالله اولنلرک عمللری رجای جنت وخوف ناراچون دکلدر نته کم زاهد خشک اولنلرک عمللری بویله در نعم العبد صهیب لو لم یخف الله لم یعصه حدیث شریفی حضرت صهیب رومینک رضی الله عنه عرفاننه اشارتدر حضرت امام علی کرم الله وجهه لم اعبد ربا لم اره ودخی ولو کشف الغطاء ما ازددت یقینا بیورملری مرتبهٔ احسانده اولان عبادتک افضلیتنه شاهددر قوله تعالی هل یستوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون مثنوی علم بنیادست وطاعت خانه ∴ بی اساسی کی شود کاشانه ∴ علم باید تا عمل کنجی بود ∴ زانکه بی دانش عمل رنجی بود ∴ قال رسول الله صلی الله علیه وسلم حبب الی من دنیاکم ثلث الطیب والنساء وقرة عینی فی الصلوة نمازایچنده اولان قرة عینک مشاهده سنده

وارث اولان دولتمندلر غاز دوکانه ده ختم قران ایدنلر در
اللهم ارزقنا باسرارهم العلیه فی حرف الصاد الصبحة تمنع
الرزق معنای لطیفی صبحه یعنی بعد صلوة الصبح اویومق
رزقه مانع در حرف باده بونك مضمونی بیان اولندی
صمت الجاهل ستره معنای لطیفی جاهلك سکوتی حالنك
پرده سیدر لسان انسان قلبك ترجمانیدر اکثریا جاهلك قلبی
علم وحکمتدن تهی وخالی وافکار مزخرفات دنیا ویه ایله مالی
اولمغله کلامی دخی خیردن عاریدر بناء علی هذا صمت وسکوتی
احوالنی ستر ایلیوب ماهیتی بلنمز اما تکلم ایتدیکی صورتده
خطاسی اشکاره اولوب رسوای اولور بیت در سخن کفتن خطای
جاهلان پیدا شود ∴ تیر کج چون از کمان بیرون رود رسوا شود
بیت وفی الصمت زین للغبی وانما ∴ صحیفة لب المرء ان یتکلما
صاحب الاخیار تامن من الاشرار معنای لطیفی ایولرله مصاحب
اولکه یارمزلردن امین اولورسون فی الحقیقه صحبت اخیار ادمی
اصلاح ایدوب شرور اشراردن بعید وامین ایتدیکی محتاج
دلیل دکلدر بیت سك اصحاب کهف روزی چند ∴ پی نیکان
کرفت ومردم شد فی الضاد المعجمة ضل سعی من رجاه
غیر الله معنای لطیفی اللهدن غیریه طالب اولانك سعی ضایع
اولدی ایکی عالمده فائز اولنلر طالب حق اولنلردر مطلوبك
عزتی نه مقدار ایسه طالبك عزتی دخی اکا کوره در شعر دلا
ما فی الظمیرك دائما هوا یتمکه جهد ایت ∴ خلاصه مخلص اولدر
مبداء اخلاص قل هو در ∴ ایدر توحید باریه اشارت هر نیه
بقسك ∴ جهان آیات توحید ایله سرتا بای مملودر ∴ الله بس باقی

صمت فتح صاد ایله فصیح وضمیله غلطدر

هوس مضمونیله عمل ایدنلر سلطنت دهری فقره تبدیل ایلدیلر
من کان فی قلبه غیر الله فخصمه فی الدارین الله مالنه رسیده اولنلر
عزتی ذلته جاهی جاهه نك ونامی شوق وغرامه تحویل ایتدیلر
بیت دست رد بر سینهٔ دریا کذارد چون صدف ∴ هر که صاحب
اشنای عالم بالا شود ضرب الحبیب اوجع اوجع اسم تفضیلدر
مفضل علیهی معلوم اولمغله حذف اولنشدر تقدیری اوجع
من ضرب العدو دیمکدر الله اکبر قبیلندندر معنای لطیفی
دوستك ضربی وجعده زیاده در دشمنك ضربندن زیرا دوستدن
مأمول اولان لطف وعفو ایکن خلافی ظهور ایتدکده مضاعف
وجع اولور بربیی لطف وعفوك عدم ظهوری بربیی وجع ضربدر
خصوصا که سخن تلخله حاصل ولان زخم ایچون امید بهبودی
مستحیلدر بیت صبر بر زخم زبانها کن که هر تیغ زبان ∴ کعبهٔ
دلرا بود خار مغیلان دکر فی حرف الطاء طر مع الامثال
طر کسر طا وسکون راء مهمله ایله امردر طیراندن معنای لطیفی
کندی امثالکله طیران قیل خلاف جنس ایله الفت ایلمه وکندودن
اعلا اولنلره دخی چوق تقلت ایتمه زیرا انلر دخی کندولردن ادنا
ایله صحبت استمزلر شعر مشو با کم از خود مصاحب که عاقل ∴
بهم صحبتی بهتر از خود گزیند ∴ گرانی مکن با به از خود که او نیز ∴
نخواهد که با کمتر از خود نشیند ∴ لیس ایمدی کشی همتا اقرانی وامثالیله
الفت ایتمك کرکدر بیت کند همجنس با همجنس پرواز ∴ کبوتر با کبوتر
باز با باز ∴ بالاده بو مضمونده بعض کلمات سبقت ایلدی
فی الظاء المعجمة ظلم المرء یصرعه اصراع یقمق یعنی پهلوانلری
بر بر ینی باصوب یقمق معنای لطیفی کشی ظلمی یقر و یا یماله

طرمع الامثالك معنی نیجه در بو صورتده بیله معناسی امثال معناسنه در
سهو

ایدرع منتقمدر برادی مولانك ∴ اكثریا ظالمك عمری قصیر اولوب
موت ایر یشوب فناده خاك هلاك اولور یاخود من طرف الحق بربلای
عظیم ایله مبتلا اولوب هم صوری هم معنوی ظلمنك شامتیله
یقلور بوعبد فقیر یعنی محرر جریده مسموعاتمدن قطع نظر
یكرمی و توز سال مروری خلالنده شرذمه لیام ظلمه نك زماندن
طغیانلرینی و هلاك و قتل و مصادره لرینی و پریشان اولاد
واتباع و تعلقاتلرینی بالمعانیه مشاهده ایتدیكم رؤس عقد
صدی متجاوزدر نظم باغ دهرك هم خزانن هم بهارك كورمشز
∴ بز نشاطكده غمكده روزكارین كورمشز ∴ طوباه انكساره
بایدار اولمز بینه ∴ عرصه جاهك نیجه سنكین حصارین كورمشز
ظل الكریم فسیح معنای لطیفی كریمك سایه سی واسعدر یعنی
صاحب كرم اولان كمسنه نك سایه كرمی واسعدركه كندویه التجا
ایدنلری رد ایتمز دیمك اوله یاخود ظلدن مراد تعلقات واعوان
وانصار اولوب الانسان عبد الاحسان فحواسنجه اتباع واشیاعی چوق
واحسان دیده سی اولانلر غیر تكثیر اولمقدن كنایه اولورسه وجهدر
بیت كرم بباغ ارم كرم بود كرم بجورد ∴ بكوش هركه بكفتم كرم
بكفت كرم فی حرف العین عقوبة الظالم سرعة الموت معناسی ظاهردر
وفیه اسئلة واجوبة معلومة عند الاهالی علی قدر المتقین متقی
اولنلرك قدر و مرتبه لری عالی اولدی ان اكرمكم عند الله اتقیكم
ایة كریمه سی متقیلر مدحنده كافیدر لكن تقوانك تعریفنده علمای
دین چوق اختلاف ایتدیلر بعضیلر بیورمشلركه تقوا اول مرتبه نك
اسمیدركه بر كمسنه نك ظاهر و باطن عمللرینی و قلبنده اولان
نیتلرینی خلق عالمه اعلام ایلسه لر اول كمسنه یه خجالت كلمیه عدو

بو تعریفه كوره تقوا كبایت
جرمدن اعزا اولمش اولور

عاقل خیر من صدیق جاهل معنای لطیفی دشمن عاقل صدیق جاهلدن
خیرلودر اكثریا دشمن عاقل قصد اضرار ایتدكده مكافات عمل
خوفیله جرأت واقدام ایدمز اما صدیق جاهل نیك و بد تمییزندن
عاجز و ذاهل اولمغله قصد احسان ایله اساءت ایدوب بعد الوقوع
بسط اعذار ایدر بیت دلی دوندردك ایا یوسفم اسكی مصره ∴ ییلیم
یا بدیعكی بعد خراب البصره فی الغین المعجمة غنیمة المؤمن
وجدان الحكمة مؤمنه غنیمت حكمتی بولمقدر بعضیلر حكمتی
الحكمة هی الاصابة فی القول والعمل دیو تعریف ایتمشلر وبعضیلر
دخی الحكمة تحقیق العلم واتقان العمل دیمشلر علی كلا التقدیرین
حكمت و علمك اجتماعندن حصول باب اولورمش قال النبی علیه
الصلوة والسلام من اخلص لله اربعین صباحا ظهرت ینابیع
الحكمة من قلبه علی لسانه معنای حدیث شریف بر كمسنه قرق
صباح اخلاص ایله عمل ایلسه حكمت چشمه لری انك قلبندن ظاهر
اولور لسانی اوزره بس حكیم اول كمسنه یه دیرلركه هر شیئه حقنی
اعطا ایلیه عبد مؤمن بو صفتلو حكیمی بولدقده صحبتنی بلكه
خدمتنی غنیمت بیلور ومن یؤت الحكمة فقد اوتی خیرا كثیرا
الایه غلام عاقل خیر من شیخ جاهل غلام حدیث السن و شیخ
پیر معناسنه در معنای لطیفی عاقل اولان تازه یكت جاهل
اولان پیردن خیرلودر زیرا عقلك اقتضاسی پیرانه حركت وجهلك
لازمی طفلانه سفاهتدر شعر قامت همچو كمان ز بنل ∴ نازابروی
كمان بی نمكست ∴ زانكه پیران حسن كسوت را ∴ هملباسی بجوان
بی نمكست فی حرف الفاء فخر المرء بفضله اولی من فخره
باصله معنای لطیفی كشی كندی فضلی ایله فخر ایتمك اولادر اصل

اتقان محكم ایتمك

ینابیع ینبوعك جمعیدر
ینبوع چشمه معناسنه
صح
سهـ

ان افتخرت بآباء ذوي شرف
قالوا ولكن بئس ما خلفوا

ونسبیله فخر ایتمه دن بیت به نسب نیست نسبت مردم ∴ هر یکی را
به نفس خود شرفست ∴ شرف در بجوهر خویش ست ∴ نه زباکی
جوهر صدفست ∴ واما بنعمة ربك فحدث فحواسنجه جناب
رب الارباب احسان ایلدیکی نعم ظاهره و باطنه ایله اظهار شکر ایتمك
نیجه کمسنه لری آگاه ایدوب رقدهٔ غفلتدن ایقاظ ایلمکه مؤدی
اولور کلموا الناس على قدر عقولهم اما اصل ونسبی ایله فخر ایتمك
چندان فائده سی ساریه دکلدر انچونکه اکر سامع فرومایه اولورسه
لطف حقدن مایوس اولور اکر سامع شریفا لنسب ایسه شرافت نسب
نجات انسانه کافی اولمق زعمنه دوشوب تحصیل فضائلده متکاسل
اولور بهر تقدیر فاخره وسامعه زیاندن خالی اولمز اکر فاخر
برذات فضیلتمند ایسه فاذا نفخ في الصور فلا انساب بینهم مضمون نیجه نسبك
فائدهٔ اخرویه اولمدیغنی بیلورکن عبثه شغل ایتمش اولور بو وجهله
ملوم اولور اکر فاخر فضیلتدن عاری ایسه نعم الجدود بئس المولود
هات ما عندك دیوب الزام ایدرلر نته کم حضرت امام علی کرم الله
وجهه بیورررلر شعر فان یکن لهم من اصلهم شرف ∴ یفاخرون
به فالطین والماء ∴ لا فضل الا لاهل العلم انهم ∴ على الهدى
لمن استهدى ادلاء رباعی ای طبع تجت سرشته با کبر و منی ∴ دانسته
تمام خلق را دون و دنی ∴ هرجا که رسی لاف اصالت چه زنی ∴ چون
اصل تو از آب و کلست یا اب منی ∴ نقل اولنور که آیت مرقومه نازل
اولدقده سبط رسول خدا نور دیدهٔ فاطمة الزهرا حضرت امام
حسین رضی الله عنه بطل الحسب والنسب دیوب وافر بکا ایلدیلر صحابهٔ
کرامدن بعض وجود یا ابن رسول الله سزلر حبیب خدا و علی المرتضی
وجناب زهرا جکر گوشه سی اوله سز سزك ایچون نه غم وار دردید کلرنده

وان لیس للانسان الا ما سعی آیت کریمه سیله جواب ویردیلر بیت
الهی باعزاز پاکان تو ∴ مکن یکدم از یاد خود غافلم في كل قلب
شغل معنای لطیفی هر قلبده بر شغل واردر یعنی هر کسك قلبنده
برکونه فکر واردرکه بر بر نیه بکزمز انچون درکه طبایع ناس متحده
دکلدر حدیث شریفده وارد اولمشدرکه الا وان في الجسد مضغة
اذا صلحت صلح الجسد کله الا وهی القلب وحدیث اخرده کلمشدرکه
المرء باصغریه بقلبه ولسانه ان تکلم تکلم بلسانه وان تأمل
تأمل بجنانه قلبا قلیم وجودده سلطاندر سائر اعضا وجوارح
رعیت منزله سنده در بالجمله اعضادن صدور ایدن افعال واقوال
انك فرمانیله در پادشاه صالح اولدوغی صورتده خدمه سی دخی
صالح اولور الا بذکر الله تطمئن القلوب قلبا فکار پریشاندن
خلاص اولوب صلاح جندیرا اولمق اکا اطمینان وسکون کلمك ذکر
الله انده مستقر ومتجوهر اولمغله اولور غیری تدبیر ایله محالدر
نته کم بیورمشلردر رباعی تا دل ز بد و نیك جهان آگاه هست ∴
دستش ز بد و نیك جهان کوتاه هست ∴ زین پیش دلی بود هزاراندیشه
∴ اکنون همه لا اله الا اللهست ∴ قلب سلیم دیو بویله قلبه اطلاق
اولنور دنیاده وعقباده بویله قلبك صاحبی نجات بولور والا
فکر کونا کون ایله اولان عبادتك چندان فائده سی اولمز بیت ایتدیکم
طاعتك حلاوتی یوق ∴ قار حلواسی کبی لذتی یوق ∴ في الجمله بو محله
مناسب اولان کلمات بوندن اقدم تنظیم سلك تحریر قلندی
بیت لسان الفتی نصف ونصف فؤاده ∴ فلم یبق الا صورة اللحم
والدم فاز من سلم عن شر نفسه وفاز من ظفر بالدین
معنای لطیفی نفسك شرندن سالم اولان فوز ونجات بولدی

ودینه ظفر بولان کمسنه فوز ونجات بولدی شر نفسدن سلامت
یابا ولنلر رتبهٔ کمال ایله کامیاب اولان وجود شریفلردر
اسلم شیطانی خواننده بهره مندلر یعنی وراثت محمدیه ایله کامراد
اولان ارجمندلرکه کلین اولیای کرامدر الا ان اولیاء الله لا خوف
علیهم ولا هم یحزنون دیوان ازلدن ازلده دست روح وروانلرینه
ویریلان منشور سعادتک عنوانیدر دینه ظفر بولمق کال تدین ایله
متدین اولوب حقیقتنه دسترس بولمقدر بوندن دخی مراد سلم
پایهٔ کماله عارج اولمقدر **بیت** هرکسی درحرم عشق تو محرم نشود
هر براهیم بدرگاه تو ادهم نشود :. مرد ما روی نیارد ز دو عالم
بخدای :. مصطفی وار کزین همه عالم نشود **فلجات خصمک بالاحتمال**
الفلج کالفلس الظفر والفوز معنای لطیفی سنک خصمکه ظفر
بولمقلغک صبر وتحمل ایله در **بیت** جوکا وا رهمی بایدت فربهی
:. جو خرتن بجور کسان دردهی :. وممکندرکه خصمدن مراد نفس
اماره اوله بوصورتده اثقال طاعات وعباداته تحمل ایله نفس
اماره یه غالب اولورسون دیمک اوله بهادران رستهٔ جهاد
اکبر وپیروان انبیای هدایت کستر دائما نفسک عیوبنی تفحصدن
خالی اولمازلر مشایخ کرامدن حافظ حصن شرع مشید محفوظ
بن محمد رحمه الله حضرتلری بیورمشلرکه من ابصر محاسن نفسه
ابتلی بمساوی الناس ومن ابصر عیوب نفسه سلم من رویة مساوی
الناس وبعض صنادید طریقت دخی من اراد ان یبصر طریق
رشده فلیتهم نفسه فی الموافقات فضلا عن المخالفات
دیمشلر وهاشمی سعدی رحمه بیوررلرکه ربما اصلی رکعتین وانصرف
منهما وانا بمنزلة من ینصرف من السرقة من الحیاء حضرت خداوند

جهان

جهان آفرینک غنی عن العالمین اولدوغی وقیاس وعقل وفهمدن
جلال وعظمت وکبریاسی برتر ایدوکن بیلنلر ماعبدناک حق
عبادتک دیمکله عجزلرینه اعتراف ایدرلر بالجمله مقدور ومجهودلرین
عباداتِ حقه صرف ایتمکله بیله **شعر** اعتصام الوری بمغفرتک :.
عجز الواصفون عن صفتک :. تب علینا فاننا بشر :. ماعرفناک
حق معرفتک **فسدت نعمة من کفرها** معنای لطیفی نعمته شکر
ایتمیوب کفران ایدنک نعمتی فاسد اولدی یعنی زائل اولدی
دیمکدر **شعر** شکر انعام منعم ارنکنی :. ان نه کفران که محض
کفر است :. هست کفرا فزون ز کفران :. که مثنای کفر کفر است
:. کفران شکرک ضدیدر شکرک فضیلتی بوندن اسبق بسط اولندی
مثنوی شکر نعمت نعمتت افزون کند :. کفر نعمت از کفت بیرون کند :.
فعل المرء یدل علی اصله معنای لطیفی مرارابیانا ولندی
فرع الشیء یخبر عن اصله معنای لطیفی شیئک فرعی اصلندن اخبار
ایدر مثلا برکمسنه نک احفادی که فروعیدر اگر جدلری بخیل ایسه
لا محاله اولاد واعقابنده فی الجمله ظهور ایدر اگر کریم ایسه البته جدلرینک
صفتیله متصف اولوب سخاوکرمه میل کوستروب فعللریله خبر
ویررلر الولد الحر یتبع بابائه الغر **فضل العاقل علی الجاهل کفضل
البدر علی السهی** السهی بضم السین کوکب خفی یمتحن الناس به ابصارهم
سها اول کوکب خفیدرکه ناس آنی کورمکله باصرلرین امتحان ایدرلر
غایت غایت بصر حدیده محتاجدرکه آنی کوره معنای لطیفی عاقل
اولان کمسنه نک جاهل اوزرینه فضیلتی ماه بدرک سها اوزرینه
فضلی کبیدر عاقلدن مراد امتثال اوامر الهی واجتناب عن النواهی
ایدنلردر وجاهل ایله غرض بونک مقابلی که امر ونهیه امتثال

کتب کلامیه ده بیان اولنمشدرکه
اهل سنت کثرهم الله سبحانه
اتفا قلری اوزره عذاب
قبر وسؤال منکر ونکیر وضغطه
قبرک مؤمن وکافر مطیع وفاسق
ایچون وقوعی امر مقرر اولوب
هر شخص ایچون تفصیل وقوعی
اول وجهله بیان اولنمشدرکه
مدفون اولان مؤمن ومطیع
اولدوغی صورتده انکچون عذاب
قبر اولمیوب انجق اولقدر اولورکه
نعم الهی ایله دنیاده متنعم
اولوب شکر ایتمدیکی ایچون
ضغطه قبره مبتلا اولوب
انک خوف وهولی ایله متألم
اوله لکن جمعه ده ولیله
جمعه ده دفع ومنقطع
اولوب یوم قیامته دک
عودت ایتمیه باقی تفصیل
محلندن طلب اولنه
م المناهج منه

بو کلام دربارک معناسنده عاقل وجاهله
عقل وجهل لازملری اراده اولنمق
اوزره تحریر اولندی یعنی مقتضای
ظاهردن عدول دربرنکته . قیه
مستلزم اولمسی دنا تامل وضع

وامتناع ایله تقید ایتمیوب انجق همان مانند حیوان جوع وعطش
ال ویردکجه نفسنی ازوا واشباع عادتی بلکه ادای مکتوبه ده اهمال
وتکاسل مقتضای طبیعتی اولوب شعار اسلامیه دن فقط
سرنده دستار سفید واقتضا ایتدکجه زبانده کلمهٔ توحید دن غیری
احکام دین ایله مشغول اولمیه اما شول وجود مسعودکه افعال
واقوالی معقول ومنقولدن بیرون اولمیوب دائما احکام احکام
شرع محمدی کاری وسلوک سنن سنن احمدی ازجان ودل مختاری
واکل وشرب وقیام وقعودی خصوصنده اتباع سلف صالحین واتصاف
اخلاق پسندیده واعتیاد سجایای سنجیده موادنده پیر ومشایخ
دین اولمق شرف روزکاری اوله فی نفس الامر اول مقوله جاهل ایله
میانه لرنده شب چهار دهمده نور باش اولان بدر منیر ایله امتحان
باصره ایچون باقلن سهای صغیر قدر بحسب المرتبه فرق عظیم
واردر ع وجود مرد مردانا منال زرطلیست بیت تا دربی شهوت
وهوا خواهی شد ∴ زمن خبرت کم بینوا خواهی شد فکاك المرء فی
الصدق فکاك کسر فا ایله خلاص معناسنه در معنای لطیفی کسنینك
شدتدن خلاصی صداقتده در النجاة فی الصدق مضمونیدر داینده
مؤمن وموحده صدق وخلوص باعث خلاص ونجات اولدیغی نصوص
قاطعه ایله اثبات اولنمش بر دعوادر صدق کذب مقابلیدر
راستکوی وراستکار اولان وجود شریف لا محاله هر دو جهانده
ایمن وراستکار اولمق واضحدر شعر راستان رسته اند ازری
روز شمار ∴ جهد کن تا تو رستکار شوی ∴ اندرین رسته راستکا
کن ∴ تا دران رسته رستکار شوی ∴ کلمات اکابردندرکه بیورمشلردر
فضای پهنان سخن اندن فتراخترد رکه متکلمك پای بیانی آسیب

سنك خلافله ازرده اوله تاکه کل صدق چمن سخنده بوی نثار بهره مندی
اولدقجه سزاوار مروت دکلدرکه انامل دست نفس ناطقه خار دروغله
زخم خورده اوله شعر زبان پاکرا حیفست بسیار ∴ که از لوث
دروغ الوده سازی ∴ اکر بابرنداری ازره صدق ∴ سراز کردون کردان
برفرازی ∴ بزرکاندن دیندن بر ذات کزین بیورمشلرکه فرضا اکر کذبك
عتاب وعقاب مجازاتی وصدقك ثواب بیحساب مکافاتی اولمسه
عقل بنه کذبدن احتراز ایدوب جانب صدقه میل کوستررد ی
اول سببدنکه دروغ بیفروغ قائلنی حقیر وخوار ومیان ادمیانده
بیقرار ومقدار ایدر بیت ازکجی فتی بکم وکاستی ∴ از همه غم
رستی اکر راستی ∴ منقولدرکه مسترشد خلیفه وصیت نامه سنده
پسر جان برابرینه نصیحت وپند سیاقنده بوکونه کلام سودمند
تسطیر ایتمشدرکه اکر سترسك بنی نوع انساندن خائف وترسان
اوله لر دروغکوی اولمه زیرا مرد کذاب بی مهابت اولور اکر هزار
شمشیر انلرك محافظه لری ایچون اطرافنده اماده اولورسه یعنی
بر دولتمندك که شمشیر زبانی جوهر صدقدن ساده اوله هزار شمشیر باز
برای اظهار کوکبه اطرافنده اماده اولسه ده نظر خلقده ینه بی شکوه
ومهابت اولور نقل اولنورکه حجاج ظالم بر جماعته سیاسته امر ایلدی
چونکه اول جماعتدن برینه نوبت ایرشدی دیدیکه ای امیر بنی عفو
ایله زیرا سنك اوزرکده حقم واردر حجاج دیدیکه بنم اوزرمده
سنك نه کونه حقك واردر جوابنده فلان دشمنك سنك ایچون
ناسزا سوزلر سویلدی وفحشیات ایله سنی قدح ایلدی بن انی منع ایلدم
وسکادشنامدن الیقودم دیدکده حجاج بو دعوانی اثباته قادر مسن
کواهك وارمیدر دیدی بر غیری اسیره اشارت ایدوب بودخی

بنمله بیله ایدی مسموعیدر دیدی اولا سیر دخی دای شهادت ایدوب
بلی بن دخی اول وقتده حاضر ایدم بواد مصادقدر دیدکده حجاج
اول شاهده جونکه سن دخی اول وقعه ده موجود ایمش سن نیجون
سن دخی اول دشمنی منعده مشارکت ایتمیوب ساکت اولدک دیدی
اولا سیر راستکوی ولوب بن سنک دوستک دکل ایدم سکا عداوتم
وار ایدی انیجون سکوت ایلدم دیوب طوغری سویلدکده ایکیسنی
دخی طلاقه فرمان ایلدی بربنی نبوت حقی ایجون اول بربنی استقامتی
ایجون ومیانه ناسده ان کان الکذب ینجی فالصدق انجی مثلی
اول زمانده بیدا وظاهر اولدی شعر راستی انجا که علم برزند ؞
یاری حق دست بهم برزند ؞ راستی خویش نهان کس نکرد ؞ بر سخن
راست زیان کس نکرد ؞ راستی اورکه شوی رستکار ؞ راستی از تو
ظفر از کردکار ؞ جون سخن راستی آری بجای ؞ ناصر کفتار تو باشد
خدای فرقة الاخوان محرقة الجنان جنان فحج جمله قلبدر معنای
لطیفی اخوانک بر یلغی قیبی یاقجید ر بیت فی فواد المحب نار هوی ؞
احر نار الجحیم ابردها ؞ خصوصا که هم مشرب وهم مطلب اولان
یاران دینک فراقی محب بر اشواقی یاقوب خاکستر ایتدیکی من لم یذق
لم یدر قبیلندندر احوال وجدانیه تعبیر وابانه دن ابیه در
بیت جان ویرمک یولکده جز شیدر ؞ اه الا کر سندن ایرلق ؞ نته
کم حضرت سلطان الواصلین پیر دستکیرم روشن ضمیرم حضرت
مولانا من کل الوجوه اولانا قدسنا الله بقدس سانیته العلیا معاصرلرندن
بعض ندمای ملوکه ارسال بیوردقلری بر مکتوب کرامت مصحوبلرنده
فراق یاران دینده اولان فریاد وزاری عبارت اولدوغنی بیان بیوردقلری مسئله
عبارت لطیفه لری تیمنا بعینها تسطیر اولنوب تعمیم فائده ملاحظه

سیله

سیله خدمت ترجما نیله استشراف اولندی بسم الله الرحمن الرحیم
باری تعالی جون خواهد که عنایت ولطف ودولت وسعادت را
بر بندکان خویش مقیم وپیوسته کرداند اورا توفیق شکر دهد که
اکر صد بار تلخی بدو رسد ویکبار شیرینی را صد بار بصد عبارت
بصد مقام باز کوید وان صد تلخی را یکبار هم باز نکوید الا تلخی
فراق یاران دین که افغان کردن از فراق یاران دین تسبیحت وقران
خواندنست وسنت انبیا علیهم السلام که ایوب علیه السلام
باجندان رنج که هیچ دل طاقت ندارد وعظمت بلای او شنیدن با آن
همه زبان او از شکر در آن هشت سال روزی خالی نکشت جون در فراق
یار دین یعنی عیال او که همدرد وهمنفس او بود دردین بدو
رسید فریاد بر آورد که مسنی الضر قدر یاران دین مرد دین داند
ترجمه حضرت باری تعالی کندی اوزینه جونکه ولطف ودولت
وسعادتی دائم ومتصل قلمق مراد ایلیه اول بنده ایجون توفیق
شکر ویرر اکرا کا یوز کره اجلق ایریشوب بر کره حلاوت ایریشورسه
اول بر کره ایریشن حلاوتی یوز کره یوز عبارت ایله یوز مقامده
نقل ایدر واول اجیلغی بر کره هم نقل ایتمز الا یاران دینک
فراقندن افغان ایتمک تسبیحدر وقرائت قران مقامندهدر
وسنت انبیا علیهم السلامدر که ایوب علیه السلام بو قدر
رنج وزحمتله که هیچ بر کوکلک عظمت بلاسنی استماعه
طاقت کتوره مز اول قدر بلا ایله انک لسانی سکز سنه شکردن
خالی اولمدی جونکه فراق یار دین که یعنی انک عیالیدر که انک
همدردی وهمنفسی ایدی اکا ایرشدی انی مسنی الضر مضمونیله
فریاد ایلدی قدر یاران دینی نه مرد دین بیلور انتهی بیت

آن یکبار شیرینی

بهره ازجنسیت افزاید که جون در فصل دی ∴ مهر عریان باشد
ازوی حظ عریان او فرست فطنة المرء تدل علی اصله فطنت
زکا معناسنه در معنای لطیفی کشینك زکاسی اصلی اوزرینه
دلالت ایدر اکثریا کریم الاصل اولنلر زکی و فرومایه لر
غباوت و بلاهتدن مشتکیلر در بیت فی المهد ینطق عن سعادة
جده ∴ شم الانوف من الطراز الاول فی حرف القاف قبول
الحق من الدین معنای لطیفی حقی قبول ایتمك دیندندر یعنی
قبول کلام حق متدین اولنلر ایدر میل اباطیل و عدم قبول
حق لاابالیان بی باکلر یعنی الودکان لوث مناهی اولان نا پاکلرك
شانیدر رباعی تا ره نزود کسی بمنزل نرسد ∴ تاجان نبرد بعالم
دل نرسد ∴ کر جمله جهان بکیرد انوار قبول ∴ یك شعشعه جز بمرد
قابل نرسد قدر فی العمل تنج من الزلل تنج ضم جیمله جواب
امر در مجزومدر اصلی تنجو در فعل مضارع مخاطبدر زلل فتح زا
و فتح لام اولی ایله بو محلده خطا معناسنه در معنای لطیفی عملده
تعیین مقدار قیل که خطا و سهودن نجات بوله سن یعنی کنجایش
پذیر حوصله طاقتك اولمیه جق امور عظامه طالب اولوب عمله
شروعدن حذر ایله و کندی مقدارك قدر عمل ایله قانع اول که
خطادن سالم اوله سن نته کم لسان الغیب رحمه الله بو معنایه
تنبیه بیورلر بیت ای مکس عرصهٔ سیمرغ نه جولانکه تست ∴
عرض خود میبری و زحمت ما میداری قسوة القلب من الشبع
معنای لطیفی قلبك قسوتی توقلقدندر البطنة تزیل الفطنة
دخی بو معنایی مشعردر صلحادن بعضیلر قلبك التنده معده یی
برجولمکه تشبیه ایلمشلر که اتشله قاینه یه و بخاری ما فوقنه

صعود

صعود ایلیه یعنی کثرت بخار قلبی مکدر ایدوب سیاه ایدر حضرت
فاروق ابن الخطاب بیورمشلر که سز بطنتدن حذر ایلك زیرا
بطنت حیاتده ثقلت و مماتده رایحهٔ منتنه در حضرت امام شافعی
رحمه الله بیوررلر که اون التی سنه دن بروبکا شبع کلنجه طعام
یمدم زیرا شبع بدنی ثقیل و قلبی پر قسوت و فطنتی ازاله و خواب
کتورر و ادمی عبادتده کسلان ایدر اول کمسنه نك که بطنتی فوت
اوله فطنتی حیات بولور قوله تعالی کلوا واشربوا ولا تسرفوا ان
الله لا یحب المسرفین قال النبی علیه والسلام افضلکم منزلة
عند الله اطولکم جوعا و تفکرا و ابغضکم الی الله کل نؤم اکول
شروب مثنوی هرکه شیرین می زید او تلخ مرد ∴ هرکه او تن می پرستد
جان نبرد ∴ منقولدر که هارون الرشیدك فرقهٔ نصارادن بر طبیب
حاذقی وار ایدی علی بن حسین واقدی جنابنه رضی الله دیدیکه سزك
کتابکزده علم طبه متعلق برشی یوقدر مع هذا علم ابدانك
علم ادیان کبی لزومی مقرردر علی جواب ویردیکه حضرت حکیم ازلی
جل جلاله بر کلمه ده علم طبی جمع ایتمشدر اول کلمه ولا تسرفوا کلمه سیدر
نصرانی دیدیکه سزك پیغمبریکز طبدن برشی خبر ویرممشدر علی
دیدیکه رسول علیه السلام بر حدیثده طبی جمع ایلمشدر اول
خبر لطیف المعدة بیت الادواء والحمیة رأس کل دواء واعط کل
بدن ما تعوّد به حدیث شریفیدر بوندنصکره تسلیم ایدوب
سزك کتابکز و پیغمبریکز جالینوسه طبدن برشی ترك ایتممشدر
دیو اعتراف ایلدی مثنوی نان کلست و کوشت کمتر خور ازین ∴
تا نمانی همچو کل اندر زمین ∴ جون کرسنه میشوی سك میشوی
∴ تند و بد پیوند و بدرك میشوی ∴ جون شدی تو سیر مرداری

نصفلی

مثنوی :. بیخبر بی پا چو دیواری شوی :. پس دمی مردار و دیگر دم
سگی :. چون کنی در راه شیران خوش تکی **قول المرء یخبر عما فی اصله**
معنای لطیفی کشینک سوزی اصلنده اولان شیدن خبر ویرر **قوة**
القلب من صحة الایمان معنای لطیفی قلبک قوتی ایمانك
صحتندندر ضعف ایماندندر که ادم هرشیدن قورقوبا ندیشه ناك
اولور قضا و قدره ایمان قوی اولدقده کشی جناب حقه تفویض
امور ایدوب اسبابدن مسببه رجوع ایدر بو صورتده ماشاء الله
کان وما لم یشاء لم یکن فهم و اذعان ایلیوب قوت قلب حاصل اولور
قاتل الحریص حرصه معنای لطیفی حریص اولانك قاتلی کندی حرصیدر
بونك مضمونی سبقت ایلدی **قیمة المرء ما یحسنه** معنای لطیفی
کشینک قیمتی شول شیدر که انی کوزل بیله یعنی کشی هر نه یی بیلور
کندی قیمتی معلومی اولان نسنه نك قیمتی مقداریدر مثلا صنایع شریفه
اربابی ایله صنایع خسیسه اصحابنك میانه لرنده کفاءت اولمز
خیاط و سباط موتاب و قصاب زرد وزو کلخن فروز برابر دکلدر
بو تقدیرجه روح علمه واصل اولان علماء عاملین محضا قیل
قال الله تفاخر ایدنلردن صد هزار مرتبه برتر و اعلادر که انلر معرفة
الهیه موافق اولوب معلومك شرفیتندن اکتساب شرف
ایتمشلردر حسین میبدی رحمه الله دیوان حضرت علی رضی الله
عنه **بیت** لا فضل الا لاهل العلم انهم :. علی الهدی
لمن استهدی ادلاء :. بیت شریفی بیان سیاقنده دیرکه زمرهٔ علماء که
حضرت سید الاصفیا علیه ازکی الصلوات و اعلی التحایا انلر
حقنده ورثهٔ انبیا بیورمشدر محققلر و مجتهدلردر زیرا انلر
حقایق و دقایق اشیایی بیلورلر غیریلره نسبت وارث معنویلردر

تك حمله معناسنده

نته کم صدقه و زکوة صوریه فرزندان صوری حرامدر صدقه و زکوة
معنویه که مسائلده غیره تقلید و تتبعدر اول حضرتک ابنای
معنویسنه حرامدر بناء علی هذا علما تا که مقام تحقیقه ایریشوب
عقبهٔ تقلیددن نجات بولمیه لر وارث اولمزلر انتهی کلامه لکن بو عبد
فقیر دیرکه وراثت صوریه ده نقصان و کمال اولدوغی کبی وراثت
معنویه ده دخی کمال و نقصان واردر پس ایمدی هرکس معلومی
مقدارنجه وراثتدن محروم اولمز حسین میبدینك مرادی
وارث کاملدر و علما حقنده ایات و احادیثله ثابت اولان مراتب
عالیه رتبهٔ کماله کوره در نته کم حضرت موسی صلوات الله
علی نبینا و علیه جنابنه اولنان خطاب عزتکه یا موسی بن خسته
اولدم سن بنی عیادت ایتمدك و بن جایع و عاری اولدم سن بنی
اطعام و اکسا ایتمدك دینلدکده الهی سنك ذات پاکك عروض
حوادث و عوارضدن مقدس و منزهدر بو خطاب ایله جناب
عزتك نه اراده بیورردی دیو سؤال ایتدکده فلان و فلان قوللرم
بو حالتلره مبتلا اولدیلر اگر سن انلرك احواللریله تقید و تدارك
ایتمش اولسیدك بنم رضای شریفم انلر ایله بیله ایدی دیدی
فهم من فهم **رباعی** این شیوهٔ عشق هرخسی را نبود :. این واقعه هر
بو الهوسی را نبود :. منکرچه شوی زحالت زنده دلان :. نه هرکه ترا
نیست کسی را نبود **مثنوی** کار پاکانرا قیاس از خود مگیر :. گرچه
ماند در نبشتن شیر و شیر **قرب الاشرار مضرة** معنای
لطیفی اشراره قریب اولمق مضردر **قدر المرء ما یهمه** معنای
لطیفی کشینك قدر و منزلتی مهمی اولان شیء مقداریدر
رباعی گر در طلب لقمهٔ نانی نانی :. ور در هوس گوهر کانی کانی :.

بو حکایه یی بو محلده ایراد ایتمکدن
مراد وراثت کامله نك مرتبهٔ
علیاسنی بیاندر مصحح

في الجمله حديث مطلق از من بشنو ∴ هر چيز كه در جستن آني آني ∴
في حرف الكاف كلام الله دواء القلوب معناى لطيفي حضرت
اللهك كلامى قلوبك دواسيدر يعنى تلاوت قران كريم امراض
قلوبه كه اخلاق ذميمه در علاج ودوادر معلوم عزت اولسونكه
تلاوت قرانك روحى حضور مع الله در حال تلاوتده لكن بو مشهدك
مشاهده سى بر شيخ كاملدن انابته محتاجدر حتى حين تلاوتده
قلبى متفرق اولميه ادنى مرتبه مشاهده اولدركه بو كلام لطيف
كلام حقدر ملاحظه سى نصب عين اوله واحكام قرانيه ايله
عمله ساعى اوله بوندن اسبق كشيده سلك بيان اولنمش ايدى كه
انفتاح قلب ايچون اوچ شيئه ملازمت لازمدر بريسى تلاوت
قراندر ايمدى فتح قلب ازاله امراض قلبيه دن عبارتدر من اراد
ان يتكلم مع الله فليقرء القران حديث شريفى فكر اولنوب هنكام
تلاوتده مراعات ادب لازم واوجبدر مثنوى سر من از ناله من
دور نيست ∴ ليك چشم وكوش را آن نور نيست ∴ قال النبي عليه
الصلوة والسلام ان القلوب تصدئ كما يصدئ الحديد
قالوا وما جلاؤها يا رسول الله فقال تلاوة القران وذكر
الموت قوله تصدئ اى تتوسخ توسخ كيرلنوب پاسلنمق معناسنه‌در
قران كريمك ظاهرى حروفله تكلم اولنوب قلوبده حفظ اولنور
اكر حقيقتى ظاهر اولنيدى انك سطوات وارضينده طاقت اولمزدى
انكيچون حق تعالى بيورر لو انزلنا هذا القران على جبل لرايته
خاشعا متصدعا من خشية الله لكن جناب ارحم الراحمين
اول حقيقتك انوارنى قلوب والسنه ناسه كا مطيقه اولميچون
كسوت حروفله ستر ايلدى بونك مثالى اكا بكزركه بركمسنه

حقيقت

حقيقت نارى نون والف وراظن ايتسه اكا جواب ويريلوركه اكر
حال بو منوال اوزره اوليدى لفظ نارا اوراقاوزرينه كتب اولندقده
نار اوراق وخامه طاقت كتورميوب سوزان اولوردى
پس ايمدى صور حروف بدن ايله روحه بكزر نته كيم بدنك
شرفى روحله در كذلك شرف حروف روح معانيسى ايله در
پس عظمت قرانى بلمك مراد ايدرسك عظمت متكلمى تصورله
قلبكده احضار قيل عرش وكرسى واسمان وزمين وما فيهن وما
بينهن موجود اولان مخلوقاتى كه ملائكه وانس وجن وحيواناتدر
وبونلرك غيريدر وتذكر ايت كه بو جمله نك خالقى واحددر وبو مذكورك
جمله سى انك قبضه قدرتنده دركه اكر عرش وفرش وما بينهمايى
هلاك ايلسه ملكندن برشى ناقص اولميوب سلطنتندن منعزل اولمز
بلكه ملك وملكوت انك استغناسنه نسبت قابلدن ذره ودريادن
قطره در بلكه دخى كمتردر ايشته سن بويله بر ذات عظيم الشانك
كلامنى قراءت مراد ايدوب وانكله محاطبه ايتمك وكتابنده اولان
جمال علم وحكمتنى مطالعه ايتمك ايسترسن بو ملاحظه يى دستور
العمل ايده سن بيت ناكسان زاد در حريم عز قران بار نيست ∴ جز
دل پاكان درين محرم اسرار نيست ∴ لا يمسه الا المطهرون فحواسنجه
ظاهر مصحف طهارتسز وضع جائز اولمدوغى كبى حقيقت معانيسى
دخى باطن قلبدن محجوبدر الا مكر كه خبائث باطندن ظاهر اولوب
اشك ديده ايله وضوى معنوى ايدنلره ظاهر اوله يوخسه بر فسوق
وخاطر مشتت ايله تلاوت ايدنلره بيت كرچه قران بر بن نمط خوانى ∴
ببرى رونق مسلمانى ∴ مضمونيله تقريع اولنور ذوق معنويسنه
واصل اولنلردن بعضى وجود مكرملر بيورمشلر نظم حقك

حضرت ابو حنيفه رحمة الله
قتنده كلام الله لفظا
مفهوم اولان معنا
اوله وغى كتب عقايده
مذكوردر

ایاتی حجابن رفع ایدوب حقدی یوزه ∴ لیك هر آلوده طینت ایدمز
تأویلنی ∴ اهل فضله قوللوق ایت دامان خدمت درمیان ∴ ترك ایدوب
اهل وجودك قال و قیلنی **كفاك من عیوب الدنیا لا تبقی** معنای
لطیفی دنیانك عیوبندن سكا اول قدر كافیدر كه سنی بقا ایتمز
یعنی اعدام و هلاك ایلر بو كلام اقسام مجازدن انبت الربیع
البقل قبیلندندر فی الحقیقه بر عیبدر كه واحد كالف در **بیت**
یا رنا پایدار دوست مدار ∴ دوستی را نشاید این غدار ∴ **كمال
العلم فی الحلم** معنای لطیفی علمك كمالی حلمده در حكما دیمشلر كه
خوان نفیس علمك نمكی حلمدر بو كا شاهد حلم قلبا وننسه ملح
اولور حلمك محاسنی بوندن اقدم بیان اولندی حلم عامه یه لازم
و فرقهٔ جلیلهٔ علمایه الزمدر زیرا ناسدن مخالف اطوار و آداب و مناقض
احكام كتاب بعض حركات كوردكجه همان فی الحال عنفله تفسیق
و تضلیل ایتمیوب رفقله و قول لین ایله بلكه تعریض و كنایه ایله
سویلیات كركدر تا كه اولكمسنه متأثر اوله اكر بو كونه وضع
ایتمیوب خلاف ایدرسه كار كر اولمز و قولا له قولا لینا بو دعوی
حجت كافیه در **شعر** لم أر مثل الرفق فی یمنه ∴ یستخرج العذراء
من خدرها ∴ من یستعن بالرفق فی امره ∴ یستخرج الحیة من حجرها
كفاك همًا علیك بالموت معنای لطیفی سكا كفایت ایدر هم
و غم جهتندن موته علیك فی الحقیقه اسباب دنیایه علایق
ایله درون مالامال ایكن بغتة موت ایله رحلت ایدوب بالجمله
رخت و بخت و اولاد و عیال و خانه و عقار و املاك و اموالنی
ترك ایدوب تنك و تار بر مكانه كیدوب بلكه سنجاب و سمورلر
ایجنده نعم متنوعه ایله تنعم و ترفهه معتاد اولمش بدن

بو معنیده لا تبقی افعال بابندن اولوب مفعولی محذوف اولدوغنه كوره در اكر ثلاثی اولورسه ضمیر مستتر دنیایه راجع اولوب فاعلی اولور عیوب دنیادن بو عیب كافیدر كه باقی قالمز دیو معنا ویریلور

خرده

حشرات بیشماره مثلا مور و ماره تردد كاه اولهجغی شایبه ویراندن
مبرا برام مبرهندر . بیچاره انسان رقدهٔ غفلتده مستغرق
اولمغله بونلری تذكر ایتمدیكندن لذائذ نفسانیه ایله شادمان
و فوات مرادات شهوانیه ایله محزون و كریان اولور الناس نیام
اذا ماتوا فقدا نتبهوا والا هیچ عارف آكاه اولانه موتدن
بیوك غم و هم اولمز **بیت** كوشهٔ وحدت ایدی قبرك عذابی
اولمسه ∴ خوش تماشاكاه ایدی حشرك حسابی اولمسه **كمال الجود
فی الاعتذار معه** معنای لطیفی كمال جود و سخا انكله بیله اعتذار
ایتمكده در بو مآل بالاده تفصیل اولندی **كافر سخی ارجی الی الجنة
من مسلم شحیح** معنای لطیفی كافر سخی دخول جنته ارجادر مسلم بخیل
و حریصدن متولد ركه كافر سخی سخاسی سببیله اسلامه كلوب
اخرته ایمانله توجه ایدوب جنته كیره **مثنوی** هیچ كافر را بخواری
منكر بد ∴ كه مسلمان مردنش باشد امید ∴ اما مخبر صادق خبر ویرمش
كه البخیل لا یدخل الجنة دخی بونك كبی نیجه اخبار صحیحه ایله بخیلك
عدم دخولی ثابت اولمش مادام كه بخلله متصفدر مكر كه بخلی
ترك ایدوب توبه و رجوع ایلیه **بیت** خوی بد در طبیعتی كه نشست
نرود تا بوقت مرك از دست ∴ مفسروندن بعضیلر دیمشلر كه
فرعونده سخا صفتی وار ایدی حضرت الله قرآنده انكجون اسمیله
یاد ایلدی اما نمرود علیه ما یستحق غایت بخیل اولدوغیجون
نام ناپاكی ایله یاد ایتمیوب قرآنده فبهت الذی كفر دینمكله علی وجه
الكنایه ذكر اولنمشدر مع هذا ایكیسی دخی كافر ایكن سخاسببی
ایله بر كافرك كافر اخراوزرینه رجحانی واردر پس ایمدی سخا اهل
اسلامده اولدیغی وقتده نه مرتبه ممدوح و بخل نه پایه ده

رقدهٔ خواب

صایب مرحومك بو بیتی محلنده واقعدر

مذموم اولوراییمش هم اولنور **بیت** نتوان بکرم بنده خود
کرد جهانرا اینجاست کر هرکس کو بخیلست کریمیست **کفران
النعمة مزیلها** معنای لطیفی کفران نعمت نعمتی ازاله
ایدیجیدر بو مضمونده کلمات مقدما تحریر اولندی
کفی بالموت واعظا بالموت لفظنده اولان با زائده در معنای
لطیفی واعظ اولمق جهتندن موت کفایت ایتدی هرکس بر وجه
یقین موتك وقوعنی بیلوب خواه ناخواه ترك ما ملك ایده جکنی
تصدیق ایتدکدنصکره مقتضای عقل اولدرکه دائم وابدی
اوله جق اخرت ایچون اماده اولوب زاد راه عقبا اولان اعمال
حسنه یه سعی ایلیه زیرا عاقله سائرلرك موتی واعظ وناصح اولور
بونك دخی تفصیلی سبقت ایلدی **کفی بالشیب ناعیا** الناعی هو الذی
یاتی بخبر الموت کذا فی الصحاح ناعی شول کمسنه یه دیرلرکه خبر موت
ایله کله معنای لطیفی موتی اخبار ایتمك جهتندن قوجالق کفایت
ایتدی حضرت نظامینك بو ابیاتی بو کلامات بیاننده کافیدر
شعر حدیث کودکی وخود پرستی ∴ رها کن کان خماری بود
ومستی ∴ جو عمر از سی کذشت وبلکه از بیست ∴ نشاید کرد همچون غافلان
زیست ∴ نشاط عمر باشد تا جهل سال ∴ جو با پنجه رسد ریزد
پر وبال ∴ پس از پنجه نباشد تن درستی ∴ بصر کندی پذیرد بای
شستی ∴ جو شصت امد شکست امد بدیدار ∴ جو هفتاد امد
افتاد الت از کار ∴ به هشتاد و نود جون در رسیدی ∴
بسا سختی که در کیتی کشیدی ∴ وز انجا کر بصد منزل رسانی ∴
بود مرکی بصورت زندکانی ∴ وکر صد سال مانی ور یکی روز ∴
بباید رفت ازین کاخ دلفروز ∴ پس ان بهتر که خود را شاد

داری ∴ درین شادی خدا یاد داری **کفی للحسود حسده** معنای
لطیفی حسوده حسدی کفایت ایتدی یعنی حسود حسدی مقابله سنده
ترتیب جزا لازم کلمز حسد بر عذاب الیمدر که حسود دائما انکله معذبدر
شعر خواجه خلق دیمش اوج خصلت ∴ بو لو مزراه نجات اندن احد ∴
سوء ظن داخی تطیر یعنی ∴ فال بد ایتمك وجنسی حسد ∴ وخبرده
وارد اولمشدرکه دب الیکم داء الامم قبلکم الحسد والبغض یعنی
سزدن اولکی امم وطوایفده اولان درد سزه ده حرکت نهانی
وسرایت ایلدی که اول حسد وبغضدر حسد قسمت قسام ازلی یه
اعتراضدر ومحسوده ظلمدر نته کم بعض افاضل بو معناده بیورمشدر
شعر الا قل لمن کان لی حاسدا ∴ اتدری علی من اسأت الادب ∴
اسأت علی الله فی فعله ∴ لانك لم ترض لی ما وجب ∴ فجازالی بان زادنی
∴ وسد علیك وجوه الطلب ∴ پس غیرت الهی اقتضا ایدرکه بازار
حاسد کاسد اولوب اموری ادبار وبلاده وبازار محسود پر سود
واحوالنده دائما اقبال وزیاده اوله حضرت پیر هراة خواجه عبد الله
انصاری علیه رحمة الباری مسجعاتنده بیورورکه ∴ هرکه دانست که
قسام ازلی در قسمت ∴ خطا وظلم نکرد از حسد بر رست **بیت** جونکه
ظلم ایلمدی حکمده قسام قضا ∴ نه ایچون حاسد دون ویرمیه اول
حکمه رضا ∴ حضرت امام غزالی قدس سره حضرتلری بیورورکه
حسدك اسباب موجبه وعلل مستقله سی یدی نسنه در اولکی
عداوت ایکنجی تعزز اوچنجی تکبر دردنجی تعجب بشنجی خوف
فوت مقاصد التنجی حب ریاست یدنجی خبث نفس ولوم طبیعت
اما عداوت بر شخص اخره عدو اولیجق انك نعمتی زائل وامر عاقبتی
نکبته راجع وائل اولدوغن استر اما تعزز محسود اولان کمسنه

جاه و ولایت یا علم وحکمت یا مال وثروت صاحبی اوله حاسد انک
تعزز وترفع ایتمسنی ملاحظه وتأمل ایدوب عدم تحملندن ناشی نعمتک
زوالن طلب ایلرکه انک زوالی کند ویه ترفع وتکبر احتمالی اوله امّا تکبر
اولدرکه حاسد محسوده تکبر وترفع ومحسود اکا تذلل وتخضع ایتمک
استر محسوده واصل اولان نعمت وشرف حاسده تذلل ویروب
وبونک اکا تکبری برطرف اولیجق نفسی بو صورتدن متألم اولوب نعمت
وشرفنک زوالنی استر امّا تعجب مثالی بودرکه کفار حاکسار
جناب رسالت پناهی یه خلعت نبوت ایله تشریفا ولندوغندن
تعجب ایدوب وانزل علیه الذکر من بیننا ابعث الله بشراً رسولا دیوب
شرف نبوتک زوالن وعدم حصولن طلب وتمنا ایدرلردی فرقهٔ ازکیا
خفی دکلدرکه حقیقتده بو قسم قسم ثانی یه رجوع ایدر امّا خوف
فوت مطالبک ماده سی اولدرکه ایکی شخص یاخود اشخاص بر مراد
معین مطلوب مخصوصی طلب ایدوب هر برینه حاصل وجمله طلاب
اکا واصل اولمق احتمالی اولمیوب تزاحم حصولی قلوبده تزاحم انتفاسنه
مؤدی وتحاسد حدوثنه مقضی اولور بو جنسدندر زوج واحدک
خواتینی که اکا ضرتا تاطلاق اولنورکه کمال محبت وترجیح زوجاتینه
مزاحمه ایدوب محاسده ایدرلر وندما ومقربان ملوک وتلامذه
استادان اساطین وبونلرک کبی کمسنه ارا سنده اولان تحاسد بو
قسمدندر امّا التذ حب ریاستدر انک مواقعی اولدرکه بر کمسنه
علم وکمال ویا جاه وجلال ویا ثروت ومالده رئیس وعدیم
النظیر ویکانهٔ روزکار اولمق استر بعض ابنای نوعنده کندو یه
مشارکت واول تفرد ادعا ایتدیکی دائره ده مداخلت
فهم ایلسه انک زوال نعمتن وکندونک انفراد وبقاسن استر

علما ووزراء ارالرنده اولان حسد بو قسمدندر امّا خبث نفس ولوم
طبیعتدن حاصل اولان حسدک وقوعی کثیردر زیرا بعض
اراذل ناس بعضا عالی وافاضله لاعن شیء بغض وحسد ایدوب
مجالسده انی نقص وذم ایله یاد ایدوب زوال نعمتندن فرح وشاد اولور
بانکه هرکز ارالرنده عداوت یا تعزز وتکبر یا طلب مراتبده مشارکت
احتمالی یوقدر بلکه محسود ایله اصلا اشنا ومشاهده سیله دیده
بکجنظری قطعا روشنا اولمامشدر محض خبث نفس لئیمندن ولوم
ودنائت طبع جبلیتندندر وبو مقوله نفوس صاحبی دائما معذب
وممتحن وسائر کمسنه عزیز ورفیع اولدقجه بو ذلیل وممتهندر
وبو قسم حسدک علاجی عسیر وبو مقوله مزاجک صاحبی دوا پذیر
دکلدر سببی ذاتیدرکاه اولورکه بو اسباب حسدک
اکثری بلکه جمله سی بر شخصده مجتمع وبو مقوله غایت قوی ونام تفعدد
نعوذ بالله من شرور انفسنا ومن سیئات اعمالنا فی حرف اللام
لین الکلام قید القلوب قید بوقاغی یه دیرلر معناسی لطیف کلامک
یومشاقلغی وملایمتی قلوبک بوقاغیسیدر یعنی لطف سخن جذاب
قلوبدر خصوصا که مداهنه دن وکذبدن عاری اوله بو کونه متکلمک
احبابی کثیر اولور زیرا بالخاصه کلام لیننه قلوب میل ایدوب
صاحب کلامه علاقه ایدر بر کمسنه اداب کلامی وحسن خطابی
ولطف جوابی بلسه هر کیمکله صحبت ایلرسه البته سامعک
کوکلی اول مقوله متکلم طرفنه منجذب اولور ذکر اولنان اسلوب
اکثریا استانبولده چوق بولنور وسائر بلادده دخی بو کونه
ادم محبوب القلوب اولور شعر العلم زین والسکوت سلامة ∴
فاذا شرعت فلا تکن مکثارا ∴ ما ان ندمت علی السکوت مرة ∴

حاسد

ولقد ندمتُ على الكلام مراراً ليس لسلطان العلم زوال
معناى لطيفى غلبهٔ علم ايچون زوال يوقدر حضرت مرتضى كرّم الله
وجهه بو بيتلرده دخى بو مضمونى بيان بيورمشلردر نظم رَضِينا
قِسمَةَ الجبّار فينا :. لَنا عِلمٌ وَلِلأعداءِ مالُ :. فَاِنَّ المالَ يَفنى عَن قَرِيبٍ
فَاِنَّ العِلمَ باقٍ لايَزالُ يَموتُ ابنُ آدَمَ وَيَنقَطِعُ عَمَلُه اِلّا عَن ثَلثٍ
عِلمٍ يُنتَفَعُ بِه وَصَدَقةٍ جارِيَةٍ وَوَلَدٍ صالِحٍ يَدعُو لَه حديث شريفنده
دخى علمك بقاسى ايما اولنمشدر الى يومنا هذا بيك سنه دن
متجاوزدر كه بعض علماده حضرت امام على كرّم الله وجهه جنابلرندن
موروثه علوم واردر مثلا جفر وعلم روحانى كبى شعر اى مرتفع
ز نسبت ذات تو شان علم :. كلك گهرفشان تو رطب اللسان علم :.
دست مجرّدات ستون زنخ شود :. انجاكه فطرت تو زند
سايبان علم :. وساير اعزّهٔ كرام ومشايخ عظام ومؤلفين ذوى
الاحترامك باقى قلان مؤلفات واثاركه عقود تعداد وشماردن
بيروندر تا انقضاى دوران باقى وفنا بذير دكلدر بو كلامده
علمدن مراد علوم نافعه در بوندن اسبق علمك وعلمانك قسامى
افاده اولنمش ايدى بيت علم دين فقهست وتفسير وحديث :. هركه
خواند غير ازين كردد خبيث لو يرى العبدُ الاجلَ ومروره لابغض
الامل وغروره اجل مدت وامل رجا معنالرينه در معناى
لطيفى اگر عبد مؤمن اجلى واجلك گچمه سنى كوريدى رجايى ورجايه
غرورى حكايه ايتمزدى يعنى مدت عمرك سريعا مرورنى بصر
بصيرت ايله كوروب معنايه تحصيل ايديدى طول املى واكاغرّ اولمكى
لسانه كتوروب نقل ايتمزايدى حضرت رسول كائنات عليه
افضل الصلوات الدنيا ساعةٌ فاجعلها طاعةً بيوردقلرى

دنيا

زمان حاله اشارتدر مثلا زمان ماضينك محل تداركى اولمديغى ظاهر
وهويدادر وزمان آتى كه مستقبلدر موهومدر وجودنه حكم
اولنمز بس ايدى انسانك عمرى همان بولنديغى حالدر بعض علما
حالى ماضينك آخرى ومستقبلك جزء اولیدر ديمشلر بو صورتده
حالك سرعت مرورى وعدم استقرارى معلوم اولور سرمستى
غفلتدندركه انسان بيچاره بونى فراموش ايدوب كونه كونه طول
امل ايچون تخمين وتدبير ايدر العبد يدبّر والقضاء يضحك
لكن بو نكته دخى معلوم عزت اولكه غفلت دخى جملهٔ حكم الهيه دندر
ديمشلر زيرا نوع انسانده غفلت اولمسه بو عالم كون وفساد خراب
اولوردى مثنوى استن اين عالم اى جان غفلتست :. هوشيارى
اين جهان را آفتست شعر عجزنا عن مواقع الشكر شكرٌ لِمُنيةٍ فنائنا
بدوامه :. سيّدٌ منعمٌ على العبد حتى :. غفلة العبد عنه من انعامه
:. لكلّ غمٍّ فرجٌ ولكلّ داءٍ دواءٌ معناى لطيفى هر غم ايچون كشايش
وهر درد ايچون دوا ودرمان واردر بيت انّ مع العسر كه يسرش
قفاست :. شاد برانم كه كلام خداست :. طريق نو بخشيده
اولان درويشلرك ديدنه داغه لرى درونلرينه غم كلدكده شاد
اولمقدر انچونكه غم وسرور بربرينى تعاقب ايتمكده در لا محاله غمك
نتيجه سى سروردر ملاحظه سيله والحاصل هر درد ايچون دوا مقرّردر
لكن طبيب حاذقه محتاجدر رفا فهم لُبسُ الشُهرَةِ مِنَ الرُعُونَةِ رعونت
حمق واسترخا معناسنه در معناى لطيفى لباس شهرت كيمك نفس
امّاره نك رعونتندندر لذّات دنياويه وشهوات نفسانيه
مع كثرتها اوچ نوعدر اولكيسى مأكل ومشاربدر كه اطعمهٔ نفيسه واشربهٔ
لذيذه در ايكنجيسى مناكحدركه حسن جاريه لر ومستثنى محبوبه لردر

دیدنه عادت

اوجنجیسی ملابسدر ذی قیمت اقمشهٔ متنوعه والبسهٔ مرغوبه لردر
اکرچه فی الجمله تزین اظهار نعمتین ایچون اولمیوب تحدیث نعمت
واشعار غنا وثروت ایچون اولورسه که انواع شکردندر برامر
مقبولدر لکن زی صلحاده بولنوب آل رنك جامه واحمر واصفر
کرانبها شال وردالری دربر ایتمك رعونتندن وبقای کبردندر
حتی طریق صوفیه ده خرقه کیمك موت اخضر ایله تعبیر اولنور
بیت ازخود ار طمع سیرت شایسته مکن ∴ که بروسناز . دروسناز
هرکز لیس للحسود راحة معنای لطیفی حسود ایچون راحة یوقدر
تفصیلی آنفا کذار ایلدی لَیسَ الشَّیبُ مِنَ العُمرِ معنای لطیفی قوجالق
عمردن معدود دکلدر زیرا اوجاع واسقامدن عبارتدر لَیِّنَ
قَومَكَ تُحَبَّبْ ولَیِّنْ قَولَكَ تُحَبَّبْ معنای لطیفی قومکه ملایمت
ایله که محبوب اوله سن وکلامکی ملایم ایله که محبوب اوله سن
لِکُلِّ عَدَاوَةٍ مصلحةٌ الَّا عَدَاوَةَ الحَسُودِ معنای لطیفی هر عداوت
ایچون صلح واردر الا حسودك عداوتی ایچون صلح یوقدر بیت
کل العداوة قد ترجی ازالته ∴ الا عداوة من عاداك من حسد ∴
زیرا حسود محسودك نعمتنك زوالندن غیریله متسلی اولمز
مبحث حسد مستوفی افاده اولندی اما علمای دین سیما ابو حامد
غزالی رحمة الله احیای علومده اخلاق ذمیمه نك بیکان علاجنی
بیورمش العیاذ بالله تعالی برکمسه حسده مبتلا اولسه آنك
ازاله سنه علاج محسودی اولان ذاته زیاده تعظیم وتکریم ایتمکدر
هربار که حاسد محسوده تعظیم وتوقیر ایلیه میانه لرنده محبت
ظهور ایدر بو صورتده محب محبوبنك سوء حالنی استمه ملك
امر مقرردر اکرچه دیمشلردر بیت حسد قلب عدو لطفله زائل اولمز ∴

بیت
کیره مز قلب حسوده ایتسه تملق وافر
کوکل الله اویدر کعبه یه کیرمز کافر

سنکده مضمر اولان آتشه آب ایتمز ∴ اما لطف واکرام
حاسد طرفندن اولدوغی وقتده علاج پذیر اولمسنه شبهه
یوقدر فی حرف المیم ما نَدِمَ من سَکَتَ معنای
سکوت ایلین کمسنه نادم اولمدی حضرت رسول اکرم صلی الله
علیه وسلم بیورمشلر که اکر کلام سیم خام اولسه سکوت زر
خالصدر بیت سوزك در اولسه دخی وار سکوت قیل که سکوت ∴
نه دردر ایکی کوزم لعلدر ویا یاقوت ∴ حضرت امام غزالی
رحمة الله بیورمشلر که صمت وسکوتك وجوب ولزومی بو دلیل
عقلیدن معلوم اولور که کلام درت قسمدر قسم اول نافع
محض قسم ثانی مضر محض قسم ثالث نفع وضرری مشتمل قسم رابع
نفع وضردن خالیدر مضر محضك تکلمی جائز دکلدر بلا شبهه
وضرر ونفعی مشتمل اولانك کذلك زیرا ضرری نفعنه دکمز
حین تکلمده چکلن زحمت زیاده اولور ایکیسندن خالی اولان
دخی نا مجوزدر که زیرا عبث محض وتضییع زمان ووقتدر که موجب
خسران ومقتدر پس ایمدی همان نافع محض اولان قالدی
معلوم اولدیکه کلامك اوچ ربعنده سکوت واجب همان
ربع واحدك نطقی مناسب ایمش ونافع محض اولانده دخی آفات
خفیه اولمق ریا وتصنع وغیبت وتزکیهٔ نفس کبی محتملدر مانند
ظهور آفتاب عالمتاب ظاهر اولدیکه جناب رسالتپناه
صلی الله علیه وسلم من صمت نجا بیوردیغی عین صواب وفصل
خطاب وجوامع الکلمدر که اُوتیتُ جوامعَ الکلم مقتضاسنجه
مخصوص حضرت رسالت مآبدر زبدهٔ ارباب یقین نور الدین
عبد الرحمن جامی قدس سره السامی بهارستانده پرورده ایدیکی

قال الشيخ الماجد الكروی رحمه الله
الصمت عبادة بغير عناء وزينة
بغير حلی وهيبة من غير سلطان
وحصن من غير سور وراحة
الكاتبين وغنية عن الاعتذار
مسهد

ازهارانارندرکه حکمت بو جهار کلمهٔ پرداخته کویا بر تیردر
که جهار کمان انداخته در ملوک سالفه دن کسری دیمشدرکه
هرکز سویلمدیکم شیدن پشیمان اولمدم و نیجه کره سویلدیکمدن
پشیمان اولوب خاک و خونده غلطان اولدم قیصر بیورمشدرکه
بنم ناکفته یه قدرتم کفته دن زیاده در یعنی اول نسنه یی
که سویلمدم سویلکه قادرم و اول سوزکه انی سویلدم
انی اخفایه قدرتم یوقدر خاقان چین دیمشدرکه جوق واقع
اولورکه سویلمک ایچون اولان پریشانلق سخت اولور سکوت
ایچون اولان پریشانلقدن ملک هند بو معناده ایراد ایتمشدرکه
هر کلمه که بنم زبانمدن جسته در بنم دست تصرفم اندن
بسته در و هر نسنه که انی سویلممشم اکا مالکم دیلرسم سویلرم
استرسم سویلمم شعر بجز دی راز از فاش و نهان ؞ مثلی
نیک برزبان رفته ؞ کین چو تیراست مانده در قبضه ؞ وان چو تیراست
ازکمان رفته مجلس العلم روضة الجنة معنای لطیفی مجلس
علم جنت باغچه سیدر بوندن اسبق علم شریفک و عالم عاملک
احوالی تفصیل ولنمش ایدی بو محلده دخی اجمالا بیان اخر ایله
ذکرا قتضا ایلدی فصل الخطابده مسطوردرکه علمای ظاهر
اوچ طائفه در مفتیان و مذکران و قضات اما مفتیان ایکی
قسمدر اول عالمدل عالمزباندر و انلرده علم و عمل و خوف
وخشیت و تقوادر و تحصیل و نشر علی الله ایتمشلردر و مال
وجاه دنیادن نظرین قطع ایتمشلردر انما یخشی الله من عباده العلما
بونلر حقنده در قسم ثانی عالمزبان و جاهلدلدر انلرک
کوکلنده خوف و خشیت الهیه یوقدر و تعلم و تعلیم علمدن مرادلری

بخرد باخرد لفظندن مخففدر

مطلب اصناف علما

تحصیل

تحصیلی ثواب اخرت و قرب حق دکلدر بلکه تتبع علی تحصیل جاه
واموال دنیا و اقبال ناس و مناصب و مراتب ایچون ایدرلر که
اتقوا کل منافق علیم اللسان حدیث شریفی بونلر حقنده وارد اولمشدر
شعر الوده شد بحرص درم جان عالمان ؞ وین خواری از کذاف
بدیشان نمیرسد ؞ دردا و حسرتا که به پایان رسید عمر ؞ وین حرص
مرده ریک به پایان نمیرسد ؞ اما مذکران که واعظلردر اوچ طائفه در
اولکیسی انلرکه برقاچ محلدن مصنع مسجع کلام حفظ ایدوب
علم دیندن بعض صور سویلر قبول خلق مطلبی و امور دنیه متعلق
کلمات مکسبی اثنای وعظده وزرا و امرا مدح و ثناکاری
وصدور و اکابر و اغنیا و اصحاب مناصبک مناقبی خلاصهٔ کفتاری
اولوب کاه کاه اظهار تعصبله ایقاظ فتن ایدوب عوام ناسی
تعصبه اغرا و اغوا و کاه احادیث مطعونه و موضوعه نقلی
ایله جلب منافع و تحصیل خطام دنیا ایلر معاذ الله بونلر عالم
زبان و جاهلدللردر بونلرک مجلسندن احتراز لازمدر ایکنجی اول
طائفه صلحادرکه کلاملری لله ایچون و ثواب اخرت ایچون اوله و بدعت
وضلالتدن دورلر و تفسیر و اخبار و اثار اسلاف کبار نقل
ایلرلر و جادهٔ سنت سنیه و سیر سلف صالحین ایراد ایدوب خلقی
وعظ و نصیحت و حکمت ایله طرف حقه و صراط مستقیمه سوق
ایدر و زهد و ورع و تقوایه دعوت ایدرلر بونلر ادع الی
سبیل ربک بالحکمة والموعظة الحسنة امرینه امتثال ایتمشلردر
اوچنجی اول طائفهٔ کزین و مشایخ دیندرکه عنایت حقک
جذباتیله سلوک راه دین و سیر عالم یقین تحصیل ایتمشلردر
ومکاشفات لطائف الهیه دن علوم لدنی بولمشلردر و بر نوا در

مرده ریک ارته قالهجق دیمکدر

خطام زمام یعنی یولاردر

صفات حقده بنای حقایق معانی و اسرار اولمشلردر مدت
عمرلرنده کندی نفسلرینه واعظ اولوب عِظْ نَفْسَكَ ثُمَّ عِظِ
النَّاسَ وَاِلَّا اسْتَحِ مِنِّي کلامیله کامل اولمشلردر بونلر حکم وفرمان
مرشد ایله دعوت خلقه مأمورلردر رباعی مردان رهش زنده
بجان دگراند :. مرغان هواش زآشیان دگراند :. منگر تو بدین
چشم بدیشان کایشان :. بیرون زدوکون درجهان دگراند :. پس
ایمدی بوکونه وجود شریفلرك مجلسی جنت عاجله اولدوغی
بیّن الظهوردر اما قضات دخی اوچ قسمدر قَاضِيَانِ فِي النَّارِ
قَاضٍ فِي الْجَنَّةِ حدیث شریفندن علما شروح احادیثده دیدکلری
اوزره هر قسمك صفتلری معلوم اولور بو مختصرده
ایرادی ما نحن فیهمزدن دگلدر مُصَاحَبَةُ الْاَشْرَارِ رُكُوبُ الْبَحْرِ
معنای لطیفی اشرارك مصاحبتی دریاده کشتی یه سوار اولمق
کبیدر حذف مضاف واردر تقدیری رکوب سفینة البحردر
یعنی اشرارك صحبتی محل خطردر کشتی یه بینمك کبی اگر سلامت
بولورسه دخی برقاچ زمان طبیعتنده اثر باقی قالور وعن عبد الله
ابن عمر رضی الله عنهما انه قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم
لَا يَرْكَبِ الْبَحْرَ مُؤْمِنٌ اِلَّا حَاجًّا اَوْ مُعْتَمِرًا اَوْ غَازِيًا فِي سَبِيلِ اللهِ
تَعَالَى فَاِنَّ تَحْتَ الْبَحْرِ نَارًا اَوْ تَحْتَ النَّارِ بَحْرٌ اوراد بهذه الكلمة
تهويل امر البحر وخوف الهلاك منه كما يخاف من ملامسة النار
كذا في شرح السنة اولا مخاوفك بریسی تموج دریادر وبریسی دخی
کشتی یه یا سماوی یاخود ایچندن برآفت ایرشمك خوفیدر بریسی
دخی موافق روزکار بولمیوب دورودراز سرگردان اولمق خوفیدر
فی زماننا نصارادن دخی خوف عظیم واردر بریسی دخی خود بخود

صولی بارد قده دینلر کمی کاغذده
بزدن اول بو جهانه سیراید ن اهل قوو

عالمه بری قوبوب بحر هوسنه یلکن
بوعلی اولسه دخی عقلنه ادرکنه و

دریایه دوشوب قضاء غرق اولمق خوفیدر بونلردن سالم اولوب
منزل مقصوده واررسه ایلك که طبیعتی بارد ورطبدر تأثیرندن
تغییر مزاج دخی محتملدر کذلك اشرارك مصاحبتی دخی خطرناکدر
گونه گونه خطرلرندن سالم اولسه دخی مقارنت وصحبتك آخرتده
جزاسی مقرردر اَلْاَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ اِلَّا الْمُتَّقِينَ
صحبت اشرارده اولان مخاوفك بریسی تأثیر صحبت وانقلاب
طبیعتدر بریسی دخی اجانبی سوء ظنه القادر بریسی دخی انلرك
کلمات باطله سنی استماعدر بریسی دخی عادت سیئه سی اولان
غیبت ومذمته اتباعدر بریسی دخی جائز که سوء صنیعندن ناشی طرف
طرف حقدن بریسنی قهر صوریده اشتراکدر بیت بی ادب
تنها نه خودرا داشت بد :. بلکه آتش در همه آفاق زد مَنْ عَلَتْ هِمَّتُهُ
طَالَتْ هُمُومُهُ معنای لطیفی شول کمسنه نك که همتاری عالیه اوله غموم
وهمومی اوزون اولور هرکسك معلومیدرکه طریق حصول مطالبده
چکلان متاعب مطلبك عزتنه کوره در مطلب نه قدر عالی
اولورسه مقاسات ومشاق چوق اولور مثلا فضیلت تحصیلنده
اقرانه سبقت برنیجه مدت بذل قلب وقالبه محتاجدر کذلك
مطلب اعلا یه که مراد معرفت الهیه در طالب اولان مدت
عمرنده فقر وفاقه یه صبر واختیار ریاضات ومجاهده وخدمت
مرشد کامل ایله مفتخر اولوب ولحظه واحده هوای نفسه توجیه
نگاه اعتبار ایتمك دخی بونك امثالی نیجه نیجه شدت وصعوبتلر
احتمالی لازمدر که کشی کامیاب اوله شعر اسرار حقیقت نشود
حل بسؤال :. نی نیز به درباختن حشمت ومال :. تا خون نکنی دیده
ودل پنجه سال :. هرگز ندهند راهت از قال بحال مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ

اکثر ملامه معنای لطیفی شول کمسنه نك کم کلامی جوغ اوله ملاومه لری
جوغ اولور یعنی جوق ملامت اولنور مشرب العذب مزدحم معنای
لطیفی طتلو چشمه ده خلقك ازدحامی اولور اخلاق حمیده دن کنایه در
یعنی اخلاق سجیده صاحبنك صحبتنه ناس رغبت ایدوب مجلسی
مزدحم اولور کویا که مرحوم شیخ سعدی حضرتلری کلستاننده
بو مضمونی بو کلام درباردن اخذ ایتمشلر در بیت هرکجا چشمه
بود شیرین ٭ مردم و مور و مار کرد آیند ٭ خصوصا که بو کونه وجود
مسعود بکار علمادن یاخود رجال دولتدن اوله مرحوم جنت مقام
شیخ الاسلام یحیی افندی جنابنی کورن پیران کهن سالهدن
استماع اولنور که عظم شانی و علو مکانت و مکانی مزداد اولدقجه
تواضع و مسکنتی دخی افزون اولوردی درکاهی ملاذ فقرا
واغنیا و اسکفه باب مکارم مآبی کهف الامان ضعفا و علما
ایمش بونك کبی لین العریکه ذات مکرمات جاران بی ادب
مقوله سی هر عصرده نقلتدن خالی اولمزلر نقل اولنور که خلیع
العذاران نفره چینان زمره سندن برادم روزمره مجلسلرینه
تردد ایدوب مثلا ضحوه صغراده کلورسه ظلام شامه دك
وکاهیجه صباحدن اخشامه دك بسط خلسباره نقلت ایتمك جزء
طبیعتی و ترکی ناممکن عادتی ایدی نقلت ذاتی کسشش طاغی ایله
دنکادنك چین جبین خدامدن متغافل و کنایات و تعریضاتك
هر برینی محل اخره صرف ایدوب البته بر حسن محمل بولوردی
نه احسان فی الجمله ایله مندفع و نه طشرده بر کمسنه سزی ستر
کلامیله مرتفع اولوردی ینه برکون کما هو العاده علی الصباح
کلوب مجلس شریفلرنده جانب غربه ناظر حجره لردن بر روزنه

اسکفه اینك

اوکنده مربع نشین نقلت اولدی مرحوم مشار الیه حضرتلری
کالاول اشنایی والتفات تام ایله انك خاطرینی تطییبدن صکره خطاب
ایدوب بیوردیلر که حالا بینکا هنده اوتوردیغکز حجره دن
بعد العصر بر آفتاب دوشوب سزی آزرده ایدر بو طرفه بیورك
دیو مقابلنده بر جایکاه تعیین ایلدیلر شعر مات الکرام وفروا
وانقضوا ومضوا ٭ ومات فی اثرهم تلك الکرامات ٭ وخلفونی
فی قوم ذوی سفه ٭ لو ابصروا طیف ضیف فی الکری ماتوا ٭
مجالس الکرام حصون الکلام معنای لطیفی کریملرك مجلسلری
جنس کلامك سورلریدر حصن قلعه باروسنه دیرلر حصون
جمعیدر یعنی صاحب کرم اولنلرك مجلسلرنده واقع اولان کلام
محفوظدرانده قالور طشره ده نقل اولنمز صدور الاحرار
قبور الاسرار دخی بو معنایی افاده ایدر المستشار مؤتمن حدیث
شریفی بو امت مرحومه یه تنبیهدر که هر کسی محرم اسرار ایتمیوب
تکمیل نفس ایتمش کمسه لر ایله استشاره ایلیه کیم دیمشلردر
شعر ان رمت تدبیرا لامر ما یشرك اذ ٭ باشرته فاتخذ فی رأیه رجلا ٭
عریف قد غارك الاهوال تجربة ٭ اسن مقدام فی احواله بطلا ٭
ان الامور اذا الاحداث دبرها ٭ دون شیوخ تری فی اثرها خللا ٭
رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بعض غزوات و سرایا ترتیبنده
اصحاب کرامدن برقاچ ذات شریف ایله مشورت ایدوب وقت شروعه دك
عامه صحابه یه کشف رازا ایتمزلردی من کتم سره ملك امره هر کسه
افشای رازایلین مطلوبنه نائل اولمز شعر در مشورت راجرابسته
٭ مکر مذهب عقل را جاحدی ٭ نه ارباب حکمت چنین کفته اند ٭
که رای این خیرمز الواحد منقبة المرء تحت لسانه منقبه

الکری نوم

متلبه عيب معناسنه در

متلبه نك ضدیدر هزمعناسنه در معنای لطیفی کشینك هنزی
لسانك التنده در یعنی بر ادم اذا خلق وطبعه انطاق ولنسه هرنه
کونه مدحه سزا محاسنی وار ایسه اکا دائر سویلر کل جذب عالدیهم
فرحون فحواسنجه هیچ بر کمسنه کندی عیوبندن بحث ایتیوب ما به
الافتخاری هرنه ایسه اول سمتدن مکالمه ایدوب اندن صفایاب
اولور مثلا حداد خطاطك صنعتنی سویلك وایشتمه دن محظوظ
اولمز وبالعکس ع وللناس فیما یعشقون مذاهب فی حرف النون
نیل المنى فی الغنی معنای لطیفی ارزولره ایریشمك غناده در
یعنی مطالب دنیاویه یه نیلان ودسترس غنا ایله اولور فقر
ایله اولمز فقر ایله مرادات اخرویه حاصله اولور لکن غنا ایله
مطالب اخرویه حصولی دخی ممکندر اکر شروطی موجود اولورسه
مثلا مال حلال طلباً لمرضاة الله انفاق اولنه وزکوتی دخی ویرلمش
اوله ومن واذادن معرا ومبرا اوله ومعطی له محل اوله اکر
بو شروطدن بریسی منعدم اولورسه ثوابی اولمز انکچوندرکه بعض
مراد اولنلر فقر اختیار ایدر بو دخی ممکندرکه غنادن مرادی
غنای قلب اولوب انده ومناده اولان الف ولام عهد ایچون
ومنادن مراد مطالب علیا اولان رضاء الله اراده اولنه بیت
کف سؤال نمودار نغل وارونست ∴ وکرنه بر سر کنجست پای
درویشی نور قبرك بالصلوة فی الظلم نور صیغه امردر ظلم ضم
ظاء معجمه وفتح لام ایله ظلمتك جمعیدر معنای لطیفی ای مؤمن
وموحد سن قبرکی تنویر ایله لیالئ مظلمه ده نماز ایله مراد جوف
لیالیده قلنان نوافلدر سیما صلوة تهجد که انبیای کرامه
صلوات الله علی نبینا وعلیهم اجمعین فرض ایدی بو امت مرحومه

سیما کلمه لیستثنى بها
مختار

نافله

شیخیندن مراد بخاری ومسلم
حضرتلریدر

نافله اولدی مشایخ سننتدن ابن ماجه وترمذی وحاکم رحمهم الله
روایتلریله شرط شیخین اوزره تصحیح اولنان احادیث شریفه دندر
که قال النبی علیه الصلوة والسلام ایها الناس افشوا السلام
واطعموا الطعام وصلوا باللیل والناس نیام تدخلوا الجنة بسلام
وطبرانی بو حدیث شریفی دخی روایت ایدر شرف المؤمن قیام
اللیل وعزه استغناؤه عن الناس صلوة تهجد حقنده اثار
چوقدر وکبار مشایخ وعامه صوفیه وقاطبه صلحا بوکا ملازم در
وجمله خواصندندرکه متهجد اولان کمسنه نشیط اولوب کسل
وفتوردن دور اولور وعدد رکعاتی اکثری اون ایکی واقلی
ایکیدر خواص عجیبه سی واردرکه خامه دوزبان بیاندن عاجزدر
حضرت بایزید بسطامی قدس سره جنابلرینی بعد الارتحال اعزه کرامدن
بریسی رؤیاده درجه عالیه ده متنعم مشاهده ایدوب سبب
وصولندن سؤال ایتدکده بیوردیکه عالم دنیاده سعی ایتدیکم بو قدر
عبادات وریاضات وبالجمله عبارات واشارات اصلا بکا فریاد
رس اولمدی الا مکر دوکانه نیم شبی یعنی اجوا فلیالیده
قائم اولدوغم بر ایکی رکعت نماز مقبول درکاه عزت اولوب
بو علو درجه یه باعث نیلان اولدی وتهجدك بر خاصه سی دخی ادمی
منور الوجه ایدوب محبوب القلوب ایدر بو صورتده بر کلام لطیفه
بر معنا دخی ممکندرکه قبردن مراد جسم اوله وظلمده اولان الف
ولام جنس ایچون اولوب ظلمت ظاهره وباطنه مراد اوله یعنی سن جسمکی
منور قیل ظلمت شبده وظلمت بشریتده صلوتله دیمك اوله نوافله مواظبتك
قربیت حق منتج اولدیغی حدیث قدسی ایله ثبوت یافته در بو جریده
مختصرده ایرادی اطناب واسهابه مؤدی اولدوغندن ماعدا محضا

تحریر وتسطیر ایله وجدانیات افاده اولنمز بناء علی ذلك
حضرت مولانانك بو ابیات شریفه سیله اقتصار اولندی مثنوی
بنج وقت آمد نماز رهنمون ∴ عاشقانرا فی صلوة دائمون ∴ نه به پنج
آرام کیرد آن خمار ∴ راست کویم نه بصد نه صد هزار ∴ نیست زر
غبا وظیفه عاشقان ∴ سخت مستغنیست جان صادقان ∴ با وجود
آنکه در دریا کشند ∴ خشك لب باشند وهم دراتشند نورمشیبك
لا تظلمه بالمعصیة مشیب مصدر میمیدر قوجالق معناسنه
معنای لطیفی ای عبد مؤمن پیرلکك نورینی معصیت سببی ایله قرا کو
ایلمه یعنی پیرلکك وقتنده کناهدن محترز اول که معاصی ظلمتندر
حضرت الله جل جلاله الشیب نوری بیورمش زمان شیخوخت صاف
اوله جق زماندر واسلامده قوجانلره حضرت حقك نیجه بشارتلری
واردر که احادیث شریفه ایله ثابتدر ایدی بعد الاربعین کناهدن
زیاده پرهیز لازمدر شیخ کبیر صدر الدین قنوی قدس سره
حضرتلری کشف الاسرار نام کتابلرنده ثلثة لا یکلمهم الله ولا ینظر
الیهم یوم القیمة ولا یزکیهم ولهم عذاب الیم ملك کذاب وشیخ
زان وعائل متکبر حدیث شریفنك شرحنده مذکور اولان اوج طائفه نك
سبب عذابلرین ذکر اثناسنده شیخ زانینك خصوصنده بیوررلر که
بیوررلر که پیر زانینك علت عذابی ماده سنده مختفی اولان سر اولدر که
تحقیقا جوان تازه زنایه تجاسر ایتدکده نوعا معذورتی مقرردر زیرا
حداثت سنی حسبیله طبیعتی اکا منازعه اولوب دفع شهوتده متقاضیه
اولور وبر تازه یکتدن زنانك عدم ظهوری محل عجیبدر انکچوندر که
قال صلی الله علیه وسلم یعجب ربکم من الشاب لیس له صبوة
اما پیر که حد خمسینی متجاوز اوله انك شهوتی وقواسی منحطه در

نورمنصوبدر اضمار علی شریطة التفسیر ضابطه سی اوزره فعل مقدرك مفعولیدر لا تظلمه اول مقدری تفسیر
سعهد

کشف الاسرار حدیث اربعین شرحیدر
سعهد
عائل فقیر معناسنه

اکر زنا ایدرسه اندن اول فعل قبیحك ظهوری بر سبب ایله دکلدر
الا فساد طبیعتندندر واول کمسنه فساد اوزرینه مجبولدر بو فساد
اکا معاذ الله وصف ذاتیدر نتایج ردیه یی مستلزمدر انتهی کلامه
بیت رسمیست که مالکان تحریر ∴ ازاد کنند بنده پیر ∴ وبو دخی
معلوم عزت اوله که مطلقا انواع عبادات درونی تطهیر وظاهر سیمای
ادمی تنویر ایدر واصناف معاصی باطن انسانی سیف قسوت ایله
جریح وبشره مؤمنی زشت وقبیح ایتمك بالخاصه مقرردر سیماهم
فی وجوههم من اثر السجود ودخی یعرف المجرمون بسیماهم ایه کریمه لری
بو مدعایه حجت واضحه در نار الفرقة احر من نار جهنم معنای
لطیفی فرقت اتشی جهنم اتشندن زیاده حرارتلودر بیت دوزخه کیرمز
ستمکدن یانان ∴ قابل جنت دکل اهل عذاب ∴ بو مضمونه ناظرلردر بیت
فی فؤاد المحب نار هوی ∴ احر نار الجحیم ابردها ∴ بو کلامی تضمیندر فرقت
محبوب مجازیدن قطع نظر فی الحقیقه تدقیق اولنسه ومن کان فی هذه
اعمی فهو فی الاخرة اعمی ایتی موجبنجه نار فراق دیدار الهی یه کوره
اتش سعیر اب غدیردر بو محله مناسب کلماته بو مختصرده تاب
کنجایش یوقدر نته کم عمر بن فارض قدس سره حضرتلری
بیوررلر شعر فطوفان نوح عند نوحی کادمعی ∴ وایقاد نیران
الخلیل کلوعتی ∴ ولولا حجابا لکون قلت وانما ∴ قیامی باحکام المظاهر
مسکتی نور المؤمن من قیام اللیل معنای لطیفی مؤمنك نور وجهی
کیجه قائم اولمسندندر قیام لیل صلوة تهجددن کنایه در انفا تفصیلی
مرور ایتدی نسیان الموت صداء القلب معنای لطیفی موتی فراموش
ایلمك قلبك پاسیدر یعنی موجب صدادر بونك دخی بیانی
حسب المقدور افاده اولندی نعیت الی نفسك حین شاب

زاسك نعيت صيغهٔ مجهولدر معناى لطيفى سن موتله نفسكه
اخبار اولندك باشك اغاردى يعنى زمانده يعنى باشكده اولان
مويك سفيد اولدى يعنى وقتده نفسكه موت خبرى كلدى بو بيان
دخى سابقدر نضرة وجه المؤمن فى الصدق نضرت ضاد
معجمه ايله تازه لك معناسنه در معناى لطيفى مؤمنك يوزينك
طراوت وتازه لكى صدقده در صادق القول اولان كلامندن خجل اولميوب
عبوس الوجه اولمزنته كم كاذبلر بويله اولور نم امنا تكن فى امهد
القريش نم صيغهٔ امردر نومدن معناى لطيفى خلايقدن امين
اولدوغك حالده نائم اولكه دوشكلر زياده ايوسنده يا تمش اولور زر
زربفت وديبادن دوشكلر اوزره خوفيله يتانلر خار مغيلانده
ياتمش كبى مضطرب اولورلر اما بى قيدان روزكار خاكوده وخس
وخار اوستنده ياسته لر شكر خواب ايدرلر نضرة وجه المؤمن
فى التقى معناى لطيفى مؤمنك وجهنك تازه لكى تقواده در اهل
تقوانك حسن وجمالى ونضارت رويى اينه مثالى اصحاب بينسنه
خفى دكلدر زيرا ان اكرمكم عند الله اتقيكم فحواسنجه انلر عباد
اللهك اكرمليدر وحضرت حق جل وعلا انلرى سور حضرت
خداى علام الغيوبك محبوبلرى خلقه دخى محبوب القلوب
اولمق حديث شريفيله ثابتدر فافهم فى حرف الواو وضع
الاحسان فى غير موضعه ظلم معناى لطيفى احسانى محلنك غيريه
وضع ايتمك ظلمدر نته كم متنبى ديمشدر بيت ووضع الندى
فى موضع السيف بالعلى ⁂ مضر كوضع السيف فى موضع الندى
⁂ اصل ظلمك تعريفى وضع الشئ فى غير موضعه وعدلك تعريفى
وضع الشئ فى موضعه در بو اصل محسنه غلط بخش ديرلر

بو مقوله احسانك ثوابى دخى اولمز احسانك موضعى فقرادر
اغنيايه احسان وكرم دفع احتياج وتسر قلبه مؤدى اولمدى يعنى و محدر
لمنشئه متاع كاسد اولور موقع عدمده وجود ⁂ محل دو شركه توانكر
كدايه ين طونمز ⁂ اخلاق محسنى نام كتابده مسطوردركه
خسرو پرويز حكمادن برينه سؤال ايديكه طبقات خلايقدن
سزاوار احسان وعطا ولايق سياست وازدر كيملردر ديديكه خلا
بش طبقه در اولكيسى انلردركه فى حد ذاتهم ايولر وخوشخولردر
وانلردن خلقه هر زمان ايلك ايريشور انلرى تقويه ايدوب
انلر ايله صحبت ايتمك كركدر ايكنجى اول طائفه دركه كندى نفسلرنده
ايولردر اما بر كمسنه يه انلردن ايلك ايرشمز بو مقوله لرى
عزيز طوتوب خيره تحريض ايتمك كركدر اوچنجى اول فرقه دركه ميانه
حال اولوب نه انلردن غيره ايلك ونه كملك ايريشور انلره راه خيرى
كوستروب شردن تحذير ايتمك كركدر دردنجى اول قومدركه كندى
نفسلرنده يرامزلردر اما شرلرى غيره سارى دكلدر انلرى خوار
وحقير طوتمق كركدركه يرامزلغى ترك ايليه لر بشنجى اول بدنفسلردركه
هم كندى نفسلرنده يرامزلر وهم شرلرى اخره سرايت ايليه بويله لره
سياست ايتمك كركدر اولا وعد وعيد وثانيا تنبيه وتهديد ايله
ثالثا ضرب وحبس ايله بونلر ايله اولمزسه كلمهٔ سقيمهٔ وجودين
صحيفه عالمدن حك ايليه بيت اتشى راكه خلق ازو سوزند ⁂
جز بكشتن علاج نتوان كرد وزر صدقة المنان اكبر من اجره
معناى لطيفى منانك صدقه سنك كناهى اجرندن بيوكدر منان معطى
اليهه تحميل منت ايدن كمسنه در لا تبطلوا صدقاتكم بالمن والاذى
نهيى ايله منهى اولمين كمسنه نك صدقه سى ابطال اولنور بونهيك

طبقات ناس

عدم اجتنابی وزر عظیمدر اکرجه فی الجمله محسنٌ الیهك قلبنه حین
اعطاده سرور ما القاسی ثوابی دخی ضایع اولمز اما وزر امتنان
اول ثوابدن اعظم وکلاندر فمن یعمل مثقال ذرة خیراً یره و من یعمل
مثقال ذرة شراً یره وحدة المرء خیر من الجلیس السوء معنای لطیفی
کشینك یالکزلغی یرامز مقارندن خیرلودر شعر اولمه ناقصلرله همدم
کیم همیشه هونمند اسنمز کیم کندودن ادنا ایله اوله قرین
سندن اعلا اولنه یك اولمه نقلت غا اولدخی کندندن ادنا ایله اولمز
همنشین جلیس بدك مقارنتندن اولان مضرات علی وجه التفصیل
شرح اولنمش ایدی تنها اوتوران کمسنه برقاچ افاتدن سالم اولور
ازجمله غیبت ومساوی ناسی وریادن وافات چشم وکوشدن
دخی نیجه نیجه معاصیدن که الفت خلقدن متولد اولور شعر بابدان
کم نشین که صحبت بد کرچه پاکی ترا پلید کند افتابی بدین بلندی را
ذرهٔ ابر ناپدید کند ولایة الاحمق سریع الزوال معنای لطیفی احمقك
ریاستی سریع الزوالدر تیز نهایت بولور سببی اولدرکه حماقت
نیك وبد تمیزینه مانعدر هر عملك رجالنی استخدام ایتمز
ونظر عواقب بینی منعدم اولدوغیچون اوّلا لفکر اخر العمل
مضموننددن غافل وصادق وکاذب فرقنده عاجز اولمغله سقیمی
مستقیمدن صادقی منافقدن ترجیح ایده مز وعدل وظلمی تصحیح
ایلیه مز بناءً علی ذلك هر کسه منفور اولوب مدت قلیله ده
منعزل ومهجور اولور الکیس من دان نفسه وعمل لما بعد الموت
والیء عاقل نفسنی افراد رعایادن فرض ایدوب ع کدا ار باد شاه
مشرب کرك شهلرکدا مشرب مفواسنجه تکبر وتجبری بالکلیه
فراموش ومقتضای شرع اطهر ایله عمل ایدوب دائما خدامنده

کلاهٔ رسیدن بیوديکدر

لمحمد بن ابی نصر رحمه الله

لقاء الناس لیس یفید شیئا
سوی الهذیان من قیل وقال

الا فاقلل لقاء الناس الا
لاخذ العلم او اصلاح الناس

احوالنه چشم وکوش اولور مثنوی خوی شاهان در رعیت جا کند
چرخ اخضر خاکرا اخضر کند شه چو حوضی دان حشم چون
لولها اب از لوله روان در کولها چونکه اب جمله از حوضیست
پاك هر یکی ابی دهد خوش ذوقناك ور دران حوض اب
شوریست وپلید هر یکی لوله همان ارد پدید والاك من لم
یعادك واساك من تغافل عنك والاك مفاعله در واساك
کذلك معنای لطیفی سکا دوستلق ایتدی شول کمسه که سکا
دشمنلك ایتمدی وسکا مالی ایله مظاهرت وامداد ایلدی شول
ادم که سندن تغافل ایتدی یعنی احوالکی تفحص ایتمدی مراد شریفلری
ابنای زمانه تعریضدر زمانه ده شروط دوستی یه مراعات
اولنمز همان دوستکا اطلاق اولنور که سکا عداوت ایتمیه
محبت ایتدیکی کبی ومال وجان ایله اخوت ایدرادمنادر در شول
کمسنه که سنك حالکی بیلوب بلمزلنه همان اول برادرك مرتبه
سنده سکا معاونت ویاوردلك ایتمش اولور شعر هست یاری
همه را ناکزیر خاصه یاری که بود دستکیر این دو سه
یاران که توداری نزند خشك تر از حلقهٔ دربر درند ولد
الطفل مرزوق معنای لطیفی طفلك ولیسی مرزوقدر طفل
معصومك رزقی دخی منضم اولدقده بهرحال فزون اولور
ویل للشحر الاحرار ویل شدة عذاب معناسنه در وتر به
تو تیراً غلبته احرار حرك جمعیدر رقانك ضدیدر معنای
لطیفی شدت عذاب اخرت اول کمسنه ایچوندرکه احراره غلبه
ایلیه احراردن مراد رقبه لری ربقهٔ علایق شتای دنیویه دن
ازاد اولان مردان راه حقدر که انلرك اللهدن غیری مطلبلری

اولمیه بالکلیه قیود ما سوادن مطلق اولوب بحسب الضروره
مصلحت کفاف عیال ایچون خلقله معامله ایلرلر قلبلری بر نفس
اللهدن غافل اولمز رجال لا تلهیهم تجارة ولا بیع عن ذکر الله
بویله وجود مکرملر حقنده در اکثریا عادات ناسه مماشاة ایتمزلر
مکر کم بر عمل صالح اوله فی الجمله خلقك هواسنه مخالف حرکت
ایتدکلری ایچون خلق انلره حقارت نظریله نظر ایدرلر قال
النبی علیه الصلوة والسلام حاکیا عن ربه وعزتی
وجلالی لا ینال رحمتی من لم یوال اولیائی ولم یعاد اعدائی کذا
فی نوادر الاصول بو حدیث قدسیده حضرت رب العالمین جل
شانه بیورر که عزتم وجلالم حقیچون بنم رحمتمه نائل اولمز
شول کمسنه که بنم دوستلریمه محبت ودوشمنلریمه عداوت
ایلمیه بو خبر صحیح نوادر الاصول نام کتابده بو یلجه مذکوردر
مثنوی تا دل اهل دلی ناید بدرد ∴ هیچ قومی را خدا رسوا نکرد ∴
معاذ الله بونلره دون معامله ایدوب وخاطرلرینی ازرده واوزرلرینه
غلبه ایتمك سوداسنه دوشن اخرتده عذاب شدیده مستحق اولور
مثنوی تو مکو که من کریزانم زنیست ∴ بلکه او از تو کریزانست
بیست ∴ نعلهای باژکونست ای سلیم ∴ نفرت فرعون می‌دان از کلیم ∴
بس زد فع ظاهر اهل کمال ∴ جان فرعونان بماند در ضلال ∴ ودخی
بویله وجود بر سودلرك انکسارلرندن وتأثر نفسلرندن زیاده
احتراز لازمدر حکایت اولنور که حضرت ملا خداوندکار جنابلرینك
والد ماجدلری سلطان العلما بهاء ولد قدس سره حضرتلری محمیه
قونیه یه ابتدا تشریف ایتدکلری اثنالرده برکون جامع شریفده
زانو نشین تعبد ایکن بر دانشمند فراجه سنك استنین کیوب

عزیز

المضض وجع

عزیز مشار الیه حضرتلرینك یانلرینه اوغرادقده محضا تعلیم
ادب قصدی ایله منلا فراجه نك یکلرینی کی زیرا بو بیت خنا ده
ادب لازمدر دیدکلرنده اول دانشمند بدپیوند عنفله کیمینجه
نه لازم کلور دیدی حضرت عزیز دخی سنك جان خبیثنك
جسدندن چقمق لازم کلور دیدی همان اول ساعت اول
کمسنه لرزان اولوب نقد جانی خزانهٔ ارواحه تسلیم ایلدی
مناقب مولویده بو یلجه مسطوردر بعض عارفلر میانه ناسده
اولیانك تمیز اولنمه لرنده اوچ علامت واردر اکر بر کمسنه‌ده
اول اوچ علامت بولنورسه اول ذات شریف ولایتدن
حصه مند دردیمشلر شعر سه نشان بود ولی را زنخست
ان بمعنی ∴ که چو روی به بینی دل تو باو کراید ∴ دوم انکه در مجالس
چو سخن کند زمعنی ∴ همه را از هستی خود بحدیث می رباید
∴ سیم ان بود بمعنی ولی خص عالم ∴ که زهیچ عضو او را حرکات
بد نیاید ویل لمن ساء خلقه وقبح خلقه معنای لطیفی شدت
عذاب اول کمسنه ایچوندر که خویی چرکین وظاهر خلقتی دخی
قبیح اوله بو صورتده اهل ظاهر وباطن اندن متنفر اولورلر
دنیاده دخی بویله ادم معذب اولور اما ظاهر خلقتی چندان
مستحسن اولمیوب اخلاق حمیده سی اولان وجود عند العقلاء
محبوب ومحمود اولور عکسی بویله دکلدر شعر از حسن نفیس
نیست مردم ∴ از جوهر مرد می نفیس است ∴ زیبا صنمی که هست
بد خو ∴ چون خوب خط غلط نویس است ویل للحسود من حسده
معنای لطیفی شدت عذاب واردر حسود ایچون حسدی
جهتندن نه کم تعبیر بلغا دیمشلردر شعر اصبر علی مضض الحسود

فانّ صبرك قاتله ∴ فالنار تأكل نفسها ∴ ان لم تجد ما تأكله ∴
في حرف الهاء هموم المرء بقدر همه معناى لطيفى كشينك
غملرى همتلرى مقداريدر بو مضمون على التفصيل افاده اولنديكى
هم السعيد اخرته وهم الشقي دنياه معناى لطيفى سعيد اولان
كشينك غمى وهمى اخرتيدر وشقى اولان ادمك غم وهمى دنياسيدر
سعيددن مراد سعادت ازليه يه مظهر اولان كمسنه در شقى دخى
كذلك ازلده شقى اولاندر سعيد وشقينك بو عالمده بعض علايمى
واردر محجوبلره كوره والاكمل اوليايه حضرت الله بو سرى
بلدرمشدر لكن كشف ايتمزلر جمله علايمك برتيسى بودركه
سعيد اولان فقر وغنايه اعتبار ايتميوب اعمال صالحه يه دائما صدق
وخلوص ايله سعى ايدر وشقى بونك خلافيدر فقير اولسه دخى
فقيرى مزداد اولدقجه اصرارى زياده اولور فامّا من اعطى واتقى
وصدّق بالحسنى فسنيسّره لليسرى آيه كريمه سنى بعض مفسرين
سنعينه ونوفقه لليسرى يعنى لعمل اهل الجنة واما من بخل واستغنى
وكذب بالحسنى فسنيسّره للعسرى يعنى نخذله فلا نوفقه للطاعة
فنيسّره عليه طريق اهل المعصية ديو تفسير ايتمشلردر
خلاصه مرام اعمال صالحه يه ميل ومحبت علامت سعادت
ازليه وفسق وفجورده اصرار امارات شقاوت ونشان مقت
وبعد رحمت لم يزليه اولدوغى مضمون آيت ايله مستدلدر
مشاغل دنيويه يه صرف همت ولوازم اخرت تداركندن بالكليه
غفلت ايتمك عماى قلبك وضعف ايمان ويقينك ثمره سيدر
شعر سرّ احوال جهان برسيدم از فرزانه ∴ كفت يا خوابست ويا بادست ويا افسانه ∴ كفتمش احوال عمر ما بكو تا چيست عمر ∴ كفت

الخلة بمعنى الخصلة

فسنيسره لليسرى فنهيئه للخلة التى تؤدى الى يسر وراحة كدخول الجنة من يسر الفرس اذا هيئه للركوب بالسرج واللجام قاضى

فسنيسره للعسرى للخلة المؤدية الى الشدة والى العسر كدخول النار قاضى

یابرهفت

يا برقست ويا شمعست ويا پروانه ∴ كفتم انكس راچه كويى كاندرين
دل مى نهند ∴ كفت يا كوراست ويا مستست ويا ديوانه هربك
من نفسك انفع من هربك من الاسد هرب هانك وراء
مهمله نك فتحيله فرار معناسنه در معناى لطيفى سنك
نفسكدن فرارك شيردن فرارندن انفعدر شيرك هلاكى
حيات صوريه يى ازاله ايدر اما نفسك هلاكى حيات ابديه دن
محروم اولور نفسه تبعيت ادمى اولئك كالانعام بل هم اضل
ماصدقى ايلر بيت اقبل على النفس واستكمل فضائلها ∴ فانت
بالنفس لا بالروح انسان ∴ مرآت نفس زنكار كدورتدن صقيله ومجلى
اولدقده مجلى فيض الهى ومخزن اسرار نامتناهى اولوب بشريت
ملكيته متبدل ودخى لا يسعنى سمائى ولا ارضى ولكن يسعنى
قلب عبد مؤمن تقى نقى مرتبه سى حاصل اولور بيت صائب
زملائك مطلب رتبه انسان ∴ اينه بى بشت چه ديدار نمايد
∴ اعدا عدوك نفسك التى بين جنبيك نفس اماره نك
مضراتنى بلمك مراد ايدك مرصاد العباد نام كتابه مراجعت
ايلسون هات ما عندك تعرف به تعرف مجهول مجزومدر
معناى لطيفى كتور عندكده اولانى سنه يى كه انك سببى
ايله بيلنورسن يعنى هنرك هر نه ايسه بيان ايله كه قدر وقيمتك
اول مقدار اولوب اول قدر معروف واول قدر مكرم اولورسن
لمنشئه هنرمند اولمين ممتاز اولورمى اهل عالمدن ∴ جمنده
هر كيه هم قدر وردو يا سمين اولمز همة المرء قيمته
معناى لطيفى كشينك همتيدر قيمتى بيت عاشقك احوالنه ايتمه
نظر ∴ همتنه قصدن ابرامنه هامة المرء همته هامه دبه

تارك معناسنه در معنای لطیفی كشینك دبه سی همتیدر بوندن
مراد كشینك هامه سی جسمانك طرف علوده نهایتی در یعنی هرادمك
نهایت علو رتبه سی همتی مقداریدر علو الهمة من الایمان
كشی همتنی عالی ایتمك كركدر مرتبه سنه كوره امداد ستریس مستحیل
اولان ماده لرده همت فائده ایتمز بیت بخت بد وهمت عالی
بلاست واى بر آنكس كه بدین مبتلاست هلك الحریص
وهو لا یعلم معنای لطیفی حریص اولان هلاك اولدی حال
بوكه هلاك اولدوغن بلمز هلاكدن مراد رحمت حقدن دور
اولمقدر زیرا دنیا اللهك مبغوضیدر حریص انی سودی
اللهك دشمننه دوست اولمق ادمی رحمت حقدن بعیدایدر
معاذالله رحمتدن بعد ایسه هلاك ابدیدر اكرچه حریص
شمدی بو حالی بلمز روز جزاده ظاهر اولور اول كونده ایسه
ندامت فائده ایتمز بیت اِذَا مَا اَهَانَ امْرِئٌ نَفْسَهُ ۞ فَلَا اَكْرَمَ اللهُ
مَنْ يُكْرِمُهُ هَشَمَ الثَّرِيدَ غَيْرُ اٰكِلِهٖ هشم های هوز ایله وشین
معجمه ایله اتمكی ثرید ایتمكه دیر معنای لطیفی نانی ثرید ایلدی
اكل ایلین كمسنه نك غیری یعنی ثرید ایلین اكل ایتمك میسر
اولمدی مراد مالی جمع ایلین تمتع ایده مدی بلكه غیریلر یعنی وارثلر
سودمند اولدی دیمكدر ع مال میراثی نباشد پایدار نحو آنجه
نیجه خانمانلر وارث ولحده انتقال ایدوب زمان قلیلده نقود
ومنقولات معقوله سنی اتلاف واسراف ایلدكدنصكره یاراد
تصنع بیشه صورت حقدن كورینوب ضیاع وعقار واملاك
اطلاق اولنانلری دخی فروخت ایدنجه ثلث قیمتنه اشترا ایدوب
برقاچ سنه ده اول وارث سفاهت معتاد دزدا رقلعه

افلاس ابادا اولدوغی جوق كورلمشدر سعادت اول غنی یه كه
مالندن هم كندی كامیاب ولوب هم سفره سخاسی كشاده
وقضای حوائج فقرایه ازجان ودل اماده اوله شعر كیست
اهل كرم انكس كه جو سائل بدرش ۞ اورد آن قدر امید كه در
دل بنجد ۞ بكشاید كف احسان وببخشد چندان ۞ كه نه در حوصله
همت سائل كنجد هَيْهَاتَ مِنْ نَصِيحَةِ الْعَدُوِّ هیهات
اسم فعلدر بعد معناسنه نصیحت غیره خیراراده سیدر معنای
لطیفی دشمنك نصیحتندن خیر بعید اولدی یعنی دوشمن دوست
صورتنده كورینوب صورت حقده نصیحت ایدرسه اعتماد ایتمه
زیرا دوشمن ادمه خیر سوقایتمز البته ضمننده بر سوء قصدی
واردر حزم واحتیاط محلیدر لمننه سنیب روی دوشمنه
غرور ایتمیه ۞ ملایمت دخی كوسترسه خاره الدائمه هَلَاكُ
الْمَرْءِ فِي الْعُجْبِ معنای لطیفی كشینك هلاكی عجبده در
هلاكدن مراد هلاك معنویدر بونك تفصیلی بالاده
كذار ایلدی فی حرف لا لَا اِيمَانَ لِمَنْ لَا اَمَانَةَ لَهُ معنای لطیفی
كمال ایمان یوقدر شول كمسنه ایچون كه اناماننی اولمیه
یعنی امین اولمیه خاین اوله لَا دِينَ لِمَنْ لَا مُرُوَّةَ لَهُ معنای لطیفی
كمال دین یوقدر شول كمسنه ایچون كه انك مروتی
اولمیه مروت انسانیت معناسنه در شرح هدایه ده مسطوردركه
المروة الانسانية ويعبر بها بالفارسية مردمی كردن یعنی
برموجب عقل رفتن ونقل عن ابی القسم دین بی مروت دامست
۞ مروت بی دین كار رخامست ۞ ودین با مروت كار تمامست
لا غنى لمن لا فضل له معنای لطیفی غنا یوقدر شول كمسنه ایچونكه

انك فضلی اولمیه یعنی انسانیتده نقصانی اوله زیرا سخا وکرم
تتمهٔ صفات انسانیه در علی طریق الکنایه دیمك اولورکه غنی
اولمز سخی وکریم اولمین کمسنه فی الحقیقه بخیل ایله فقیرلك یوقدر ٭ فرقی
لا راحة للملوك معنای لطیفی پادشاهلر ایچون راحت یوقدر
بهرحال درونده خشیت ربانیه وغیرت انسانیه اولان پادشاه
کلکم راع وکلکم مسؤل عن رعیته مضموننی فکر ایلیوب ظلم وبیدادندن
قصر ید ایدر وپادشاه عادل اولنجه وکلاسی تصدی ایده مزلر
اما اقصای ممالکده برظالم ظلم ایدرسه آخرتده اول ظلمدن پادشاه
مسؤل اولور حاصل کلام افکار کوناکون ایله هرساعت متلوّن
اولوب مخدورات فکرندن خالی اوله مز ازجمله اصلاح خدمه
وتحصیل وحفظ اموال بیت المال واندیشهٔ اعدای دین
ودولت وتدارك احوال رعایا وبرایا اندیشه سی اولان ملوك دنیاده
برلحظه منفك اولمز نته کم سلطان محمود غزنوی لسانندن
بو بیتلری نقل ایدرلر شعر کاچکی صدچاه بودی جاه نه ٭ خانه
روبی بودمی وشاه نه ٭ خنك باد ابرو بالان همای ٭ کومرادرسایهٔ
خود ناد جای لا كرامة للكاذب معنای لطیفی یلانجی ایچون
کرامت یوقدر کرامت ممدوحیت معناسنه در یعنی کاذبك
سائر خصوصده مدحه سزا افعال واوصافی دخی اولسه انکچون
ممدوحیت یوقدر کذبك شآمتی وکاذبك لئامتی بوندن اسبق
ایضاح اولنمش ایدی اکر کرامت خارق عادت معناسنه اولورسه
کاذب فاسق اولدوغی اعتبار ایله اندن صادر اولان خارق عادته
کرامت دینلیوب استدراج اطلاق اولنور لا غم للقانع ولا فقر
للعاقل معنای لطیفی صاحب قناعت ایچون غم رزق یوقدر

کاچکی کانکی دیمکدر
خانه خاشاك دیمکدر

وصاحب عقل ایچون فقر واحتیاج یوقدر قانع اولان کمسنه رزق
مقسوم تخلف ایتمدوکن بیلوب مسرور وحرما اولوب زیاده
طلبیله برغم اولمز بیت انکس که خدایرا بشناسد بیقین ٭ داندکه
بدست هیچ کس کاری نیست ٭ عاقل اولان معطی حقیقی حضرت
اولدوغنی یقینا بیلوب جزم ایدوب غیره عرض احتیاج ایتمز
وعرض احتیاجی بلدرمین کمسنه یه فقیر حقیقی دینلور انك فقری
فقر محمدیه اولوب فقرینی غنای قارونه دکشمز بیت همیشه
خازن شهد است ازحلاوت عیش ٭ کسی که خانه چوز نبور مختصر
دارد لا حرمة للفاسق ولا قذف للفاحش فحش ضم فا ایله یرامزلق
حدی تجاوز ایتمکه دیرلر معنای لطیفی فاسق ایچون حرمت وتعظیم
یوقدر ویرامزلقده حدی تجاوز ایلین کمسنه ایچون قذف
ودشنام یوقدر فاسق بالخاصه قلوب ناسده مبغوض اولوب
کمسه اکا تعظیم وحرمت ایتمز بحسب الاقتضا اکرام ایدن دخی درونی
دکل جعلی ایدر وفاحش اولان کمسنه یه دشنام ایدن ادمه حد
قذف لازم کلمز مثنوی موجب لعنت بود در انتها نقض میثاق
وشکست توبها پرده ای ستار ازما برمکیر باش اندر امتحان
مارا مجیر لا وفاء للمرأة ولا راحة للحسود معنای لطیفی عورت
ایچون وفا یوقدر وحسود ایچون راحت یوقدر شعر ثلثة
لیس لها وفاء ٭ الفرس والسیف والنساء ٭ نسوان عقل ودینده
ومیراثده رجالدن ناقصه در وفا عاقل وکاملك کاریدر بیوفا
اولان بعضی ارلر دخی همان نسوانه ملحقدر بوندن اقدم بو بندك
بیانی مستوفی افاده اولنمش ایدی فی حرف الیاء یاتیك ماقدر
لك قدر باب تفعیلدن صیغهٔ مجهولدر معنای لطیفی سکا کلور

سنك ایچون تقدیر اولنان بیت رزق ایچون فی الحقیقه غم
یمه کیم ضمن الله رزق کل احد حضرت مولانا قدس سره العزیز
مثنوی شریفلرنده بیورر که برکمسنه نفسی ایله مجاهده اثناسنده
بیابانه چقوب کیدوب و یمین ایلدیکه مادامکه برغیری کمسنه
اغزیمه روغن وعسل دوکمدکجه کندی اختیاریله برشی تناول
ایلمیه بیابان بی‌مانده کریوه رو خلاف اولوب جاده‌دن
خیلی دور و انسان اوغرامیه جق سمتلردن مهجور اولدی برقاج
کون روان اولدقدنصکره رفتاره تاب و توان قالمیوب مانده
مرده بیجان ریك سوزان اوزره افتاده اولدی برمقتضای
اله برقافله کمکرده راه اول مکانه تجسس طریق ایدرك کلوب
کوردیلر که برادم یاتور یا مرده میدر دیو یانه کلدکلرنده
هنوز وجودنده حیاتدن اثر مشاهده ایتملریله غالبا بودردمند
ضعیف کرسنه لکدن اولمق کرکدر دیوب راحله لرنده بولنان
ما حضردن برمقدار انکبین و روغن چقاروب اغزینی بچاغله
اچوب کلوسنه دوکدیلر عقلی باشنه کلدکده ماجرایی انلره نقل
ایلدی بس ایدی جناب حقك تقدیری هرنه ایسه لامحاله ظهور ایدر
همان بنده سزاوار اولان صبور اولمقدر بیت نباشد دردل
مرغ قفس جز فکر ازادی ∴ بجا اندیشه اب و غم نانست دلها را ∴
یسود المرء قومه بالاحسان معنای لطیفی کشی قومنه احسان
ایله بزرك اولور بونك تجربه سی هرکسه معلومدر برقومك
رئیسی هرنه قدر نااهل اولورسه ده اول قومه احسان ایله محبوب
اولور محبوب اولان استعظام اولنوب صاحب استیهال اولنلره
ترجیح اولنور والله یحب المحسنین بودعوایه برهاندر یزید الصدقة

زنده میدر

جبلت القلوب علی محبة
من احسن الیه کلام
درربارئ بومضمونی
تایید ایلدیکی ظاهردر
م

فی العمر معنای لطیفی صدقه عمری زیاده ایدر ان الصدقة
والصلة یعمران الدیار و یزیدان فی الاعمار حدیث شریفنك
شرحنده کمال پاشازاده دیرکه نظر دقیق مقتضاسی اولدرکه
تحقیقا معمره عمر طویل تقدیر اولنور شول حیثیت ایله که اول
عمره ایرشمك وارثمسك جائز اوله تقدیر اول اوزره زیاده اولور
تقدیر ثانی اوزره نقصان اولور مع ذلك تقدیرده تغییر
لازم کلمز بونك بیانی بویله درکه تحقیقا هرشخصك مقدر
اولان عمری انفاس معدوده در ایام محدوده دکلدر
خی دکلدرکه انفاسدن مقدر اولان نسنه ده صحت
و مرض و تعب ایله زیاده و نقصان ممکندر بوسر عجیبی فهم
ایدکسه بعض طوائفك حبس نفس اختیار ایتملری معلوم اولوب
صدقه نك وجهی دخی متضح اولور انتهی کلامه بیت حفظ
دولت دربیشان کردن اوزراست ∴ دست احسان رشته شیرازه
این دفتراست یسعد الرجل بمصاحبة السعید معنای لطیفی ادم
سعید اولان کمسه نك مصاحبتی ایله سعید اولور رمز بیانه
یا من الخائف اذا وصل ما خافه معنای لطیفی قورقان کمسه خوف
ایدیکی نسنه یه واصل اولدوغی وقتده امین اولور نکته سی
حضرت الله ه قرب معنوی ایله قریب اولنلر خوف و رجا مرتبه
کذار ایدرلر زیرا خوف و رجا خواص وجود موهومیه ندر فنای
کلی ظهورندنصکره زائل اولور فهم من فهم بیت چون بدانستی که
ظل کیستی ∴ فارغی کر مردی و کر زیستی یصیر امر الصبور الی مراده
صبر ورت رجوع معناسنه در معنای لطیفی زیاده صابر اولان
کمسنه نك امری یعنی کاری مرادینه رجوع ایدر ع صبر تلخست

ولیکن برشیرین دارد ∴ سورۀ عصرده بربرینه صبر ایله توصیه
ایدن بنده لری حضرت حق مدح ایلمش اندن معلوم اولورکه بوصفت
ایله متصف اولان کمسنه واصل مرام اخروی اولور مقاصد
دنیویه دن حصولی مقدر اولان دخی صبر ایله وجود پذیر اولور
یأس القلب راحة النفس معنای لطیفی قلبك مأیوس اولمسی نفسه
راحتدر **بیت** راح راحت نیست درجام غم انجام طمع ∴
کاس یأس از کف منه کالیأس احدی الراحتین ∴ بو دخی مستوفی
بیان اولنمشدر **یعمل النمام فی الساعة فتنة اشهر** نمام قوجی
اشهر شهرك جمعیدر معنای لطیفی نمام اولان کمسنه برساعتده
برقاج ایلك فتنه سنی ایشلر یعنی برقاج ایده [انجق] وجود پذیر اوله جق
فتنه یی برساعتده ایقاظ ایدر نعوذ بالله نماملق بر پیرامز صفتدر
روز حشرده بونلر میمون صفتنده حشر اولورد بو حدیث شریفده
فخر الانبیا صلی الله علیه وسلم حضرتلری وعید بیورمشلر **مثنوی**
هر خیالی کو کند در دل وطن ∴ روز محشر صورتی خواهد شدن
یطلبك الرزق کما تطلبه معنای لطیفی رزق سنی طلب ایدر
سن رزقی طلب ایتدیکك کبی **مثنوی** رزق اید پیش هر که صبر جست ∴
رنج کوششها ز بی صبری تست ∴ انجنانکه عاشقی بر رزق و زار ∴ هست
عاشق رزق هم بر رزق خوار ∴ زیرا کشینك رزقی سایه سی کبیدر
سایه انساندن منفك اولمدوغی کبی رزق دخی منفك اولمز حرف
باده تحریر اولنان تفصیل ایله بو دعوی مبرهندر **یبلغ المرء بالصدق
الی منازل الکبار** معنای لطیفی کشی صدق ایله منازل کبارده ایریشور
انواع اخلاق حمیده دن هیچ برسنده صدقك خاصیتی یوقدر
زیرا اوصاف رحمانی صفت سنبطانیدن امداد صدق ایله ممیز اولور

قال علیه السلام شر عباد الله المشاؤن
بالنمیمة والمفرقون بین الاحبة
وقال علیه السلام لا یسعی بین
الناس الا ولد بغی او فیه شیء منه
ای من الزنا وقال علیه السلام
الساعی بالناس فهو بغیر رشده
رواه ابو موسی یعنی لیس بولد
حلال اشار بدالی من لم یکتم
الحدیث وافشی بالنمیمة
دل علی انه ولد الزناء
استنباطا من قوله تعالی
عتل بعد ذلك زنیم
والزنیم هو الدعی کذا قال
الامام فی الاحیاء قال
یحیی بن کثیر یفسد النمام
فی ساعة ما لا یفسد الساحر
فی شهر منهد

وعادت سیرندن قوت صدق ایله فرق اولنور وکمال صاحب
دل ونقصان صاحب نفسی میزان صدقدن غیری ایله فهم ایتمک اولمز
وشایستۀ مقصد صدق شول مردان راه یزداندرکه لهم قدم
صدق عند ربهم انلرك شاننده دینلمشدر سالك عزیمتکاره لازمدرکه
صدقی رهبر طریق مستقیم ایدوب افعال واقوال واحوالده
بو صفت مبارکه یه رعایت ایلیه تاکه درجۀ صدیقیه
واصل اوله **مثنوی** صدق بیدادی هر حس میشود حسنها را
ذوق و مونس میشود هیچ غیر از راستی نرهاندت او بسوی
راستی میخواندت دل مکو رنجور باشد که زبان وانداند جاشنی
این و آن چون شود از رنج و علت دل سلیم طعم صدق و کذب را
کرد د علیم الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی
اکمل الناس اجمعین وعلی آله واصحابه حماة الدین المبین
بو نسخه بیك یوز یکرمی اوج محرم الحرامنك یوم عاشرنده انجام
رسیده اولوب قلم جامع الحروف بو کونه بسط اعذار ایلرکه
فرزکش بافان دستکاه بلاغت ودقیقه دانان دادوستد کاریه
عبارت بولنان خواجکان دستمایه بینش وبصیرت جناب معالی
نصابلرینه خفی دکلدرکه فراید تابدار صدف ولایتك
سلك وتنظیمی یعنی افادۀ حکم ومعانیسی خلاللنده ع حاجت
مشاطه نیست حسن خداداد را وزبحۀ طنانه تعبیرات
منشیانه ایله تحسین وتزیینه عدم احتیاجدن قطع نظر لعزش
پای یراعه براعه کار احتمالی دخی ملحوظ اولوب لا سیما مالك
نصاب نقود معارف اولمین عشاق آتش نفسانك صعوبت
استخراجندن ناشی ملامسۀ انظار کیمیا آثارلرندن بومجله

حماة جمع قاضی
وقضاة بیمی

کلزیز بر نوع قماشدرکه
زمانی کلبقشیدر
دستور

یراعه قلم

مختصره بی بهره اولمسی خوفندن اثنای ابانه وایضاحده سرد اولنان كلمات تركیانه تعبیر ایله تحریر اولنمق صواب دیده خاطر فاطر اولمشدر منا الاستعذار ومن الكرام العفو والاستار

لمنشئه

نسیبا بو اثر برباد كارك اولدی یارانه	دعای خیر ایله لور سه بجاندر اعلا تجارتدر
هله اهل دل ودانشدن دعا احسانی الدی لابد	بلی شایسته طبع اهل عرفانه بیخا وتدر
بو اوراقه وزه تحریر مقالاته تمیدن مقصد	جناب حضرت شیر الهیدن شفاعتدر
اسیر سجن عصیانم بو نسخه عرضحالمدر	بقارلر عرضحال بندیه شاهانه عادتدر

تاریخ تألیف

اولدی بو كتاب پر لطایف	بر عقد لآلی سرایر
ختم اولدی دیدم انك نسیبا	تاریخنی رشتهٔ جواهر

۱۱۶۰

كتبه محمد سلیم غفر الله ذنوبه آمین

٩

اشبو بیك ایكیوز قرق بر سنه‌سی رجب شریفك اونبنجی كونی ثمرهٔ فؤادم علی ضیا نامنده بر مخدومم قدم نهادهٔ جهان اولمشدر جناب رب المنان والدینی وكندینی امدل عمر ایله مكرم ومعزز ایلیه امین

بحرمة سید المرسلین

تم

صبحی

٧٥

٥

عن ممتلكات السيد على ضيا افندي

در سعادت بنمقده در محله

...ساده يا شا ي عشوه

واقع كوري بش

شب ...ان ...

٥

قيمت
٤

٥

مخبب كاسنيدن انابيه لعاشي
مفودن سالفي اثمر فامعي

١
شب محوا اولوب هيئة نجوم بحر طوغر
انجام انخزامي مه ظفر طوغر
ابتدا صفاوكدر دريبال هب
كوده طوعمرده منبعة شبدة بدر طوغر

حانه دوريش نقيلي اوي
جوردسه اسكي حصار انده جوده